

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”理论，为英语学习者提供了一种全新的学习方法，极大地提高了学习效率。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为许多英语学习者提供了帮助。他的著作《双语音标英语》深受广大读者欢迎。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为许多英语学习者提供了帮助。他的著作《双语音标英语》深受广大读者欢迎。

叶兴阳先生长期致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他提出的“双语音标”理论，为英语学习者提供了一种全新的学习方法，极大地提高了学习效率。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为许多英语学习者提供了帮助。他的著作《双语音标英语》深受广大读者欢迎。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为许多英语学习者提供了帮助。他的著作《双语音标英语》深受广大读者欢迎。

叶兴阳先生还积极参与英语教育公益事业，多次举办英语培训讲座，为许多英语学习者提供了帮助。他的著作《双语音标英语》深受广大读者欢迎。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 2 个章节

1. 大学延长了婴儿期(college Prolongs Infancy) 000001

2. 大学延长了婴儿期(college Prolongs Infancy) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

大学延长了婴儿期(College prolongs infancy)

第1/2页

- [sents] (- [sents] [ɪn] ['kænədə])
25 cents (35 cents in Canada)
- 分 (- 分 在 加拿大)

25美分（加拿大为35美分）

[ðə; ði] [dʒɒn] [deɪ] ['pæmfɪts] — [nəʊ] . -
THE JOHN DAY PAMPHLETS — No . 16
这 约翰 天 小册子 — 不 . -

约翰·戴小册子——第16期

['kɒlɪdʒ]
COLLEGE
大学

大学

[prə'lonʒ, 'lɔ:ŋ] ['ɪnfənsɪ]
PROLONGS INFANCY
延长 婴儿期

延长婴儿期

[baɪ]
by
经过

经过

['hɒrəs] [em] . ['kælən]
HORACE M . KALLEN
贺拉斯 M . 卡伦

霍勒斯·M·卡伦

“ . . . [ðə; ði] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] ['meθədʒ] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][daɪ'næmɪk][ɪn]['aʊə(r)] [ɪnstɪ'tju:ʃənz] [ɒv; əv]
“ . . . **the ideals and methods which are dynamic in our institutions of**
” . . . 这 理想 和 方法 哪个 是 动态的 在 我们的 机构 的
['haɪə(r)] ['lɜ:nɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:ls] .
higher learning are false .
更高 学习 是 错误的 .

“.....我们高等教育机构中那些充满活力的理念和方法是错误的。”

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:ls] [tu:; tə][ðə; ði] ['stju:dnts] , [fɔ:ls] [tu:; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['pɜ:pəs] [wɪtʃ] ['nʌrɪʃ, 'nə:-]
They are false to the students , false to the social purpose which nourishes
他们 是 错误的 到 这 学生 , 错误的 到 这 社会的 目的 哪个 滋养
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

他们对学生不诚实，对他们所肩负的社会使命也不诚实。

[fɔ:ls] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪnwəd] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][edʒu'keɪʃ(ə)n][ɪt'self] .
false to the inward nature of education itself .
错误的 到 这 向内 自然 的 教育 本身 .

这违背了教育的内在本质。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:ls] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'reləvənt] .
They are false because they are irrelevant .
他们 是 错误的 因为 他们 是 无关紧要 .

它们都是错误的，因为它们与主题无关。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'reləvənt] [brɪ'kæz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t]
And they are irrelevant because they are for the most part
和 他们 是 无关紧要 因为 他们 是 为了 这 最多 部分
[ʌnəb'zɔ:bd; -'sɔ:bd] [sə'vaivəl] [frəm; frəm][ə; eɪ]['pri:] - [ɪn'dʌstriəl] [pɑ:st][ɪn][æn; ən] [ɪn'dʌstriəl] [eɪdʒ] .
unabsorbed survivals from a pre - industrial past in an industrial age .
未被吸收 幸存者 从 一个 预 - 工业的 过去的 在 一个 工业的 年龄 .

它们无关紧要，因为它们大多是工业时代中未被吸收的前工业时代的遗留物。

“ [ðəʊ] [edʒu'keɪ(ə)n][ɪz] ['kʌstəmərəli] [drɪ'skraɪbd] [æz; əz] - [prepə'reɪ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][laɪf] - ,
“ Though education is customarily described as ' preparation for life ' ,
” 尽管 教育 是 习惯上 描述 作为 - 准备 为了 生活 - ,
“虽然教育通常被描述为‘为人生做准备’，

[ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd] [wɜ:ks] [pɒv; əv] [haɪ] [sku:lz] [ænd; ənd] ['kɑ:lɪdʒz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ɪ'reləvənt] [tu:; tə] -
the ways and works of high schools and colleges are so irrelevant to '
这 方式 和 作品 的 高的 学校 和 大学 是 所以 无关紧要 到 -
[laɪf] - [ðæt] [ðeə(r)] [praɪm] [ə'tʃi:vmənt] [rɪ'meɪnz] [pə'fɔ:s] [ðə; ði] [prəʊlɒŋ'geɪn] [pɒv; əv] ['ɪnfənsi] .
life ' that their prime achievement remains perforce the prolongation of infancy .
生活 - 那 他们的 主要的 成就 遗迹 强制 这 延长 的 婴儿期 .

高中和大学的教学方式和教学方法与“生活”如此无关，以至于它们的主要成就必然是延长婴儿期。

[ðeɪ] [meɪk] ['ædʌlθʊd] ['hɑ:də(r)][tu:; tə] [ri:tʃ] , [nɒt] ['i:ziə] .
They make adulthood harder to reach , not easier .
他们 制作 成年期 更难 到 抵达 , 不是 更轻松 .
它们让成年更难实现，而不是更容易。

” [si:] [bæk] [flæp][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kəm'pli:t] [lɪst][pɒv; əv]
” See back flap for the complete list of
” 看 后退 瓣膜 为了 这 完全的 列表 的
“完整列表请见封底。”

[ðə; ði] [dʒɒn] [deɪ] ['pæmfliɪts] .
THE JOHN DAY PAMPHLETS .
这 约翰 天 小册子 .
约翰·戴的小册子。

[ðə; ði] [dʒɒn] [deɪ] ['kʌmpəni]
THE JOHN DAY COMPANY
这 约翰 天 公司
约翰·戴公司

- [fɔ:θ] ['ævənju:] , [nju:] [jɔ:k]
386 Fourth Avenue , New York
- 第四 大街 , 新的 约克
纽约第四大道386号

['kɒlɪdʒ] [prə'ləŋ, 'lɔ:ŋ] ['ɪnfənsi]
COLLEGE PROLONGS INFANCY
大学 延长 婴儿期
大学延长婴儿期

['kɒlɪdʒ] [prə'ləŋ, 'lɔ:ŋ]
COLLEGE PROLONGS
大学 延长
大学预科

['ɪnfənsi]
INFANCY
婴儿期
婴儿期

[baɪ]
by
经过

经过

[ˈhɒrəs] [em] . [ˈkælən]
HORACE M . KALLEN
贺拉斯 M . 卡伦

霍勒斯·M·卡伦

[nju:] [jɔ:k]
New York
新的 约克

纽约

[ðə; ði] [dʒɒn] [deɪ] ['kʌmpəni]
THE JOHN DAY COMPANY
这 约翰 天 公司

约翰·戴公司

[ˈkɒpɪraɪt] , - , [baɪ] [ˈhɒrəs] [em] . [ˈkælən]
Copyright , 1932 , by Horace M . Kallen
版权 , - , 经过 贺拉斯 M . 卡伦

版权所有，1932年，霍勒斯·M·卡伦

[ˈprɪntɪd] [ɪn][ju:] . [es] . [ə; eɪ] .
Printed in U . S . A .
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[baɪ][ðə; ði] ['strætʃəd] [pres] , [ɪŋk] . ,
by The Stratford Press , Inc . ,
经过 这 斯特拉特福德 按 , 公司 . ,

由斯特拉特福德出版社出版

[nju:] [jɔ:k] ['sɪti] [['sevən]]
New York City [7]
新的 约克 城市 [7]

纽约市[7]

[æn; ən][ˈaɪr(ə)nɪst] [rɪˈvju:ɪŋ] ['haɪə(r)][edʒu'keɪ(ə)n][ɪn][ə'merɪkə] [sɪns] - [wʊd] [faɪnd][hɪm'self] [strʌk]
AN IRONIST reviewing higher education in America since 1920 would find himself struck
一个 讽刺家 复习 更高 教育 在 美国 自从 - 会 寻找 他自己 击

[baɪ] [θri:] [θɪŋz] .
by three things .
经过 三 事物 .

一位讽刺家回顾 1920 年以来美国的高等教育，会发现有三件事让他印象深刻。

[fɜ:st] , [pə'hæps] , [hi:; hi] [wʊd] [ə'pri:ʃeɪt] [ðə; ði][gɑ:'gæntʃuən][ɪn'fleɪ(ə)n][ɒv; əv][pedə'gɒdʒɪk][lɔ:(r)] ,
First , perhaps , he would appreciate the gargantuan inflation of pedagogic lore ,
第一的 , 也许 , 他 会 欣赏 这 巨大的 通货膨胀 的 教育学 知识 ,
[wɪð] [ɪts] [ɪ'læbəreɪt] ['fɔ:məlaɪzəm] ,
with its elaborate formalism ,
和 它是 精心制作的 形式主义 ,

首先，他或许会欣赏教育学知识的庞大膨胀及其繁复的形式主义。

[ɪts] [prɪ'tenʃən] [tu:; tə] [prɪ'saɪs] ['meɪzəm(ə)nts] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd][ˈkærəktə(r)] ,
its pretensions to precise measurements of mind and character ,
它是 虚荣心 到 精确的 测量 的 头脑 和 特点 ,

它妄图对心灵和性格进行精确测量，

[ɪts] [ˈbləʊɪŋ] [ʌp] “ [ˌsaɪənˈtɪfɪk] [ˈmeθəd] ” [ˈɪntuː][ə; eɪ] [məˈtɪkjələs] [ˌserɪˈməʊniəl] [wɪð] [ðə; ði] [ˈefɪkəsi] [ɒv; əv]
its blowing up “ scientific method ” into a meticulous ceremonial with the efficacy of
它是 吹 向上 ” 科学 方法 ” 进入 一个 细致 仪式 和 这 功效 的
[ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ˈrɪtʃuəl] .
a church ritual .
一个 教会 仪式 .

它将“科学方法”夸大成一种一丝不苟的仪式，其效力堪比教堂仪式。

[ˈsekənd] , [ðə; ði] [ˈəʊvəgrəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði][edʒuˈkeɪʃən(ə)][plɑːnt] [maɪt] [ˈkæptɪveɪt] [hɪm] : [ðə; ði]
Second , the overgrowth of the educational plant might captivate him : the
第二 , 这 过度生长 的 这 教育 植物 可能 吸引 他 : 这
[ɪˈmens] [əˈkriːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪnˈdaʊmənt] ,
immense accretion of endowment ,
巨大 吸积 的 捐赠基金 ,
其次，教育机构的过度扩张可能会吸引他： 巨额捐赠的积累，

[ðə; ði] [ˈblaʊzi] [əˈdɪʃən] [tuː; tə] [ˈprɒpətɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði][mʌltɪplɪˈkeɪ(ə)n][baɪ] [mˈɪliənz] [ɒv; əv]
the blowsy additions to properties , and the multiplication by millions of
这 蓬乱 新增内容 到 特性 , 和 这 乘法 经过 百万 的
[ˈtiːtʃə(r)z] [ænd; ənd] [ˈstjuːdnts] .
teachers and students .
教师 和 学生 .
对房产的随意增建，以及数百万教师和学生的乘数效应。

[ˈlaːstli] ,
Lastly ,
最后 ,
最后，

[ˈaʊə(r)][ˈaɪr(ə)nɪst] [maɪt] [ədˈmaɪə(r)][ə; eɪ][waɪd][ænd; ənd] [ˈspredɪŋ] [ʌnˈrest] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ɪˈfektɪvnəs]
our ironist might admire a wide and spreading unrest about the effectiveness
我们的 讽刺家 可能 钦佩 一个 宽的 和 传播 动荡 关于 这 效力
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsɪstəm] [æz; əz][æn; ən] [ˈɪnstɾəmənt] [ɒv; əv][edʒuˈkeɪ(ə)n] .
of the system as an instrument of education .
的 这 系统 作为 一个 乐器 的 教育 .
我们这位讽刺家或许会赞赏人们对教育体系有效性的广泛不满。

[hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [nəʊt][ɒv; əv] [mʌt] [fʌs] [ænd; ənd] [fəˈment] [rɪˈspektɪŋ] “ [prəˈgresɪv]
He would take note of much fuss and ferment respecting “ progressive
他 会 拿 笔记 的 很多 大惊小怪 和 发酵 尊重 ” 进步
[edʒuˈkeɪ(ə)n] ” [ænd; ənd] [ˈædʌlt; əˈdʌlt][edʒuˈkeɪ(ə)n] .
education “ and “ adult education .
教育 ” 和 ” 成人 教育 .
他会注意到人们对“进步教育”和“成人教育”的诸多争议和争论。

” [hiː; hi] [wʊd] [ˌəʊvəˈhɪə(r)][ˈɔːrəkəlz][baɪ][ˈpeərənts] , [ˈtiːtʃə(r)z] ,
” **He would overhear oracles by parents , teachers** ,
” 他 会 无意中听到 神谕 经过 父母 , 教师 ,
他会无意中听到父母、老师的训诫，

[ænd; ənd] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈprezədənt] [ɒn] [waɪ] [ˈstjuːdnts] [duː; də] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈstʌdi] [ænd; ənd][ɒn] [haʊ]
and college presidents on why students do anything but study and on how
和 大学 总统们 在 为什么 学生 做 任何事物 但 学习 和 在 如何
[tuː; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] [ˈstʌdi] .
to make them study .
到 制作 他们 学习 .
大学校长们探讨了学生为什么不学习以及如何让他们学习。

[hiː; hi] [wʊd] [dɪˈsɜːn] [haʊ] [ðə; ði] [prɪˈskɪpʃən] [ˈveəri] ,
He would discern how the prescriptions vary ,
他 会 辨别 如何 这 处方 各不相同 ,
他能分辨出处方上的差异，

[ɔ:l][ðə; ði] [wei] [frəm; frəm][ˈmɪstə(r)] . [ˈloʊəlz] [haʊs] - [ˈsɪstəm] [æt; ət] [ˈhɑ:vəd] [ju:nɪˈvɜ:səti][tu;; tə]
all the way from Mr . Lowell's house - system at Harvard University to
全部 这 方式 从 先生 : 洛厄尔的 房子 - 系统 在 哈佛大学 大学 到
[ˈmɪstə(r)] . [ˈmɑ:kəldʒɑ:nz] “ [ɪkˌspɛrɪˈment(ə)l] [ˈkɒlɪdʒ] ” [æt; ət][ðə; ði][ju:nɪˈvɜ:səti][ɒv; əv] [wɪsˈkɒnsɪn] .
Mr . Meiklejohn's “ experimental college ” at the University of Wisconsin .
先生 : 梅克尔约翰的 “ 实验 大学 ” 在 这 大学 的 威斯康星州 :

从哈佛大学洛厄尔先生的宿舍制度到威斯康星大学米克尔约翰先生的“实验学院”，一路走来，都体现了这一点。

[æz; əz][ə; eɪ][ˈpɒpjələ(r)] [ɔ:lˈtɜ:nətɪv] ,
As a popular alternative ,
作为 一个 受欢迎的 选择 ,

作为一种流行的替代方案，

[ðə; ði] [səˈdʒestʃən] [wʊd] [ɪnˈtri:g] [hɪm] [ðæt] [fɑ:(r)][mɔ:(r)] [ˈstju:dnts] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈrəʊld] [ðæn; ðən]
the suggestion would intrigue him that far more students are enrolled than
这 建议 会 阴谋 他 那 远的 更多的 学生 是 已注册 比
[ɑ:(r); ə(r)] “ [fɪt] ” [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ˈhaɪə(r)][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] ,
are “ fit ” for the higher education ,
是 “ 合身 ” 为了 这 更高 教育 ,

他认为，实际入学的学生人数远远超过适合接受高等教育的学生人数，这一说法会引起他的兴趣。

[ænd; ænd] [ðæt] [ðɪs] [ˌæɪstəˈkrætɪk] [ˈprɪvəlɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][bi;; bi] [ˈlɪmɪtɪd] [tu;; tə][ðə; ði] “ [fɪt] ” [əˈləʊn] ; [ðə; ði] “
and that this aristocratic privilege should be limited to the “ fit ” alone ; the “
和 那 这 贵族 特权 应该 是 有限的 到 这 “ 合身 ” 独自的 ; 这 “
[fɪt] , ” [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
fit , “ of course ,
合身 , “ 的 课程 ,

而且这种贵族特权应该仅限于“合适”的人；当然，这里说的“合适”是指.....

[ˈbi:ɪŋ] [ðəʊz] [jʌŋ] [ˈpi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ʃəʊn] [tu;; tə][bi;; bi][æz; əz] [ˈni:əli] [laɪk][ðeə(r)] [ˈti:tʃə(r)z]
being those young people who are shown to be as nearly like their teachers
存在 那些 年轻的 人们 WHO 是 所示 到 是 作为 几乎 喜欢 他们的 教师
[æz; əz] [ˈdɪfərənsɪz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
as differences of age ,
作为 差异 的 年龄 ,

这些年轻人与他们的老师之间的相似度，几乎与年龄差距不大。

[ˈɪnkʌm] [ænd; ænd] [ˈɪntrəst] [pəˈmɪt] .
income and interest permit .
收入 和 兴趣 允许 .

收入和利息允许。

“ [ðə; ði][aɪˈdɪə] [ðæt] [ˈgəʊɪŋ][tu;; tə] [ˈkɒlɪdʒ] [ɪz][wʌŋ][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪnˈherənt] [raɪts] [ɒv; əv][mæn] ,
“ **The idea that going to college is one of the inherent rights of man ,**
” 这 主意 那 去 到 大学 是 一 的 这 固有 权利 的 男人 ,
“认为上大学是人类与生俱来的权利之一，这种想法.....”

” [ˈprezɪdənt] [ˈləʊəl] [weɪl] ,
” **President Lowell wails ,**
” 总统 洛厄尔 哀嚎 ,

洛厄尔总统哀叹道：

“ [si:m] [tu;; tə][hæv; həv] [əbˈteɪnd] [ə; eɪ] [ˈbeɪsləs] [ˈfʊθəʊld] [ɪn][ðə; ði][maɪndz][ɒv; əv] [ˈmeni] [ɒv; əv]
” **seems to have obtained a baseless foothold in the minds of many of**
” 似乎 到 有 获得 一个 无根据的 立足点 在 这 思想 的 许多 的
[ˈaʊə(r)][ˈpi:p(ə)l] .
our people .
我们的 人们 :

“似乎在很多人的心中获得了毫无根据的立足点。”

[tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði] [fɪt] [ænd; ənd] [dɪ'vəʊt] [ˈaʊə(r)] ['enədʒɪz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [ɪz] [ˈaʊə(r)] [ˈdʒuːtɪ] [tuː; tə] [ðə; ði]
To select the fit and devote our energies to them is our duty to the
到 选择 这 合身 和 奉献 我们的 能量 到 他们 是 我们的 责任 到 这
[ˈpʌblɪk] [fɔː(r); fə(r)] [huːz] ['sɜːvɪs] [wiː; wi] [ɪg'zɪst] .
public for whose service we exist .
民众 为了 谁 服务 我们 存在 .

选择合适的人才并投入精力为他们服务，是我们对公众的责任，我们存在的目的就是为公众服务。

” [ænd; ənd] [[eit]]
” **And [8]**
” 和 [8]

“和[8]

[ˈprezɪdənt] [ˈkʌmfət] [pʊ; əv] [ˈhævər,fɔːrd] [be'məʊn] [haʊ] [ðə; ði] [daɪ'vɜːrʒən] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒlɪdʒ] [laɪf] “
President Comfort of Haverford bemoans how the diversions which are college life “
总统 舒适 的 哈弗福德 哀叹 如何 这 转移 哪个 是 大学 生活 “
[hæv; həv] [kʌt] [di:p] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪəriəs] ['pɜːpəs] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒz] [ɪg'zɪst] .
have cut deep into the serious purpose for which the colleges exist .
有 切 深的 进入 这 严肃的 目的 为了 哪个 这 大学 存在 .

哈弗福德学院院长康福特感叹，大学生活中的各种消遣“严重损害了大学存在的严肃目的”。

” [ˈɒbvɪəsli] [ðə; ði] ['sɜːtɪŋ] [pʊ; əv] [ðə; ði] [hɑːt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] [ˈvæljuːz] [pʊ; əv] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ]
” **Obviously the searching of the heart concerning the values of a college**
” 明显地 这 搜索 的 这 心 有关 这 值 的 一个 大学
[edʒu'keɪ](ə)n] [dʌz] [nɒt] [ri:tɪʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪ'sen](ə)lɪz] [pʊ; əv] [ðə; ði] [ˌækə'demɪk] [trə'dɪ](ə)n] .
education does not reach to the essentials of the academic tradition .
教育 做 不是 抵达 到 这 必需品 的 这 学术的 传统 .

“显然，对大学教育价值的内心探寻并不能触及学术传统的本质。”

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['nəʊ](ə)nɪz] [rɪ'meɪn] [ɪn'efəb(ə)l] [ænd; ənd] [ɪn'vɪələb(ə)l] .
The ancient notions remain ineffable and inviolable .
这 古老的 概念 保持 难以言喻的 和 不可侵犯的 .

古老的观念依然是不可言喻、不可侵犯的。

[ðeɪ] [prɪ'zjuːm] [ðæt] ['stjʊdnts] [ɪg'zɪst] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [pʊ; əv] [ðə; ði] [skuːl] ,
They presume that students exist for the sake of the school ,
他们 怙 那 学生 存在 为了 这 清酒 的 这 学校 ,

他们认为学生的存在是为了学校，

[nɒt] [ðə; ði] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [seɪk] [pʊ; əv] [ðə; ði] ['stjʊdnts] .
not the school for the sake of the students .
不是 这 学校 为了 这 清酒 的 这 学生 .

不是为了学生，而是为了学校。

[hens] [ðə; ði] [ɪn'kwærəri] [triːts] ['əʊnli] [pʊ; əv] [huː] [jæl; ʃəl] [biː; bi] [əd'mɪtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [feɪn]
Hence the inquiry treats only of who shall be admitted to the sacred fane
因此 这 询问 款待 仅有的 的 WHO 将 是 承认 到 这 神圣 费恩
[ænd; ənd] [baɪ] [wɒt] [steps] .
and by what steps .
和 经过 什么 步骤 .

因此，调查只涉及谁可以进入圣殿以及进入圣殿需要遵循哪些步骤。

[ðæt] [ɪn] ['eni] ['ɪfuː] [brɪ'twiːn] ['sɪstəm] [ænd; ənd] ['stjuːd(ə)nt] , [ðə; ði] ['sɪstəm] [maɪt] [biː; bi] [rɒŋ] [ɪz]
That in any issue between system and student , the system might be wrong is
那 在 任何 问题 之间 系统 和 学生 , 这 系统 可能 是 错误的 是
[ɪnkən'siːvəbl] .
inconceivable .
不可思议 .

在系统和学生之间的任何问题上，系统都可能出错，这是不可想象的。

[ðə; ði] ['pedəgɔg] , [laɪk][ðə; ði][,prəuhi'biʃənist] ,
The pedagogues , like the prohibitionists ,
这 教育家 , 喜欢 这 禁酒主义者 ,
教育家们, 就像禁酒主义者们一样,

[faɪnd][,aɪ 'ti:] [ˌʌnbɪ'li:vəb(ə)l] [ðæt][ðeə(r)]['endʒɪnz][ɒv; əv] [greɪs] [kæn; kən][bi; bi] [tu:lz] [ɒv; əv] ['dɑ:knəs] ;
find it unbelievable that their engines of grace can be tools of darkness ;
寻找 它 难以置信 那 他们的 发动机 的 优雅 能 是 工具 的 黑暗 ;
难以置信的是, 他们所代表的恩典竟然会成为黑暗的工具;

[ðæt] [ðeɪ] [feɪl] , [nɒt][brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðəʊz] [tu;; tə] [hu:m] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ə'plaɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'trænsɪdʒəntli]
that they fail , not because those to whom they are applied are intransigently
那 他们 失败 , 不是 因为 那些 到 谁 他们 是 应用 是 顽固不化
[bæd] ,
bad ,
坏的 ,
它们之所以失败, 并非因为它们所针对的对象顽固不化,

[bʌt; bət][brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ðeə(r)] [əʊn] ['meθədz] [ænd; ənd] [aɪ'diəl] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'trænsɪdʒəntli] [fɔ:ls]
but because their own methods and ideals are intransigently false
但 因为 他们的 自己的 方法 和 理想 是 顽固不化 错误的
但是他们自身的方法和理念顽固不化.....

[æz; əz][aɪ] [si:] [ðem; ðəm] ,
As I see them ,
作为 我 看 他们 ,
在我看来,

[ðə; ði] [aɪ'diəl] [ænd; ənd] ['meθədz] [wɪt] [ɑ:(r); ə(r)][daɪ'næmɪk][ɪn] ['aʊə(r)] [ˌɪnstɪ'tju:ʃənz] [ɒv; əv] ['haɪə(r)]
the ideals and methods which are dynamic in our institutions of higher
这 理想 和 方法 哪个 是 动态的 在 我们的 机构 的 更高
['lɜ:nɪŋ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:ls] .
learning are false .
学习 是 错误的 .
我们高等学府中那些充满活力的理念和方法是错误的。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:ls] [tu;; tə][ðə; ði] ['stju:dnts] , [fɔ:ls] [tu;; tə][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['pɜ:pəs] [wɪt] ['nʌrɪʃ, 'nə:-]
They are false to the students , false to the social purpose which nourishes
他们 是 错误的 到 这 学生 , 错误的 到 这 社会的 目的 哪个 滋养
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,
他们对学生不诚实, 对他们所肩负的社会使命也不诚实。

[fɔ:ls] [tu;; tə][ðə; ði] ['ɪnwəd] ['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][edʒu'keɪ(ə)n][ɪt'self] .
false to the inward nature of education itself .
错误的 到 这 向内 自然 的 教育 本身 .
这违背了教育的内在本质。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:ls] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'reləvənt] .
They are false because they are irrelevant .
他们 是 错误的 因为 他们 是 无关紧要 .
它们都是错误的, 因为它们与主题无关。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪ'reləvənt] [brɪ'kəz; brɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pa:t]
And they are irrelevant because they are for the most part
和 他们 是 无关紧要 因为 他们 是 为了 这 最多 部分
[ˌʌnəb'zɔ:bd; -'sɔ:bd] [sə'vaɪvəl] [frɒm; frəm][ə; eɪ]['pri:-] - [ɪn'dʌstriəl] [pɑ:st][ɪn][æŋ; ən] [ɪn'dʌstriəl] [eɪdʒ] .
unabsorbed survivals from a pre - industrial past in an industrial age .
未被吸收 幸存者 从 一个 预 - 工业的 过去的 在 一个 工业的 年龄 .
它们无关紧要, 因为它们大多是工业时代中未被吸收的前工业时代的遗留物。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌækədɪm'ɪʃənz] [ðə; ði][ˈfeɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkɑːlɪdʒz] [ɪz] [kɔːzd] [baɪ]
But in the eyes of the academicians the failure of the colleges is caused by
但 在 这 眼睛 的 这 院士 这 失败 的 这 大学 是 导致 经过
[ðə; ði] [dɪ'fɪʃənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'vaɪrənmənt] ,
the deficiencies of the environment ,
这 缺陷 的 这 环境 ,
但在学者们看来, 高校的失败是由环境缺陷造成的。

[nɒt][baɪ][ðeə(r)] [əʊn] [ɪn'herənt] [ɪnkə'pæsəti] .
not by their own inherent incapacities .
不是 经过 他们的 自己的 固有 无能 .
并非由于他们自身固有的缺陷。

[tuː; tə] [seɪv] [ðəm'selvz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ðeɪ] [rɪːə'fɜːm] [ə'njuː][ðə; ði] [ɪn'vɪdiəs] [aɪ'diəl] [ɒv; əv][ə; eɪ]
To save themselves , therefore , they reaffirm anew the invidious ideals of a
到 节省 他们自己 , 所以 , 他们 重申 重新 这 令人厌恶的 理想 的 一个
[ˈbaɪɡɒn] [ˈsəʊ](ə)l [ɪ'kɒnəmi] ,
bygone social economy ,
逝去的 社会的 经济 ,
因此, 为了自救, 他们再次重申了过去社会经济中那些令人反感的理念。

[ænd; ənd] [ə'piːl] [tuː; tə][ə; eɪ] [pər'sɪst] [ˈsnɒbɪzəm] [tuː; tə] [ˈɒfset] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈgrəʊɪŋ] [dɪ'sjuːɪ,tjuːd] .
and appeal to a persisting snobbism to offset their own growing desuetude .
和 上诉 到 一个 持续 势利眼 到 抵消 他们的 自己的 生长 废止 .
他们诉诸于根深蒂固的势利眼, 以掩盖自身日益增长的落魄。

[səʊ] [ðeɪ] [kəm'pleɪn] [ə'baʊt][ðə; ði][elɪ'veɪ](ə)n][ɒv; əv][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈɪntuː][æn; ən] “ [ɪn'herənt]
所以 他们 抱怨 关于 这 海拔 的 去 到 大学 进入 一个 “ 固有
[raɪt] ” [ænd; ənd][ə'baʊt][ðə; ði][drəʊvz] [ɒv; əv] [ˌʌndə'rgrædʒuɪt] [huːz] [ˈhiːdləs] [weɪz] [kʌt] [diːp] [ˈɪntuː]
right ” and about the droves of undergraduates whose heedless ways cut deep into
正确的 “ 和 关于 这 成群 的 本科生 谁 鲁莽 方式 切 深的 进入
” [ðə; ði] [ˈsɪəriəs] [ˈpɜːpəs] ” [fɔː(r); fə(r)] [wɪt] [ˈkɒlɪdʒ] [ɪg'zɪsts] . [[naɪn]]
” the serious purpose ” for which college exists . [9]
” 这 严肃的 目的 ” 为了 哪个 大学 存在 . [9]

因此, 他们抱怨上大学被提升为一种“固有权利”, 并抱怨大批本科生漫不经心的行为严重损害了大学存在的“严肃目的”。
[9]

[aɪ 'aɪ]
II
二
二

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] [njuː] “ [ɪn'herənt] [raɪt] ” [hæz; həz] [biːn] [bɔːn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [wɜːld] ,
But if a new “ inherent right ” has been born into the world ,
但 如果 一个 新的 “ 固有 正确的 “ 有 到过 出生 进入 这 世界 ,
但如果世界上诞生了一项新的“固有权利”,

[ɪf] [ˌʌndə'rgrædʒuət] [laɪf][ɪz][ɪn] [ˈkɒnflɪkt] [wɪð] [ðə; ði] “ [ˈsɪəriəs] [ˈpɜːpəs] ” [ɒv; əv][ˈhaɪə(r)][ˌedʒu'keɪ](ə)n] ,
if undergraduate life is in conflict with the “ serious purpose ” of higher education ,
如果 本科 生活 是 在 冲突 和 这 “ 严肃的 目的 ” 的 更高 教育 ,
如果本科生生活与高等教育的“严肃目的”相冲突,

[ðə; ði] [ˈkɔːzɪz] [ˌðeə'rɒv] [ɑː(r); ə(r)][ˈbetə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] [feɪst] [ðæn; ðən] [ɪg'nɔːd] [ɔː(r)] [bi'litl] .
the causes thereof are better understood and faced than ignored or belittled .
这 原因 其中 是 更好的 理解 和 面对 比 忽略 或者 被轻视 .
与其忽视或轻视其原因, 不如更好地理解 and 面对这些原因。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstənt] ['kɔːzɪz] , [ænd; ənd][ðeə(r)][skəʊp][ænd; ənd] [ɪn'tensəti] [duː; də][nɒt]
For they are constant causes , and their scope and intensity do not
为了 他们 是 持续的 原因 , 和 他们的 范围 和 强度 做 不是
[ˈles(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [deɪz] .
lessen with the days .
减少 和 这 天 .

因为它们是持续不断的因果关系，其范围和强度不会随着时间推移而减弱。

[ðəʊ] [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒz] [rɪ'meɪn] ['tændʒənt][tuː; tə][ðə; ði] [ri'ælɪtɪz] , [ðeɪ] [hæv; həv] [biːn] [fɑː(r)]
Though the colleges remain tangent to the realities , they have been far
尽管 这 大学 保持 切线 到 这 现实 , 他们 有 到过 远的
[frɒm; frəm] [ʌn'tʌtʃt]
from untouched
从 未受触碰

尽管高校与现实脱节，但它们远非毫发无损.....

[ɒv; əv] [ðiːz] [ri'ælɪtɪz] , [wʌn][ɪz][ðə; ði] ['kɒnstənt] , [ɪf] [əb'strʌktɪd] , [draɪv] [tə'wɔːd] [dɪ'mɒkrəsi] ,
Of these realities , one is the constant , if obstructed , drive toward democracy ,
的 这些 现实 , 一 是 这 持续的 , 如果 受阻 , 驾驶 朝向 民主 ,
在这些现实中，有一点是尽管受到阻碍，但人们始终都在朝着民主的方向努力。

[beɪst] [ɒn][ðə; ði]['dɒɡmə][ɒv; əv]['næt(ə)rəl] [raɪts] [wɪtʃ] ['ænɪmeɪtɪd][ðə; ði][wɔːz][ænd; ənd] [wɜːks] [ɒv; əv]
based on the dogma of natural rights which animated the wars and works of
基于 在 这 教条 的 自然的 权利 哪个 动画 这 战争 和 作品 的
[ðə; ði] ['faʊndɪŋ] ['fɑːðəz] :
the founding fathers :
这 创立 父亲们 :

基于开国元勋们发动战争和开展事业所秉持的自然权利教条：

[friː] ['pʌblɪk][edʒu'keɪ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['praɪməri] , [ɪf] [ə'beɪt] , [ə'teɪnmənt] [ɒv; əv] [ðɪs] [draɪv] .
free public education is a primary , if abated , attainment of this drive .
自由的 民众 教育 是 一个 基本的 , 如果 减弱 , 素养 的 这 驾驶 .
免费公共教育是实现这一目标的主要途径之一，尽管其影响力有所减弱。

[ə'nʌðə(r)][ɪz][ðə; ði] ['kɒrəleɪtɪd] [grəʊθ] [ɒv; əv][pɒpju'leɪ(ə)n] , ['sɪtɪz] , [ænd; ənd]['næt(ə)rəl] [rɪ'sɔːsɪz] :
Another is the correlated growth of population , cities , and natural resources :
其他 是 这 相关 生长 的 人口 , 城市 , 和 自然的 资源 :
[ðə; ði]['drɒpsɪk(ə)l] [skuːl] ['sɪstəmz] ,
the dropsical school systems ,
这 臃 学校 系统 ,

另一个原因是人口、城市和自然资源的协同增长：学校系统日益恶化。

['pʌblɪk][ænd; ənd]['praɪvət] , [ɑː(r); ə(r)][baɪ] - ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'kriːs] .
public and private , are by - products of this increase .
民众 和 私人的 , 是 经过 - 产品 的 这 增加 .
公共和私人领域都是这种增长的副产品。

[ɪn][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜːts] [hæz; həz] ['mʌltɪplaɪd] [baɪ] [ɪnkən'siːvəbl]
In a century the wealth of the United States has multiplied by inconceivable
在 一个 世纪 这 财富 的 这 团结的 各州 有 乘以 经过 不可思议
[ˈreɪʃiəuz] .
ratios .
比率 .

一个世纪以来，美国的财富以难以想象的速度增长。

[ɪːv(ə)n][ɪn] - , [æt; ət][ðə; ði] ['veri] [trɒf] [ɒv; əv][ə; eɪ]['sɪɡnəl] [di'fleɪʃn] ,
Even in 1932 , at the very trough of a signal deflation ,
甚至 在 - , 在 这 非常 槽 的 一个 信号 通货紧缩 ,
即使在 1932 年，信号通缩最严重的时候，

[ˈnæʃ(ə)nəl] [welθ] [ænd; ənd] [ˈɪnkʌm] [mʌst; məst][biː; bi][ˈsteɪtɪd][ɪn] [ˈfɪgəz] [ðæt][hæv; həv][nəʊ][ɪmˈpɪrɪk(ə)]
national wealth and income must be stated in figures that have no empirical
国家的 财富 和 收入 必须 是 声明 在 数据 那 有 不 经验
[ˈlɪvɪŋ] [ˈmiːnɪŋ] .
living meaning .
活的 意义 .

国民财富和收入必须以没有实际意义的数字来表示。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmɪəli] [ˈsɪmbəlz] [pʊ; əv] [ɪnˈdefɪnətli] [ɪkˈstendɪŋ] [ˈpaʊə(r)] — [ˈmænpaʊə(r)][ænd; ənd]
They are merely symbols of indefinitely extending power — manpower and
他们 是 仅仅 符号 的 无限期 扩展 力量 — 人手 和
[məˈʃiːn] - [ˈpaʊə(r)] ;
machine - power ;
机器 - 力量 ;

它们仅仅是无限延伸的权力——人力和机器权力——的象征；

[ænd; ənd][pʊ; əv][ðə; ði] [ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃn] [pʊ; əv] [ðɪs] [ˈpaʊə(r)][ɪn][daiˈnæmɪk] [ˈpætənz] [ðæt] [ˈkɒnstɪtjuːt] [ə; eɪ]
and of the organization of this power in dynamic patterns that constitute a
和 的 这 组织 的 这 力量 在 动态的 图案 那 构成 一个
[ˈsəʊʃ(ə)l] [ɪˈkɒnəmi] .
social economy .
社会的 经济 .

以及这种权力在构成社会经济的动态模式中的组织。

[wɪð] [ðɪs] [ˌɔːɡənəɪˈzeɪʃn] , [ðeə(r)][hæz; həz] [kʌm] [æn; ən] [ɪnˈkriːs] [ɪn] [ɪˈsenʃ(ə)l] [sɪˈkjʊərəti] .
With this organization , there has come an increase in essential security .
和 这 组织 , 那里 有 来 一个 增加 在 基本的 安全 .
随着该组织的成立，必要的安全保障也随之提高。

[ɪn] [spaɪt] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈbɪznəs] - [ˈsaɪk(ə)l] , [ɪn] [spaɪt] [pʊ; əv] [ˌʌnɪmˈplɔɪmənt] , [ˈsəʊʃ(ə)l] [weɪst] ,
In spite of the business - cycle , in spite of unemployment , social waste ,
在 尽管如此 的 这 商业 - 循环 , 在 尽管如此 的 失业 , 社会的 浪费 ,
尽管存在商业周期波动、失业问题和社会浪费，

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [rest][pʊ; əv][ðə; ði][ˈmeɪdʒə(r)][ˈiːvəlz][pʊ; əv] [ɪnˈdʌstriəl] [sɪvəlaɪˈzeɪʃn] , [ɪts][ɪndɪˈvɪdʒuəl]
and all the rest of the major evils of industrial civilization , its individual
和 全部 这 休息 的 这 主要的 罪恶 的 工业的 文明 , 它是 个人
[ˈsɪtəznz] [ɑː(r); ə(r)][ˈbetə(r)] [fed] ,
citizens are better fed ,
公民 是 更好的 美联储 ,
工业文明的其他所有主要弊端，都得到了改善，其公民的伙食也更好了。

[ˈbetə(r)] [haʊzd] , [ɪn][ˈbetə(r)] [helθ] , [ænd; ənd][hæv; həv][ˈbetə(r)] [taɪmz] [ðæn; ðən][ðeə(r)][ˈpriː] -
better housed , in better health , and have better times than their pre -
更好的 房屋 , 在 更好的 健康 , 和 有 更好的 时代 比 他们的 预 -
[ɪnˈdʌstriəl] [ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] .
industrial ancestors .
工业的 祖先 .
住房条件更好，身体更健康，生活水平比工业化前的祖先更高。

[ðeə(r)] [ˈævərɪdʒ] [ekspekˈteɪ(ə)n][pʊ; əv][laɪf][hæz; həz] [ɪnˈkriːst] [frəm; frəm] [ˈfɔːti] - [ˈsev(ə)n] [jɪəz] [tuː; tə]
Their average expectation of life has increased from forty - seven years to
他们的 平均的 期待 的 生活 有 增加 从 四十 - 七 年 到
[ˈfɪfti] - [ert] .
fifty - eight .
五十 - 八 .
他们的平均预期寿命从 47 岁增加到 58 岁。

[ðə; ði][sə'saɪəti] [ðeɪ] [kəm'pəʊz][ɪz] [ˌfɪziə'lɒdʒɪkli] [mɔ:(r)]['ædʌlt; ə'dʌlt] , [mɔ:(r)][eɪdʒd] , [ðæn; ðən][ðə; ði]
The society they compose is physiologically more adult , more aged , than the
这 社会 他们 撰写 是 生理学 更多的 成人 , 更多的 老年人 , 比 这
[sə'saɪəti][pɒv; əv][ðeə(r)] [fɔ:beəz] .
society of their forbears .
社会 的 他们的 祖先 .

他们所构成的社会在生理上比他们的祖先所构成的社会更加成熟、更加老龄化。

[mɔ:(r)][pɒv; əv][ɪts] ['membəz] [ɑ:(r); ə(r)]['əʊvə(r)] [fɔ:ti] , ['fju:ə(r)][pɒv; əv][ðem; ðəm][ɑ:(r); ə(r)]['ʌndə(r)]
More of its members are over forty , fewer of them are under
更多的 的 它是 成员 是 超过 四十 , 更少 的 他们 是 在下面
[sev(ə)n'ti:n] .
seventeen .
十七 .

其成员中，四十岁以上的较多，十七岁以下的较少。

['dʒʊərəɪŋ][ðə; ði] ['sentʃəri] [pɒv; əv][ɪn,dʌstriəlaɪzeɪ(ə)n][ðə; ði] [prə'pɔ:(ə)n] [pɒv; əv] ['tʃɪldrən] [tu:; tə]['ædʌltz]
During the century of industrialization the proportion of children to adults
期间 这 世纪 的 工业化 这 部分 的 孩子们 到 成年人
[hæz; həz] [-]
has [10]
有 [-]

在工业化世纪中，儿童与成人的比例发生了变化[10]

[dɪ'kri:st] [baɪ][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ][hɑ:f] .
decreased by more than a half .
减少 经过 更多的 比 一个 一半 .
减少了一半以上。

[ðɪs] [dʌz] [nɒt] [mi:n] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] ['nʌmbə(r)][pɒv; əv] ['tʃɪldrən] [ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ænd; ənd][mɔ:(r)][daɪ] .
This does not mean that the same number of children are born and more die .
这 做 不是 意思是 那 这 相同的 数字 的 孩子们 是 出生 和 更多的 死 .
但这并不意味着出生的孩子数量不变，而死亡的孩子数量更多。

[aɪ'ti:] [mi:nz] [ðæt] ['fju:ə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [bɔ:n] [ænd; ənd][fɑ:(r)]['fju:ə(r)][daɪ] .
It means that fewer are born and far fewer die .
它 方法 那 更少 是 出生 和 远的 更少 死 .
这意味着出生人数减少，死亡人数也大幅减少。

[fɑ:(r)]['fju:ə(r)][daɪ][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][ɔ:l] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [di:l] ['betə(r)][keə(r)][ðæn; ðən]['i:v(ə)n][ðə; ði]
Far fewer die because all receive a great deal better care than even the
远的 更少 死 因为 全部 收到 一个 伟大的 交易 更好的 关心 比 甚至 这
['tʃɪldrən] [pɒv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ju:st] [tu:; tə][ɡet][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'ɡəʊ] .
children of the richest used to get a hundred years ago .
孩子们 的 这 最富有的 用过的 到 得到 一个 百 年 前 .

由于所有孩子都得到了比一百年前即使是最富有的孩子也能得到的更好的照顾，所以死亡人数大大减少。

[ðɪs] [keə(r)] ['kɒmz] ['əʊnli] ['sʌmwɒt] [ˌæksɪ'dentəli] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [dɪs'ɔ:dəd] [wei] [frəm; frəm][ðə; ði]
This care comes only somewhat accidentally and in a disordered way from the
这 关心 来 仅有的 有些 偶然 和 在 一个 混乱 方式 从 这
['peərənts] .
parents .
父母 .

这种关爱只是父母无意中、以一种混乱的方式给予的。

[aɪ'ti:] ['kɒmz] [ˌsɪstə'mætɪkli] [frəm; frəm][ðə; ði] [kə'mju:nəti] .
It comes systematically from the community .
它 来 系统地 从 这 社区 .
它系统性地来源于社区。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['peərənt][pʊ; əv][ðə; ði] ['wɜ:kɪŋ] [kla:s] [di:lz] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [mʌtʃ] [æz; əz][hɪz; ɪz]
The average parent of the working class deals with his children much as his
这 平均的 父母 的 这 在工作的 班级 交易 和 他的 孩子们 很多 作为 他的
[əʊn] ['peərənts] [delt] [wɪð] [hɪm] .
own parents dealt with him .
自己的 父母 已处理 和 他 .

普通工薪阶层父母对待子女的方式，与他们自己的父母对待他们的方式非常相似。

[hi;; hi][ɪn][ðə; ði][meɪn][ˈri:ələɪzɪz] [ðæt] [ðə; ði][tʃaɪld] [rɪ'kwəɪəz] [ænd; ənd] ['sʌmhʌʊ] [rɪ'si:vz] [əb'zɔ:bd]
He in the main realizes that the child requires and somehow receives absorbed
他 在 这 主要的 意识到 那 这 孩子 需要 和 不知何故 接收 吸收
[ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [ɪk'stri:m] ['ɪnfənsɪ] .
attention in extreme infancy .
注意力 在 极端 婴儿期 .

他主要意识到，婴儿在极小的年纪就需要并且能够得到全神贯注的关注。

[pɑ:st] [ðæt] [stɜ:dʒ] , [hi;; hi] [li:vz] [aɪ 'ti:][mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][tu;; tə][ɪt'self] .
Past that stage , he leaves it more and more to itself .
过去的 那 阶段 , 他 树叶 它 更多的 和 更多的 到 本身 .

过了那个阶段之后，他就越来越放任自流了。

[ɔ:l] [ðæt] [hi;; hi][ɑ:skʰs][pʊ; əv][aɪ 'ti:][ɪz][tu;; tə] [meɪk] [ɪt'self][æz; əz]['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)lsəm] [ænd; ənd][æz; əz]
All that he asks of it is to make itself as little troublesome and as
全部 那 他 问 的 它 是 到 制作 本身 作为 小的 麻烦的 和 作为
['lɑ:dʒli] [kən'vi:nɪənt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
largely convenient as possible .
很大程度上 方便的 作为 可能的 .

他唯一的要求就是尽量减少麻烦，尽可能方便用户。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][rest] , [aɪ 'ti:][ɪz][aʊt][pʊn][ðə; ði] [stri:t] [tu;; tə] [grəʊ] [ɪts] [wei] ['ɪntu:] ['ædʌlθʊd] [fɔ:(r); fə(r)]
For the rest , it is out on the street to grow its way into adulthood for
为了 这 休息 , 它 是 出去 在 这 街道 到 生长 它是 方式 进入 成年期 为了
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,

至于其余的，它们只能在街头巷尾摸索成长，最终长大成人。

['trʌblɪd] [baɪ]['əʊnli][ə'keɪzən(ə)l] ['rʌpʃn] [pʊ; əv][,dɪsə'plɪnəri; 'dɪsəplɪnəri][ɔ:(r)] [ɪk'splɔɪtətɪv] [pə'rent(ə)l]
troubled by only occasional irruptions of disciplinary or exploitative parental
麻烦 经过 仅有的 偶然 爆发 的 纪律处分 或者 剥削性的 父母
['ɪntrəst] ,
interest ,
兴趣 ,

只有偶尔出现的管教或剥削性的父母关注会令他们感到困扰，

[ænd; ənd][baɪ][,ædməu'nɪʃən][frɒm; frəm][ðə; ði][kɒp][pʊn][ðə; ði] [bi:t] .
and by admonitions from the cop on the beat .
和 经过 告诫 从 这 警察 在 这 打 .

以及巡逻警察的劝诫。

[tu;; tə][ðə; ði] ['səʊʃəli] - ['maɪndɪd][pɑ:t][pʊ; əv][ðə; ði] [kə'mju:nəti] [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs][,sɪtʃu'eɪʃ(ə)n] .
To the socially - minded part of the community this is a dangerous situation .
到 这 社会 - 有思想 部分 的 这 社区 这 是 一个 危险的 情况 .

对于有社会责任感的社区成员来说，这是一种危险的情况。

[ðeɪ] [fɪə(r)] [dɪ'zi:z] [ænd; ənd][kraɪm] .
They fear disease and crime .
他们 害怕 疾病 和 犯罪 .

他们害怕疾病和犯罪。

[ðeɪ] [tɔ:k] [ə'baʊt][ˈkɔ:nə(r)] [gæŋz] ； [ə'baʊt][ðə; ði] [breɪk] - [daʊn] [ɒv; əv][ˈfæməli][laɪf] .
They talk about corner gangs ; about the break - down of family life .
他们 讲话 关于 角落 帮派 ； 关于 这 休息 - 向下 的 家庭 生活 ；
他们谈论街头帮派；谈论家庭生活的破裂。

[ðeɪ] [rɪ'gɑ:d] [,aɪ 'ti:][æz; əz][ɒv; əv][su:'pri:m; sju:'pri:m] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] “ [tu:; tə][get][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ɒf] [ðə; ði]
They regard it as of supreme importance “ to get the children off the
他们 看待 它 作为 的 最高 重要性 “ 到 得到 这 孩子们 离开 这
[stri:t] .
street .
街道 ；
他们认为“让孩子们远离街头”至关重要。

” [ˈsəʊ(ə)l] [ˈsetlmənts] ， [bɔɪz] - [klʌbz] ， [ˈskaʊtɪŋ] ， [ˈpleɪgraʊnds] ，
” **Social settlements , boys ' clubs , scouting , playgrounds ,**
” 社会的 定居点 ， 男孩们 - 俱乐部 ， 侦察 ， 游乐场 ，
“社会福利机构、男孩俱乐部、童子军、游乐场，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˈsemi] - [ˈpʌblɪk][ænd; ənd][ˈpʌblɪk] [ˈentəpraɪzɪz] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [ˈlɑ:dʒli] [æz; əz]
and other semi - public and public enterprises have come up largely as
和 其他 半 - 民众 和 民众 企业 有 来 向上很大程度上 作为
[ˈɪnstɾəm(ə)nts] [tə'wɔ:d] [ðɪs] [end] .
instruments toward this end .
仪器 朝向 这 结尾 ；
其他半公共和公共企业也大多作为实现这一目标的工具而出现。

[bʌt; bət][ðə; ði] [tʃi:f] [ˈɪnstɾəmənt] [hæz; həz] [brɪ'kʌm] [ðə; ði] [sku:l] .
But the chief instrument has become the school .
但 这 首席 乐器 有 变得 这 学校 ；
但学校本身已成为主要工具。

[sɪns] - ， [ðə; ði] [sku:l] ， [mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ˈsəʊ(ə)l][ˈeɪdʒənsi] ， [ɪz] [kən'si:vd] [fɜ:st][æz; əz]
Since 1900 , the school , more than any other social agency , is conceived first as
自从 - ， 这 学校 ， 更多的 比 任何 其他 社会的 机构 ， 是 构思 第一的 作为
[ˈsʌplɪmentɪŋ] ，
supplementing ,
补充 ，
自 1900 年以来，学校比任何其他社会机构都更被视为一种补充，

[ðen] [æz; əz] [rɪ'pleɪsɪŋ] ， [ðə; ði] [həʊm] ， [ænd; ənd][æz; əz] [ˈeksəsaɪzɪŋ] [ɪts] [ˈfʌŋk(ə)n] .
then as replacing , the home , and as exercising its function .
然后 作为 替换 ， 这 家 ， 和 作为 锻炼 它是 功能 ；
然后作为替代，房屋，并发挥其功能。

[ðə; ði] [sku:l] [ɔ:'θɒrəti] [ɪz] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpræktɪkli] [kəm'pli:t] [ˌdʒʊərəsɪ'dɪk(ə)n][ˈəʊvə(r)][ðə; ði]
The school authority is established in a practically complete jurisdiction over the
这 学校 权威 是 已确立的 在 一个 几乎 完全的 管辖权 超过 这
[tʃaɪld] .
child .
孩子 ；
学校当局对儿童拥有几乎完全的管辖权。

[ɪts] [fi:ld] [ɪk'spændz][frɒm; frəm] [ɪnˌdɒktri'neɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [θri:] [ɑ:(r)][ænd; ənd][ˈpætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm]
Its field expands from indoctrination in the three R's and patriotism
它是 场地 展开 从 灌输 在 这 三 的 和 爱国主义
[tu:; tə] [ˈti:tɪŋ] [ˈpɜ:sən(ə)l] [ˈhaɪdʒi:n] ；
to teaching personal hygiene ;
到 教学 个人的 卫生 ；
其领域从灌输读写算和爱国主义扩展到教授个人卫生；

[frɒm; frəm] ['ti:tʃɪŋ] ['pɜːsən(ə)l] ['haɪdʒiːn] [tuː; tə] [ə'fɪ(ə)l] [ˌsuːpə'vɪz(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ɒv; əv]
from **teaching** **personal** **hygiene** **to** **official** **supervision** **over** **the** **details** **of**
从 教学 个人的 卫生 到 官方的 监督 超过 这 细节 的
[helθ] — [ðə; ði][keə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tiːθ] ,
health — **the** **care** **of** **the** **teeth** ,
健康 — 这 关心 的 这 牙齿 ,

从教授个人卫生到对健康细节（包括牙齿护理）的官方监督，

[ɪəz] [ænd; ɐnd] [aɪz] , [ðə; ði] ['ædɪkwəsi] [ɒv; əv] ['daɪət] ;
ears and eyes , the adequacy of diet ;
 耳朵 和 眼睛 , 这 充足性 的 饮食 ;
 耳朵和眼睛，饮食是否充足；

[ænd; ənd][ˈfaɪnəli][tuː; tə] [ˈkiːpɪŋ] [æŋ; əŋ] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][ˈpɜːsən(ə)l][rɪˈleɪ(ə)nz][ɒv; əv] [ˈtʃɪldrən] [wɪð] [-
and finally to keeping an eye on the personal relations of children with [11
和 最后 到 保持 一个 眼睛 在 这 个人的 关系 的 孩子们 和 [-
]
]
]

最后，还要密切关注儿童与[11]的私人关系。

[ðeə(r)][ˈpeərənts] [ðəm'selvz] .
their parents themselves .
 他们的 父母 他们自己 .

他们的父母本人。

[ɪn][ə; eɪ] [wɜːd] , [ðə; ði] [sku:l] [ɪn'veɪd] [ðə; ði][həʊm][ænd; ənd] [teɪks] [ˈəʊvə(r)][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]
In a word , the school invades the home and takes over more and more
 在 一个 单词 , 这 学校 入侵 这 家 和 需要 超过 更多的 和 更多的
 [ɒv; əv][ɪts][ˈfʌŋk(ə)nz] .
of its functions .
 的 它是 函数 .

总之，学校正在侵入家庭，并接管家庭越来越多的功能。

[baɪ][ɪts] [mi:nz] [ðə; ði][kən'trəʊl][ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ɪz] " ['səʊʃəlaɪzd] .
By its means the control of the child is "socialized" .
 经过 它是 方法 这 控制 的 这 孩子 是 " 社会化 " .
 通过这种方式，对孩子的控制是“社会化的”。

” [naʊ] [ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][,aɪ 'ti:] ,
 ” Now on the face of it ,
 ” 现在 在 这 脸 的 它 ,

“现在表面上看，

[ðɪs] [səʊʃəlaɪzeɪŋ] [ə'piəz] [ʌŋkə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [draɪv] [ænd; ənd] [ɪn'tent] [pʌ; əv] ['ɪndəstri] [æz; əz]
this socialization appears unconnected with the drive and intent of industry as
 这 社会化 出现 未连接 和 这 驾驶 和 意图 的 行业 作为
 [sʌt] .
such .
 这样的 .

这种社会化似乎与产业本身的动力和意图无关。

[,aɪ 'ti:] [lʊks] [ˈrɑːðə(r)][laɪk][ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [ˈɪndəstri] .
It looks rather like a defense against industry .
 它 看起来 相当 喜欢 一个 防御 反对 行业 .
 它看起来很像是 对工业界的防御措施。

[Its][ˈæniməs][ɪz][hjuː,mæniˈteəriən] , [nɒt][ˌi:kəˈnɒmɪk] ;
Its animus is humanitarian , not economic ;
 它是 灵魂 是 人道主义 , 不是 经济的 ;
 其动机是人道主义的, 而非经济的;

[ɪts] [ɪ'fekt] [ɪz][tu:; tə] [drɪ'leɪ] [ðə; ði] [ˈfʌŋkʃən(ə)l] [ɪnstə'leɪ](ə)n [ɒv; əv][ðə; ði][tʃaɪld][ɪn][ðə; ði][i:kə'nɒmɪk]
its effect is to delay the functional installation of the child in the economic
它是 影响 是 到 延迟 这 功能性 安装 的 这 孩子 在 这 经济的
[ˈsɪstəm] .
system .
系统 .

其结果是延缓儿童在经济体系中的功能性融入。

[tʃaɪld][ˈleɪbə(r)][ɪz][kwaɪt] [ˈprɒpəli] [fraʊnd] [ɒn][ænd; ənd] [hemd] [ɪn] [wɪð] [ru:lz] [ænd; ənd]
Child labor is quite properly frowned on and hemmed in with rules and
孩子 劳动 是 相当 适当地 皱眉 在 和 包边 在 和 规则 和
[rɪ'strɪk](ə)nz] .
restrictions .
限制 .

童工现象理应受到谴责，并受到各种规章制度的约束。

[ˈsku:lɪŋ] [ɪz][ɪm'pəʊzd][ænd; ənd] [prəl'ɒŋd] [tu:; tə][ˈleɪtə(r)][ænd; ənd][ˈleɪtə(r)] [jɪəz] ;
Schooling is imposed and prolonged to later and later years ;
学校教育 是 强加 和 延长 到 之后 和 之后 年 ;

教育被强制执行，并且学制不断延长；

[weə(r)] [ˌaɪ 'ti:] [ˈkænɒt] [bi:; bi] [meɪd] [ɪk'sklu:sɪv] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [kən'kʌrənt] [wɪð] [ðə; ði] [wɜ:k] - [laɪf][baɪ]
where it cannot be made exclusive it is made concurrent with the work - life by
在哪里 它 不能 是 制成 独家的 它是 制成 并发 和 这 工作 - 生活 经过
[mi:nz] [ɒv; əv][ðə; ði][kən,tɪnju'eɪ](ə)n [sku:lz] .
means of the continuation schools .
方法 的 这 续篇 学校 .

如果不能完全隔离，则通过继续教育学校使之与工作生活并行。

[ænd; ənd] [haɪ] [sku:lz] [ænd; ənd] [steɪt] [ˌjʊnə'vɜ:rsəti] [ɪk'stend][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˈsku:lɪŋ] [æz; əz]
And high schools and state universities extend the possibility of schooling as
和 高的 学校 和 状态 大学 延长 这 可能性 的 学校教育 作为
[ə; eɪ] [fri:] [ˈrɒblɪk] [ˈfʌŋk](ə)n [raɪt] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði][ˈvəʊtɪŋ][eɪdʒ][ænd; ənd] [brɪ'pɒnd] .
a free public function right up to the voting age and beyond .
一个 自由的 民众 功能 正确的 向上 到 这 表决 年龄 和 超过 .

高中和州立大学将免费公共教育的范畴一直扩大到投票年龄及以后。

[ðə; ði] [ɪ'mens] [ˈnæʃ(ə)nəl] [welθ] [meɪks] [ðɪs] [ˈpɒsəb(ə)] [ænd; ənd] [ɪ'ɪ:zi] ;
The immense national wealth makes this possible and easy ;
这 巨大 国家的 财富 制作 这 可能的 和 简单的 ;

巨大的国家财富使这一切成为可能且容易；

[ˌaɪ 'ti:] [ɪ'neɪbl] [ðə; ði] [ˈʌpki:p] [ænd; ənd][ɪk'spæŋ](ə)n [ɒv; əv][æn; ən][edʒu'keɪʃən(ə)l] [ˈsɪstəm] [hu:z] [pə(r)]
it enables the upkeep and expansion of an educational system whose per
它 启用 这 维护 和 扩张 的 一个 教育 系统 谁 每
[ˈkæpɪtə][kɒst][ɪz][ˈgreɪtə(r)][ðæn; ðən][ðæt] [ɒv; əv][ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈkʌntri] [ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] .
capita cost is greater than that of any other country in the world .
人均 成本 是 更大的 比 那 的 任何 其他 国家 在 这 世界 .

它使得一个教育体系得以维持和发展，而该体系的人均成本高于世界上任何其他国家。

[ˈweðə(r)] [ˈeni] [kə'nekʃn] [əb'teɪnz] [brɪ'twi:n] [ði:z] [sə,pɪri'ɔ:ritɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][fækt] [ðæt]
Whether any connection obtains between these superiorities and the fact that
无论 任何 联系 获得 之间 这些 优势 和 这 事实 那
[ə'merɪkənz] [ˈɔ:lsəʊ][ɪn'dʒɔɪ][ə; eɪ] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [su:ˌpɪəri'brəti][ɪn][ˈdʒu:vɪˌnaɪl] [drɪ'lɪŋkwənsɪ] [ænd; ənd]
Americans also enjoy a corresponding superiority in juvenile delinquency and
美国人 还 享受 一个 相应的 优势 在 少年 犯罪 和
[kraɪm][aɪ] [ˈkænɒt] [seɪ] .
crime I cannot say .
犯罪 我 不能 说 .

我无法断言这些优势与美国人在青少年犯罪率方面也享有相应优势之间是否存在任何联系。

[ðə; ði][ˈpærədɒks][ɪz][ðə; ði][mɔː(r)] [ˈɪntrəstɪŋ] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] , [æz; əz] [skuːlˈmen] [ɑː(r); ə(r)] [ˈlaɪkli] [tuː; tə]
The paradox is the more interesting because , as schoolmen are likely to
这 悖论 是 这 更多的 有趣的 因为 , 作为 学者 是 可能 到
[bəʊst] ,
boast ,
夸 ,

这个悖论之所以更有趣，是因为，正如经院学者们可能会吹嘘的那样，

[ðə; ði] [skuːl] [ɪz][ˈɒf(ə)n] [juːst] [baɪ][ðə; ði][tʃaɪld][æz; əz][ə; eɪ][ˈrefjuːdʒ][frɒm; frəm] [həʊm] [ænd; ənd][ðə; ði]
the school is often used by the child as a refuge from home and the
这 学校 是 经常 用过的 经过 这 孩子 作为 一个 避难所 从 家 和 这
[stri:t] ,
street ,
街道 ,

学校常常被孩子当作逃离家庭和街头的避难所。

[æz; əz][ə; eɪ] [pleɪs] [ɒv; əv][ˈsæŋktʃuəri][ænd; ənd] [ˈseɪfti] .
as a place of sanctuary and safety .
作为 一个 地方 的 避难所 和 安全 .

作为避难和安全的场所。

[ˌekspləˈneɪ(ə)n][ɪz][nɒt] [ˈiːzi] .
Explanation is not easy .
解释 是 不是 简单的 .

解释起来并不容易。

[ɒn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][,aɪ ˈtiː] , [ðə; ði] [ˌsəʊʃəlaɪˈzeɪʃn] [ɒv; əv][tʃaɪld] - [kənˈtrəʊl] [tend] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ɪts] [əʊn]
On the face of it , the socialization of child - control tends to defeat its own
在 这 脸 的 它 , 这 社会化 的 孩子 - 控制 倾向于 到 击败 它是自己的
[endz] .
ends .
结束 .

从表面上看，儿童管教的社会化往往会适得其反。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː] [tend] [tuː; tə] [dɪˈfiːt] [ɪts] [əʊn] [endz][bɪˈkæz; bɪˈkɒz][ɪts] [ˈɪnstrəmənt] [ɪz][æn; ən] [ʌnˈnætʃrəl]
And it tends to defeat its own ends because its instrument is an unnatural
和 它 倾向于 到 击败 它是自己的 结束 因为 它是 乐器 是 一个 不自然
[ɪnˈvaɪrənmənt] [wɪtʃ] [ˈɒfəz] [nəʊ] [fiːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˈsʌmpʃn] [ænd; ənd] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [ɒv; əv]
environment which offers no field for the assumption and discharge of
环境 哪个 优惠 不 场地 为了 这 假设 和 释放 的
[ˈnætʃ(ə)rəl] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [dɪˈveləp] [ɪn][ðə; ði][ˈsɜːk(ə)l][ɒv; əv][æn; ən] [ˈædɪkwət] [ˈfæməli][laɪf]
natural responsibilities such as develop in the circle of an adequate family life
自然的 职责 这样的 作为 发展 在 这 圆圈 的 一个 足够的 家庭 生活
.
:
.

而且它往往会适得其反，因为它的工具是一个不自然的环境，没有为承担和履行在适当的家庭生活圈子中培养的自然责任提供场所。

[,aɪ ˈtiː] [kiːps] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ðæt] [ɪz] [ˈtæntəməʊnt] [tuː; tə][æn; ən][,ɑːtrɪˈfɪ(ə)l] [ˌprəʊlɒŋˈgeɪʃn]
It keeps the young in a state that is tantamount to an artificial prolongation
它 保持 这 年轻的 在 一个 状态 那 是 等同 到 一个 人造的 延长
[ɒv; əv] [ˈɪnfənsi] . [-]
of infancy . [12]
的 婴儿期 . [-]

它使年轻人处于一种相当于人为延长婴儿期的状态。[12]

[θriː]
III
三、

[naʊ] , [ɪn] [tɜ:mz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'kæniks] [ɒv; əv][ðə; ði]['səʊ(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] , ['ɪnfənts][ɑ:(r); ə(r)][pærə'saɪt]
Now , in terms of the mechanics of the social economy , infants are parasites
现在 , 在 条款 的 这 机械学 的 这 社会的 经济 , 婴儿 是 寄生虫
[ə'pɒn][ðə; ði] ['bɒdi] ['pɒlətɪk] .
upon the body politic .
之上 这 身体 政治 .

从社会经济机制的角度来看，婴儿是政治肌体的寄生虫。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [jə(r)] [kən'sju:məz] , [prə'dju:sɪŋ] ['nʌθɪŋ] ;
They are sheer consumers , producing nothing ;
他们 是 透明 消费者 , 生产 没有什么 ;

他们纯粹是消费者，不生产任何东西；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [wɜ:ld] [ɒv; əv]['neɪt(ə)r] [ðeɪ] [əb'zɔ:b] [ðə; ði][taɪm][ænd; ənd] [ə'ten(ə)n] [ɒv; əv]['ædʌlts]
and in the world of nature they absorb the time and attention of adults
和 在 这 世界 的 自然 他们 吸收 这 时间 和 注意力 的 成年人
['əʊnli][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ['redi] [tu:; tə][prə'dju:s][fɔ:(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [wɒt] [ðeɪ] [kən'sju:m] .
only until they are ready to produce for themselves what they consume .
仅有的 直到 他们 是 准备好 到 生产 为了 他们自己 什么 他们 消耗 .

在自然界中，它们只会在能够自己生产和消耗自身所需之物之前，才会占用成年人的时间和注意力。

[ðə; ði][mɔ:(r)]['kɒmpleks][ðə; ði]['ɔ:gənɪzəm] ,
The more complex the organism ,
这 更多的 复杂的 这 生物 ,

生物体越复杂，

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['haɪli] ['ɔ:gənəɪzd] [ðə; ði] ['nɜ:vəs] ['sɪstəm] [ænd; ənd][ðə; ði]['səʊ(ə)l][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ] ['spi:ʃi:z]
the more highly organized the nervous system and the social life of a species
这 更多的 高度 组织 这 紧张的 系统 和 这 社会的 生活 的 一个 物种
,
.
,

物种的神经系统和社会生活越高度组织化，

[ðə; ði][lɒŋgə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv] [dʒe'steɪŋn] ,
the longer the period of gestation ,
这 更长 这 时期 的 妊娠 ,

妊娠期越长，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔ:(r)] [prə'lɒŋd] [ðə; ði] [dɪ'pendəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [nju:] - [bɔ:n] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ]
and the more prolonged the dependence of the new - born and the young
和 这 更多的 延长 这 依赖性 的 这 新的 - 出生 和 这 年轻的
[ɒŋ][ðə; ði]['peərənts] .
on the parents .
在 这 父母 .

新生儿和幼儿对父母的依赖时间越长，情况就越复杂。

[ə; eɪ][dɒg] [wɪl] ['ri:tʃ] ['ædʌlthʊd] [ɪn][ə'baʊt][ə; eɪ][jɪə(r)] .
A dog will reach adulthood in about a year .
一个 狗 将要 抵达 成年期 在 关于 一个 年 .

狗大约一年后会成年。

[ə; eɪ]['hju:mən]['ɪnfənt] [teɪks] [frɒm; frəm][ɪ'lev(ə)n][tu:; tə] [fɪf'ti:n] [j'iəz] ,
A human infant takes from eleven to fifteen years ,
一个 人类 婴儿 需要 从 十一 到 十五 年 ,

人类婴儿需要十一到十五年的时间才能发育成熟。

[ɪf] [wiː; wi] [miːn] [baɪ] [ˈædʌlthʊd] [wɒt] [kˈɒnstɪtj,ʊːts] [,aɪ ˈtiː] [ˌbaɪəˈlɒdʒɪkli] — [ˈneɪmli] , [ˈsekʃuəl][məˈtʃʊərəti]
if we mean by adulthood what constitutes it biologically — namely , sexual maturity
如果 我们 意思是 经过 成年期 什么 构成 它 生物学 — 即 , 性 到期
.
:
.

如果我们把成年定义为生物学意义上的成年——即性成熟。

[bɜːdz][ænd; ənd] [ˈæniɪmlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈredi] [ænd; ənd][ˈeɪb(ə)][tuː; tə][fend][fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] [sʌm; səm]
Birds and animals are ready and able to fend for themselves some
鸟类 和 动物 是 准备好 和 有能力的 到 挡 为了 他们自己 一些
[taɪm] [brɪˈfɔː(r)][ˈsekʃuəl][məˈtʃʊərəti][sets][ɪn] ,
time before sexual maturity sets in ,
时间 前 性 到期 套 在 ,
鸟类和动物在性成熟之前一段时间就已经具备了独立生存的能力。

[ænd; ənd][ˈdeɪtə][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈlækɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈrekɔːd; rɪˈkɔːd] [ðæt] [mæntʃɪldrən] — [laɪk] [ˈrʌʃəz]
and data are not lacking in the record that manchildren — like Russia's
和 数据 是 不是 缺乏 在 这 记录 那 巨婴 — 喜欢 俄罗斯的
- [ɔː(r)][weɪfs] — [ˈɔːlsəʊ][kæn; kən] [ɪf] [niːd] [ˈpresɪz] .
bezprizorny or waifs — also can if need presses .
- 或者 孤儿 — 还 能 如果 需要 出版社 .

记录中不乏数据表明，像俄罗斯的“无辜者”或“孤儿”这样的巨婴，如果需要，也可以使用印刷机。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [ˈspiːʃiːz] [əˈlaɪk] , [ˈpjuːbəti] [sets][ə; eɪ] [tɜːm] .
But for all species alike , puberty sets a term .
但 为了 全部 物种 同样 , 青春期 套 一个 学期 .

但对于所有物种来说，青春期都标志着一个阶段的结束。

[,aɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈveri] [ˈleɪtɪst] [ˈsiːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][pəˈrent(ə)l][ˈnest] ,
It is the very latest season for the young to leave the parental nest ,
它 是 这 非常 最新的 季节 为了 这 年轻的 到 离开 这 父母 巢 ,
这是幼崽离开父母巢穴的最后一个季节。

[tuː; tə][liːv; laɪv][ðeə(r)] [əʊn] [laɪvz; lɪvz][ænd; ənd] [bɪld] [ðeə(r)] [əʊn] [ˈnests] [fɔː(r); fə(r)] [ðəmˈselvz] .
to live their own lives and build their own nests for themselves .
到 居住 他们的 自己的 生活 和 建造 他们的 自己的 巢穴 为了 他们自己 .
过自己的生活，为自己建造家园。

[ðɪs] [həʊldz] [truː] [ˈɔːlsəʊ][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][vɑːst][məˈdʒɔərəti][pʊ; əv][ðə; ði][ˈhjuːmən] [jʌŋ] ,
This holds true also for the vast majority of the human young ,
这 持有 真的 还 为了 这 广阔的 多数 的 这 人类 年轻的 ,
这一点也适用于绝大多数年轻人。

[ˈiːv(ə)n][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [prəˈtekʃ(ə)n] [pʊ; əv] [ɪnˈdʌstriəlaɪzd] [səˈsaɪəti] .
even under the protection of industrialized society .
甚至 在下面 这 保护 的 工业化 社会 .
即使在工业化社会的保护下。

[æt; ət] [ˈpjuːbəti] [ðeɪ] [liːv] [skuːl] [ænd; ənd][gəʊ][tuː; tə] [wɜːk] [laɪk][ðeə(r)] [ˈfɑːðəz] [brɪˈfɔː(r)][ðem; ðəm] ,
At puberty they leave school and go to work like their fathers before them ,
在 青春期 他们 离开 学校 和 去 到 工作 喜欢 他们的 父亲们 前 他们 ,
青春期时，他们像父辈一样辍学工作。

[ænd; ənd][,aɪ ˈtiː][ɪz][nɒt] [lɒŋ] [ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈtaɪəli] [ɒn][ðeə(r)] [əʊn] ,
and it is not long until they are entirely on their own ,
和 它 是 不是 长的 直到 他们 是 完全 在 他们的 自己的 ,
不久之后，他们就完全孤立无援了。

[ænd; ənd] [faʊnd] [ˈfæmɪlɪz] [ænd; ənd] [rɪˈpiːt] [ðə; ði][ˈsaɪk(ə)l] [əˈgen] [laɪk][ðeə(r)] [ˈfɑːðəz] .
and found families and repeat the cycle again like their fathers .
和 成立 家庭 和 重复 这 循环 再次 喜欢 他们的 父亲们 .
他们组建家庭，然后像他们的父辈一样，再次重复着同样的循环。

[ɪf] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ['kæriʒ] [ðəə(r)]['səʊ](ə)l] ['ɪnfənsi] ['əʊvə(r)]['ɪntu:][ðəə(r)] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l]
If the practice of society carries their social infancy over into their physiological
如果 这 实践 的 社会 携带 他们的 社会的 婴儿期 超过 进入 他们的 生理
[mə'tʃʊərəti] ,
maturity ,
到期 ,

如果社会习俗将他们的社会婴儿期延续到生理成熟期，

[aɪ 'ti:] [dʌʒ] [nɒt][du:; də][səʊ][fɔ:(r); fə(r)] ['veri] [lɒŋ] .
it does not do so for very long .
它 做 不是 做 所以 为了 非常 长的 .

这种情况不会持续很久。

[ɪn] [ɪ'sen](ə)lɪz] [ðeɪ] ['entə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] , [sʌtʃ] [æz; əz][aɪ 'ti:][ɪz] , [ɒv; əv] ['ædʌlθʊd] ,
In essentials they enter into the heritage , such as it is , of adulthood ,
在 必需品 他们 进入 进入 这 遗产 , 这样的 作为 它 是 , 的 成年期 ,

从本质上讲，它们融入了成年人的遗产之中。

[waɪl] ['kʌstəm] [kəm'pelz][ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒd] [rɪ'zɪdʒuəl][ˌpɒpju'leɪ](ə)n][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ɪn]
while custom compels the young of the privileged residual population to remain in
尽管 风俗 强制 这 年轻的 的 这 特权 残余 人口 到 保持 在
[ˈpɜ:sən(ə)l][ænd; ənd][ˈsəʊ](ə)l] ['swɒd(ə)lɪŋ] [kləʊðz] .
personal and social swaddling clothes .
个人的 和 社会的 襁褓 衣服 .

而习俗却迫使剩余特权阶层的年轻人继续穿着个人和社会的襁褓。

[ðɪs] [kəm'pʌlʃn] [ɪz][ˈju:zuəli; 'ju:ʒəli][aɪ'dentɪfaɪd] [wɪð] “ [ˈhævɪŋ] [əd'væntɪdʒ] .
This compulsion is usually identified with “ having advantages .
这 强迫症 是 通常 已识别 和 “ 拥有 优势 .

这种冲动通常被认为是“拥有优势”。

“ [aɪ 'ti:][ɪz] ['eksəd] [ə'pɒn][ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [prə'tektɪd] , [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]
“ **It is exercised upon the young of the rich and protected , not of the**
“ 它 是 锻炼 之上 这 年轻的 的 这 富有的 和 受保护 , 不是 的 这
[pɔ:(r); pʊə(r)][ænd; ənd] [ʌnpərə'tektɪd] .
poor and unprotected .
贫穷的 和 未受保护 .

“这种做法针对的是富裕且受保护的年轻人，而不是贫穷且不受保护的年轻人。”

[bʌt; bət][brɪ'kæz; brɪ'kɒz][ðə; ði][ˈnəʊ](ə)n] [prɪ'veɪlɪz] [ðæt] [ˌedʒu'keɪ](ə)n][ɪz][ðə; ði] [tʃɪ:f] [ɪf] [nɒt][ðə; ði] [-]
But because the notion prevails that education is the chief if not the [13]
但 因为 这 概念 占上风 那 教育 是 这 首席 如果 不是 这 [-]

但是，由于人们普遍认为教育是最重要的，即使不是最重要的[13]

[səʊl] ['ɪnstɹəmənt] [ɒv; əv] [dɪ'mɒkrəsi] , [ænd; ənd][ðæt] ['evri] [mæn] , [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz][ə; eɪ] [tʃɑ:ns] ,
sole instrument of democracy , and that every man , if he has a chance ,
唯一 乐器 的 民主 , 和 那 每一个 男人 , 如果 他 有 一个 机会 ,

民主的唯一工具，以及每个人，只要有机会，

[kæn; kən][bi:; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][hɪz; ɪz] [b'etəz] [ænd; ənd][ɪz] [ɪn'taɪtld] [tu:; tə][ðə; ði] [seɪm] [raɪts]
can be as good as his betters and is entitled to the same rights
能 是 作为 好的 作为 他的 博彩公司 和 是 标题 到 这 相同的 权利

[ænd; ənd][ˈprɪvəlɪdʒɪz] ,
and privileges ,
和 特权 ,

他可以和比他优秀的人一样优秀，并享有同样的权利和特权。

[ðə; ði][ˈnʌmbə(r)] [hu:m] [ðə; ði] [kəmˈpʌlʃn] [ˈri:tʃɪz] [hæz; həz] [ɪnˈkri:st] , [sɪns] [ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ]
the number whom the compulsion reaches has increased , since the beginning
这 数字 谁 这 强迫症 到达 有 增加 , 自从 这 开始
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈsentʃəri] , [wel] - [naɪ] [ˌdʒi:əˈmetrɪkli] .
of the century , well - nigh geometrically .
的 这 世纪 , 出色地 - 夜 几何上 .

自本世纪初以来，受这种强制措施影响的人数几乎呈几何级数增长。

[ðʌs] , [brɪˈtwi:n] - [ænd; ənd] - [ðə; ði] [haɪ] [sku:l] [ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][hæz; həz] [ˈmʌltɪplaɪd] [ten] -
Thus , between 1900 and 1930 the high school population has multiplied ten -
因此 , 之间 - 和 - 这 高的 学校 人口 有 乘以 十 -
[fəʊld] ;
fold ;
折叠 ;

因此，从 1900 年到 1930 年，高中生人数增加了十倍；

[ðə; ði][ˈtəʊt(ə)][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv][ˈpju:p(ə)lɪz] [təˈdeɪ] [ɪz] [brɪˈtwi:n] [faɪv][ænd; ənd][sɪks] [ˈmɪljən] .
the total number of pupils today is between five and six million .
这 全部的 数字 的 学生 今天 是 之间 五 和 六 百万 .

如今，学生总数在五百万到六百万之间。

[ænd; ənd][mɔ:(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈmɪljən] [jʌŋ] [men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈrəʊld] [ɪn][ðə; ði]
And more than a million young men and women are enrolled in the
和 更多的 比 一个 百万 年轻的 男人 和 女性 是 已注册 在 这
[ˈkɑ:lɪdʒz] [ænd; ənd] [jʊnəˈvɜ:rsəti] .
colleges and universities .
大学 和 大学 .

超过一百万的青年男女在高校就读。

[haɪ] [sku:l] [ænd; ənd] [ˈkɒlɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [kənˈsɪdəd] “ [ədˈvæntɪdʒ] ,
High school and college are considered “ advantages ,
高的 学校 和 大学 是 经过考虑的 “ 优势 ,

高中和大学被认为是“优势”，

“ [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈes(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ][ˈsəʊʃ(ə)l][ɪnˈfæntɪlɪzəm] [ɪmˈpəʊzd] [əˈpɒn][ə; eɪ]
” and the essence of the advantage is a social infantilism imposed upon a
” 和 这 本质 的 这 优势 是 一个 社会的 幼稚病 强加 之上 一个
[ˌbaɪəˈlɒdʒɪk(ə)][ˌmætʃʊərəti] .
biological maturity .
生物 到期 .

而这种优势的本质，是将一种社会上的幼稚状态强加于生理上的成熟之上。

[ˌaɪˈvi:]
IV
第四

第四

[ðəʊ] [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][ɪz] [ˈkʌstəməreɪli] [dɪˈskraɪbd] [æz; əz] “ [ˌprepəˈreɪʃ(ə)n][fɔ:(r); fə(r)][laɪf] ,
Though education is customarily described as “ preparation for life ,
尽管 教育 是 习惯上 描述 作为 “ 准备 为了 生活 ,

虽然教育通常被描述为“为生活做准备”，

“ [ðə; ði] [weɪz] [ænd; ənd] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [haɪ] [sku:lɪz] [ænd; ənd] [ˈkɑ:lɪdʒz] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [rɪˈleɪvənt] [tu:; tə]
” the ways and works of high schools and colleges are so irrelevant to
” 这 方式 和 作品 的 高的 学校 和 大学 是 所以 无关紧要 到
“ [laɪf] ” [ðæt][ðeə(r)][praɪm] [əˈtʃi:vmənt] [rɪˈmeɪnz] [pəˈfɔ:s] [ðə; ði] [ˌprəʊlɒŋˈgeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈɪnfənsɪ] .
” life “ that their prime achievement remains perforce the prolongation of infancy .
” 生活 ” 那 他们的 主要的 成就 遗迹 强制 这 延长 的 婴儿期 .

高中和大学的方式和工作与“生活”如此无关，以至于它们的主要成就必然是延长婴儿期。

[ðeɪ] [meɪk] [ˈædʌlθʊd] [ˈhɑːdə(r)][tuː; tə] [ri:tɪ] , [nɒt] [ˈiːziə] .
They make adulthood harder to reach , not easier .
他们 制作 成年期 更难 到 抵达 , 不是 更轻松 :

它们让成年更难实现, 而不是更容易实现。

[wɒt] , [ˈsəʊʃəli] , [ˈædʌlθʊd] [kənˈsɪsts][ɪn] ,
What , socially , adulthood consists in ,
什么 , 社会 , 成年期 由 在 ,

从社会学的角度来看, 成年究竟包含哪些内容?

[ˈveəɪrɪz][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [frɒm; frəm][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn][tuː; tə][ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn][ænd; ənd][frɒm; frəm][eɪdʒ][tuː; tə][eɪdʒ]
varies a good deal from civilization to civilization and from age to age
变化 一个 好的 交易 从 文明 到 文明 和 从 年龄 到 年龄
:
:
:

不同文明和不同时代之间差异很大。

[bʌt; bət] [ˈevriweə(r)] , [ænd; ənd][æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] ,
But everywhere , and at all times ,
但 到处 , 和 在 全部 时代 ,

但无论何时何地,

[aɪˈtiː][ɪz] [ˈgraʊndɪd] [əˈpɒn][ˈsekʃuəl][məˈtʃʊərəti][ænd; ənd] [meɪnˈteɪnd] [ɒn][ˈpɜːsən(ə)l] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti]
it is grounded upon sexual maturity and maintained on personal responsibility
它 是 接地 之上 性 到期 和 维持 在 个人的 责任
[fɔː(r); fə(r)] [ˈwɪnɪŋ] [fuːd] ,
for winning food ,
为了 获胜 食物 ,

它建立在性成熟的基础上, 并以个人获取食物的责任感来维持。

[ˈkləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈfeltə(r)] , [ænd; ənd] [dɪˈfendɪŋ] [wʌnz] [self] [əˈgenst] [ˈenəməɪz] [ænd; ənd] [dɪˈziːz] .
clothing , and shelter , and defending one's self against enemies and disease .
衣服 , 和 庇护所 , 和 防守 一个人的 自己 反对 敌人 和 疾病 .

衣物、住所, 以及抵御敌人和疾病的防御措施。

[əˈmʌŋ] [ˈprɪmətɪv] [ˈpi:p(ə)l] ,
Among primitive people ,
之中 原始 人们 ,

在原始人群中,

[ˈædʌlθʊd] [ɪz] [ɪˈnɪʃɪeɪtɪd] [baɪ] [ˈpjuːbəti] [ænd; ənd] [ɪˈstæblɪʃt] [ænd; ənd] [kənˈfɜːmd] [baɪ] [miːnz] [ɒv; əv]
adulthood is initiated by puberty and established and confirmed by means of
成年期 是 启动 经过 青春期 和 已确立的 和 确认的 经过 方法 的
[ˈsɜːt(ə)n][ˈkruːəl][ænd; ənd] [ˈterɪfaɪŋ] [raɪts] [θruː] [wɪt] [bɔɪz] [ænd; ənd][gˈɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdʌkt]
certain cruel and terrifying rites through which boys and girls are inducted
肯定 残忍的 和 恐怖 仪式 通过 哪个 男孩们 和 女孩们 是 入选
[ˈɪntuː][ðə; ði][səˈsaɪəti][ɒv; əv][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] .
into the society of men and women .
进入 这 社会 的 男人 和 女性 .

成年始于青春期, 并通过某些残酷而可怕的仪式确立和确认, 通过这些仪式, 男孩和女孩被引入到男人和女人的社会中。

[ɒv; əv] [ðɪːz] [raɪts] [ðeə(r)] [səˈvaɪv] [əˈmʌŋ] [juː ˈes] [təˈdeɪ] [ˈəʊnli] [ðæt] [fɔːm] [ɒv; əv][ˈseɪdɪzəm][ænd; ənd]
Of these rites there survives among us today only that form of sadism and
的 这些 仪式 那里 幸存 之中 我们 今天 仅有的 那 形式 的 虐待狂 和
[ˈʃɑːdnfrɔɪdə] [nəʊn] [æz; əz] [ˈheɪzɪŋ] ,
schadenfreude known as hazing ,
幸灾乐祸 已知 作为 欺凌 ,

这些仪式中, 如今在我们中间只剩下一一种被称为“欺凌”的虐待和幸灾乐祸的形式。

[ˈpræktɪst] [baɪ] [ˈʌpərˌklæsməŋ] [ɒn] [ˈnjʊˈkʌmə] [ænd; ənd][baɪ] [frəˈtɜːnəti] [ˈbrʌðəz] [ɒn] [ˈniːəfaɪts] .
practiced by upperclassmen on newcomers and by fraternity brothers on neophytes .
练习 经过 高年级学生 在 新来者 和 经过 兄弟会 兄弟 在 新手 .
高年级学生对新生进行这种做法，兄弟会成员对新成员进行这种做法。

[ɪn][ðə; ði] [sku:l] [trəˈdɪʃ(ə)n] [ðiːz] [ˈkruːəlti] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmiːnɪŋləs] ,
In the school tradition these cruelties are meaningless ,
在 这 学校 传统 这些 残忍 是 无意义的 ,
在学校传统中，这些残酷行为毫无意义。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [ðeɪ] [kəmˈpəʊz] [ə; eɪ] [pɑːt] , [pəˈhæps] [ə; eɪ][ˈmeɪdʒə(r)]
but in the rites of the primitive they compose a part , perhaps a major
但 在 这 仪式 的 这 原始 他们 撰写 一个 部分 , 也许 一个 主要的
[pɑːt] ,
part ,
部分 ,
但在原始人的仪式中，它们构成了一部分，或许是主要部分。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˈfɔːm(ə)l][dəˈrekt] “ [edʒuˈkeɪʃ(ə)n] ” [ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsævɪdʒ][ˈevə(r)][gets] .
of all the formal direct “ education ” the young savage ever gets .
的 全部 这 正式的 直接的 “ 教育 ” 这 年轻的 野蛮的 曾经 获得 .
年轻的野蛮人所能接受的所有正规直接“教育”。

[ðeɪ] [ɪmˈpəʊz][ˈbɪtə(r)][fɪə(r)][ænd; ənd] [-]
They impose bitter fear and [14]
他们 强加 苦的 害怕 和 [-]
它们造成了极大的恐惧[14]

[ɪkˈskwɪzɪt] [peɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈeldəz] [rɪˈkwaɪə(r)][æɪ; ʃəl][biː; bi] [ʌnˈflɪntʃɪŋli] [ɪnˈdʒʊəd] .
exquisite pain which the elders require shall be unflinchingly endured .
精美的 疼痛 哪个 这 长者 要求 将 是 毫不动摇地 忍受 .
长者们所要求的剧痛，必须毫不畏惧地忍受。

[ˈdʒʊərəɪŋ] [θɪːi] [wiːks] , [mɔː(r)][ɔː(r)] [les] , [ˈprɪmətɪv] [ˈtɔːtʃə(r)][ðeə(r)] [jʌŋ] .
During three weeks , more or less , primitives torture their young .
期间 三 周 , 更多的 或者 较少的 , 原始 酷刑 他们的 年轻的 .
在大约三周的时间里，原始人会折磨他们的幼崽。

[wen] [ðeɪ] [hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] , [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈʌtəli] [ɪˈnɪʃieɪt] , [ˈfaɪnəli][ænd; ənd] [kəmˈpliːtli]
When they have finished , the young are utterly initiate , finally and completely
什么时候 他们 有 完成的 , 这 年轻的 是 完全地 发起 , 最后 和 完全地
[ˈædʌlts] ,
adults ,
成年人 ,
当他们完成仪式后，这些年轻人就完全成年了，彻底成为了成年人。

[ˈfʊli] [rɪˈspɒnsəb(ə)l] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [kəˈmjuːnətiz] .
fully responsible members of their communities .
完全 负责任的 成员 的 他们的 社区 .
成为社区中完全负责任的成员。

[ˈklæsɪk(ə)l][ænˈtɪkwəti] [prəˈlɒŋd] [ænd; ənd] [ˈræʃnəlaɪzd] [ðɪs] [ɪˈnɪʃɪətəri] [ˈpɪəriəd] .
Classical antiquity prolonged and rationalized this initiatory period .
古典 古代 延长 和 合理化 这 启动 时期 .
古典时代延长并完善了这一启蒙时期。

[peɪn][ænd; ənd] [ɪnˈdʒʊərəns] [wɜː(r); wə(r)][ɪmˈpəʊzd] [les] [dəˈrektli] [bʌt; bət] , [ɪn][wʌn] [wei] [ɔː(r)][əˈnʌðə(r)] ,
Pain and endurance were imposed less directly but , in one way or another ,
疼痛 和 耐力 是 强加 较少的 直接地 但 , 在 一 方式 或者 其他 ,
[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][ɪɡˈzæktɪd] .
they were exacted .
他们 是 索取 .
痛苦和忍耐虽然没有直接施加，但无论如何，它们都被强加给了别人。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ɒv; əv] ['spɑ:tə] [wɜ:(r); wə(r)] ['segrɪgeɪtɪd] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['wɪmɪn] [fəʊk][ɪn][ðeə(r)]['sev(ə)nθ]
The boys of Sparta were segregated from their women folk in their seventh
这 男孩们 的 斯巴达 是 隔离 从 他们的 女性 民间 在 他们的 第七
[jɪə(r)][ænd; ənd] [meɪd] ['tʃɑ:dʒɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
year and made charges of the state .
年 和 制成 收费 的 这 状态 .

斯巴达的男孩在七岁时与他们的女眷分离，并承担起国家的职责。

[frɒm; frəm][ðeə(r)] [twelfθ] [jɪə(r)][tu:; tə][ðeə(r)] [er'ti:nθ] , [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] ['kɒnstənt]
From their twelfth year to their eighteenth , they were in the constant
从 他们的 第十二 年 到 他们的 第十八 , 他们 是 在 这 持续的
['kʌmpəni] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['eldəz] ,
company of their elders ,
公司 的 他们的 长者 ,
从十二岁到十八岁，他们一直与长辈们在一起。

['ɒf(ə)n][ðeə(r)] ['eldəz] - ['feɪvərɪt] ['kʌmpəni] .
often their elders ' favorite company .
经常 他们的 长者 - 最喜欢的 公司 .
通常是他们长辈最喜欢的伙伴。

[ðeɪ] [kə'læbəreɪtɪd] [ɪn] [pə'vei] [fu:d] , [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ænd; ənd][ɪn] ['wɜ:ʃɪp] .
They collaborated in purveying food , in hunting and in worship .
他们 合作 在 供应 食物 , 在 打猎 和 在 崇拜 .
他们合作供应食物、狩猎和进行宗教活动。

[ɪn] [wɒt] [taɪm] [rɪ'meɪnd] , [ðeɪ] [prɪ'peəd] [tu:; tə] ['præktɪs] [wɔ:(r)] , [ðə; ði]['praɪməri][vəʊ'keɪ(ə)n][ɒv; əv]
In what time remained , they prepared to practise war , the primary vocation of
在 什么 时间 剩余 , 他们 准备 到 实践 战争 , 这 基本的 职业 的
[ðə; ði]['sɪtɪz(ə)n] .
the citizen .
这 公民 .
在剩下的时间里，他们准备进行战争演练，这是公民的首要职责。

[æt; ət] [er'ti:n] , [wɔ:(r)] [br'keɪm] [ðeə(r)] [ɪk'sklu:sɪv] [kən'sɜ:n] .
At eighteen , war became their exclusive concern .
在 十八 , 战争 成为 他们的 独家的 忧虑 .
十八岁时，战争成了他们唯一的关注点。

[ɪn] ['æθənz] , [æz; əz][ɪn] ['spɑ:tə] ,
In Athens , as in Sparta ,
在 雅典 , 作为 在 斯巴达 ,
在雅典，就像在斯巴达一样，

['fɔ:m(ə)l] ['sku:lɪŋ] [brɪ'gæŋ][æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv]['sev(ə)n][ænd; ənd] [endɪd] [wɪð] ['pju:bəti] [æt; ət]
formal schooling began at the age of seven and ended with puberty at
正式的 学校教育 开始 在 这 年龄 的 七 和 结束 和 青春期 在
[ə'baʊt] [sɪks'ti:n] .
about sixteen .
关于 十六 .
正规教育从七岁开始，到十六岁左右青春期结束。

[ðen] [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [prɪ'zentɪd] [æt; ət][ðə; ði]['æɡərə] .
Then the boy was presented at the Agora .
然后 这 男生 曾是 呈现 在 这 集市 .
然后，这名男孩被带到集市上。

[hiː; hi][ə'səʊsiəriɪd; ə'səʊʃiəriɪd] [ˈfriːli] [wɪð] [hɪz; iz] [kənt'empərəriːz] [ænd; ənd] ['eldəz] , [hiː; hi] [treɪnd]
He **associated** **freely** **with** **his** **contemporaries** **and** **elders** , **he** **trained**
他 联系 自由 和 他的 同时代人 和 长者 , 他 受过训练
[æt; ət][ðə; ði][dʒɪm'neɪziəm] ,
at **the** **gymnasium** ,
在 这 健身房 ,
他与同龄人和长辈交往融洽，并在体育馆接受训练。

[ə'tendɪd] [ðə; ði] [lɔ:] [kɔ:ts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['θiətə(r)] .
attended the law courts and the theatre .
 参加 这 法律 法院 和 这 剧院 .
 去过法庭和剧院。

[hiː hi][wɒz; wəz][æn; ən] [ɪ'fiːbəs] ,
He was an ephebus ,
 他 曾是 一个 青年 ,

他是个少年，

[ænd; ənd][ˈɑ:ftə(r)] [tu:] [ˈji:əz] [hi:; hi] [tʊk] [ðə; ði] [əʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈfi:bəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm]
and after two years he took the oath of the ephebus and his name
 和 后 二 年 他 采取 这 誓言 的 这 青年 和 他的 姓名

[wɒz; wəz] [ˈrɪt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][lɪst][ɒv; əv] [fri:] [ˈsɪtənz].
was written on the list of free citizens .
 曾是 书面 在 这 列表 的 自由的 公民 .

两年后，他宣誓成为青年，他的名字被写在了自由公民名单上。

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌðeəˈbaɪ] [left] [ðə; ði][ˌdʒʊərəsˈdɪkʃn][pʊ; əv][hɪz; ɪz][ˈpeərənts][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˌdʒʊərəsˈdɪkʃn]

He had thereby left the jurisdiction of his parents for the jurisdiction
他 有 从而 左边 这 管辖权 的 他的 父母 为了 这 管辖权

[pʊ; əv][ðə; ði] [stɜːt] .

of the state .
的 这 状态 .

这样一来，他就离开了父母的管辖范围，转而接受国家的管辖。

[In] [rəʊm] ,
In Rome ,
 在 罗马 ,

在罗马,

[ə; eɪ] [bɔɪ] ['entəd] [ə'pɒn][d̩ə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['mænhʊd] [wen] [hiː; hi] [ˌwɛn] [d̩ə; ði][ˈtəʊgə]
a boy entered upon the responsibility of manhood when he doffed the toga
 一个 男生 进入 之上 这 责任 的 男子气概 什么时候 他 脱掉 这 长袍
 [ˌpriː'tektstə] [ænd; ɐnd][pʊt][ɒn] - [dres] .
praetexta and put on manhood's dress .
 前文 和 放 在 - 裙子 .
 男孩脱下托加长袍，穿上成年礼服，就承担起了成年人的责任。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˈdjʊərɪŋ] [ˈpjuːbəti] , [æt; ət][əˈbaʊt][ðə; ðɪ][eɪdʒ][ɒv; əv] [ˈfɪftiːn] .
This was during puberty , at about the age of fifteen .
 这 曾是 期间 青春期 , 在 关于 这 年龄 的 十五 .
 那是在青春期，大约十五岁的时候。

[bɪ'fɔ:(r)] [ðen] [hi:; hi][hæd; həd] ['lɜ:nɪd] [æt; ət][həʊm][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði]['fɔ:rəm][ðə; ði] [a:ts] [ɒv; əv][wɔ:(r)]
Before then he had learned at home and in the Forum the arts of war
 前 然后 他 有 学习 在 家 和 在 这 论坛 这 艺术 的 战争
 [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔ:] [ɒv; əv][ðə; ði] [twelv] ['teɪblz] .
and the law of the Twelve Tables .
 和 这 法律 的 这 十二 表格 .

在此之前，他已在家中和广场上学习了战争艺术和十二铜表法。

[ˈɑːftə(r)][ˈrəʊmən][laɪf] [brˈkeɪm] ˈhɛləˌnaɪzɪd] , [skuːlɪz] əˈkwaɪəd] [ə; eɪ] [vəʊg] ;
After Roman life became Hellenized , schools acquired a vogue ;
后 罗马 生活 成为 希腊化 , 学校 获得 一个 时尚 ;
罗马生活希腊化后，学校开始流行起来；

[bʌt; bət] [ənˈles] [ə; eɪ] [bɔɪ] [wɒz; wəz] ˈdestɪnd] [fɔː(r); fə(r)][ˈpʌblɪk][laɪf] , [ˈskuːlɪŋ] [endɪd] [æt; ət] [ˈpjuːbəti]
but unless a boy was destined for public life , schooling ended at puberty
但 除非 一个 男生 曾是 注定 为了 民众 生活 , 学校教育 结束 在 青春期
.
:
.

但除非男孩注定要从事公共生活，否则青春期后，他的学业就会结束。

[ˈʌðəwaɪz] , [ə; eɪ] [bɔɪ] ˈentəd] [ðə; ði] ˈretərɪk] skuːl] [ænd; ənd] [treɪnd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][vəʊˈkeɪ](ə)n]
Otherwise , a boy entered the Rhetoric School and trained for his vocation
否则 , 一个 男生 进入 这 修辞 学校 和 受过训练 为了 他的 职业
.
:
.

否则，男孩就会进入修辞学校，接受职业训练。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði][dʒuːz] , [ə; eɪ] [bɔɪ] [əˈsjuːmd] [ˈædʌlt; əˈdʌlt] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] ([hiː; hi] [stɪl] [dʌz] [səʊ] ,
Among the Jews , a boy assumed adult responsibility (he still does so ,
之中 这 犹太人 , 一个 男生 假定 成人 责任 (他 仍然 做 所以 ,
在犹太人中，男孩承担成年人的责任（他现在仍然如此），

[ðəʊ] [aɪ ˈtiː][ɪz] [naʊ] ˈmiəli] [rɪˈlɪdʒəs]) [əˈpɒn] ˈentərɪŋ] [ædəˈles(ə)ns] .
though it is now merely religious) upon entering adolescence .
尽管 它 是 现在 仅仅 宗教) 之上 进入 青春期 .
虽然现在只是宗教性质的)，但进入青春期后就会如此。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ðen] [bɑː(r)] ˈmitsvə] .
He was then Bar Mitzvah .
他 曾是 然后 酒吧 诫命 .
他当时正在举行成人礼。

[hiː; hi] , [ænd; ənd][nɒt][hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] , [hæd; həd] [brɪˈkʌm] [rɪˌspɒnsəb(ə)] [-]
He , and not his father , had become responsible [15]
他 , 和 不是 他的 父亲 , 有 变得 负责的 [-]
他，而不是他的父亲，承担了责任[15]

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðə; ði] [bɔː] [ænd; ənd][ðə; ði] [kəˈmændmənts] .
for his fulfilling the law and the commandments .
为了 他的 满足 这 法律 和 这 诫命 .
因为他遵行了律法和诫命。

[hiː; hi] [ˌʌndəˈwent] [ə; eɪ] [ʃɔːt] , [ˈfɔːm(ə)l] , [prɪˈlɪmɪnəri] ˈtreɪnɪŋ] ,
He underwent a short , formal , preliminary training ,
他 经历了 一个 短的 , 正式的 , 初步的 训练 ,
他接受了一次简短的、正式的预备培训。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] [ˈsæbəθ] ˈfɒləʊɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈbɜːθdeɪ] [hɪz; ɪz][ˈfɑːðə(r)] [tʊk] [hɪm][tuː; tə][ðə; ði]
and on the Sabbath following his birthday his father took him to the
和 在 这 安息日 下列的 他的 生日 他的 父亲 采取 他 到 这
[ˈsɪnəɡɒg] [ænd; ənd] [ˈfɔːməli] [riˈnaʊns] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sʌnz] [laɪf][ænd; ənd] [wɜːks]
synagogue and formally renounced responsibility for his son's life and works
犹太教堂 和 正式地 放弃 责任 为了 他的 儿子的 生活 和 作品
.
:
.

在他生日后的那个安息日，他的父亲带他去了犹太教堂，正式放弃了对儿子生活和工作的责任。

[ˈsəʊ] , [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈprɪmətɪv] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈeɪnfənts] ,
So , among the primitives and the ancients ,

所以 , 之中 这 原始 和 这 古代人 ,

所以，在原始人和古代人之间，

[ˌfɪziəˈlɒdʒɪk(ə)] [məˈtʃʊərəti][wɒz; wəz][ðə; ði][əˈkeɪʒ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ˈsɪgnəlaɪz] [ænd; ənd] [rˈstæblɪʃŋ]
physiological maturity was the occasion for signaling and establishing

生理 到期 曾是 这 场合 为了 信号 和 建立

[ˈsəʊ](ə)] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] , [ɒv; əv] [ˈentərɪŋ] [ˈɪntuː] [ˈædʌlθʊd] .
social responsibility , of entering into adulthood .

社会的 责任 , 的 进入 进入 成年期 .

生理成熟标志着社会责任的确立和建立，标志着进入成年期。

[ðɪs] [ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [keɪs] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] .
This is still the case among the churches .

这 是 仍然 这 案件 之中 这 教堂 .

这种情况在教会中仍然存在。

[ɪˌkliːziˈæstɪkl] [ˈsɪtɪzənʃɪp] [ɪz] [rɪːtʃt] [æt; ət] [ˈpjuːbəti] .
Ecclesiastical citizenship is reached at puberty .

教会的 国籍 是 达到 在 青春期 .

教会公民身份在青春期获得。

[ˈpjuːbəti] [ɪz][ðə; ði][taɪm] [wen] [ˈkæθlɪk] [bɔɪz] [ænd; ənd][gɜːlz][ɑː(r); ə(r)] [ɪˈnɪʃɪeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [priːsts]
Puberty is the time when Catholic boys and girls are initiated by the priests

青春期 是 这 时间 什么时候 天主教 男孩们 和 女孩们 是 启动 经过 这 神父

[ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈmɪst(ə)rɪ] [ɒv; əv][sælˈveɪ(ə)n][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈdaʊd] [wɪð] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] [ɒv; əv]
into the mystery of salvation and are endowed with the responsibilities of

进入 这 神秘 的 救恩 和 是 捐赠 和 这 职责 的

[ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˈlɪdʒəs] [kəˈmjuːnəti] .
the adult members of the religious community .

这 成人 成员 的 这 宗教 社区 .

青春期是天主教男孩和女孩在神父的引导下进入救赎奥秘，并被赋予宗教团体成年成员责任的时期。

[ðeɪ] [ˌʌndəˈgəʊ][ˌkɒnfəˈmeɪ(ə)n] .
They undergo confirmation .

他们 经历 确认 .

它们需要经过确认。

[ˈpjuːbəti] [ɪz][ðə; ði][taɪm] [əˈreɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌvæŋˈdʒelɪkl] [seks] [tuː; tə][biː; bi]
Puberty is the time arranged for the young of the evangelical sects to be

青春期 是 这 时间 安排 为了 这 年轻的 的 这 福音 教派 到 是

[kənˈvɪktɪd] [ɒv; əv][sɪn] ,
convicted of sin ,

已定罪 的 罪 ,

青春期是福音派教派安排给年轻人的一段时期，目的是让他们认识到自己的罪过。

[tuː; tə][ˈentə(r)][ˈɪntuː] [greɪs] , [ænd; ənd][tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
to enter into grace , and to join the church .

到 进入 进入 优雅 , 和 到 加入 这 教会 .

进入恩典，加入教会。

[ˈpjuːbəti] [ɪz][ðə; ði][taɪm] [wen] [ˈsekjələraɪzd][dʒuːz] [ˈselɪbreɪt] [bɑː(r)] [ˈmɪtsvə] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈmɪəli]
Puberty is the time when secularized Jews celebrate Bar Mitzvah as a merely

青春期 是 这 时间 什么时候 世俗化的 犹太人 庆祝 酒吧 诫命 作为 一个 仅仅

[rɪˈlɪdʒəs] [ɪˈvent] .
religious event .

宗教 事件 .

青春期是世俗化犹太人庆祝成人礼（Bar Mitzvah）的时期，成人礼被视为纯粹的宗教仪式。

[ɪn][ðə; ði][ˌdeɪfɪˈniʃ(ə)n][pɒv; əv] [ˈædʌlθʊd] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)][æt; ət][wʌn] [wɪð] [ðə; ði] [ˈeɪnʃənts] .
In the definition of adulthood , the churches are at one with the ancients .
在这 定义的 的 成年期 , 这 教堂 是 在 一 和 这 古代人 .
在对成年的定义上, 教会与古代的观点一致。

[ˈɔːlməʊst] [ˈiːkwəli] [səʊ][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [ˈmɪlətri] [iˈstæblɪʃmənt] [pɒv; əv] [stɜːts] .
Almost equally so are the military establishments of states .
几乎 同样地 所以 是 这 军队 机构 的 各州 .
各国的军事机构也几乎同样如此。

[ˈmɪlətri] [ˈdjuːti] [ˈkɒmz] [æt; ət][ə; eɪ] [mʌtʃ] [ˈɜːliə(r)] [eɪdʒ][ðæn; ðən][ˈsɪv(ə)l] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
Military duty comes at a much earlier age than civil responsibility .
军队 责任 来 在 一个 很多 早些时候 年龄 比 民用 责任 .
兵役义务的年龄远早于承担民事责任的年龄。

[ˈmɒd(ə)n] [ɪnˈdʌstriəl] [ˈneɪʃnz] [kənˈtɪnjuː][tuː; tə][kənˈskript][ðəə(r)] [jʌŋ] [æt; ət][frɒm; frəm][ˌsɪksˈtiːn][tuː; tə]
Modern industrial nations continue to conscript their young at from sixteen to
现代的 工业的 国家 继续 到 征兵 他们的 年轻的 在 从 十六 到
[ˌeɪtˈiːn] .
eighteen .
十八 .
现代工业化国家仍然征召16至18岁的年轻人入伍。

[ˈɔːlsəʊ] , [ðə; ði][ˈtæksɪŋ][ˈpaʊə(r)] [dɪˈfaɪnz] [ðə; ði] [jʌŋ] [æz; əz][self] - [səˈpɔːtɪŋ] [ˈmembəz] [pɒv; əv][ðə; ði]
Also , the taxing power defines the young as self - supporting members of the
还 , 这 征税 力量 定义 这 年轻的 作为 自己 - 支持 成员 的 这
[ˌiːkəˈnɒmɪk][ˈɔːdə(r)][æt; ət] [ˌeɪtˈiːn] ;
economic order at eighteen ;
经济的 命令 在 十八 ;
此外, 征税权将18岁的年轻人定义为经济秩序中能够自食其力的成员;

[æt; ət] [ðæt] [eɪdʒ] [ɪɡˈzempʃn] [pɒn][ðəə(r)] [əˈkaʊnt] [siːsɪz] .
at that age exemption on their account ceases .
在 那 年龄 豁免 在 他们的 帐户 停止 .
到了那个年龄, 他们的免税资格就终止了。

[fɔː(r); fə(r)][tæks] [ˈgæðərə(r)] [ænd; ənd] [ˈɑːmɪz] , [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [seks] , [ˈædʌlθʊd] [ænd; ənd]
For tax gatherers and armies , as for religious sects , adulthood and
为了 税 采集者 和 军队 , 作为 为了 宗教 教派 , 成年期 和
[ˈsekʃuəl] [ˈredɪnəs] [laɪ][kləʊz] [təˈgeðə(r)] .
sexual readiness lie close together .
性 准备就绪 说谎 关闭 一起 .
对于收税人和军队来说, 就像对于宗教派别一样, 成年和性成熟往往是紧密相连的。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ˈredɪnəs] [ɪz][ˈrekəgˈnaɪzd][ɪn] [ˈwɪmɪn] [baɪ] [ˈkʌstəm] [ænd; ənd] [lɔː] ,
And this readiness is recognized in women by custom and law ,
和 这 准备就绪 是 认可 在 女性 经过 风俗 和 法律 ,
习俗和法律也认可女性的这种准备状态。

[wɪtʃ] [set][ðə; ði] “ [eɪdʒ][pɒv; əv] [kənˈsent] ” [æt; ət] [ˈpjuːbəti] [ænd; ənd] [reɪz] [ˌaɪˈtiː][ˈnəʊweə(r)] [brɪˈpɒnd]
which set the “ age of consent ” at puberty and raise it nowhere beyond
哪个 放 这 “ 年龄 的 同意 ” 在 青春期 和 增加 它 无处 超过
[ˌsɪksˈtiːn] .
sixteen .
十六 .
该法案将“性同意年龄”设定为青春期, 并且最高只允许达到十六岁。

[mɔːr'əʊvə(r)][ðə; ði] ['redinəs] [faɪndz][ɪts] ['pɜːpəs] [mɔː(r)] ['lɑːdʒli] [ðæn; ðən][wiː; wi][ɪ'mædʒɪn][ɪn]
Moreover the readiness finds its purpose more largely than we imagine in
而且 这 准备就绪 发现 它是 目的 更多的 很大程度上 比 我们 想象 在
['mæɪdʒ] .
marriage .
婚姻 .

此外，这种准备在婚姻中的意义比我们想象的要广泛得多。

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [stɜːts] ['sensəs][ɒv; əv] - [[əʊz] [ðæt] ['nɪəli] [ə; eɪ][ˈkwɔːtə(r)][ɒv; əv][ɔːl] [jʌŋ] ['pi:p(ə)l]
The United States census of 1920 shows that nearly a quarter of all young people
这 团结的 各州 人口普查 的 - 演出 那 几乎 一个 四分之一 的 全部 年轻的 人们
[frɒm; frəm] [ˌfɪftiːn] [tuː; tə] ['twenti] - [fɔː(r)][wɜː(r); wə(r)] ['mæɪd] ,
from fifteen to twenty - four were married ,
从 十五 到 二十 - 四 是 已婚 ,
1920年美国人口普查显示，15岁至24岁的年轻人中，近四分之一已婚。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [hæz; həz][nɒt] [grəʊn] [les] [sɪns] [ðen] .
and the proportion has not grown less since then .
和 这 部分 有 不是 生长 较少的 自从 然后 .
此后，这一比例并未下降。

[nɔː(r)][ɑː(r); ə(r)] [ðiːz] ['mæɪdʒz] [kən'faɪnd][tuː; tə][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
Nor are these marriages confined to the poor .
也不 是 这些 婚姻 受限 到 这 贫穷的 .
这些婚姻并非仅限于穷人。

[ðə; ði] [rɪtʃ] ['sɪgnəlaɪz][ðeə(r)] [d'ɔːtəz] - ['redinəs] [baɪ] “ [prɪ'zentɪŋ] [-]
The rich signalize their daughters ' readiness by “ presenting [16]
这 富有的 发出信号 他们的 女儿们 - 准备就绪 经过 “ 呈现 [-]
富人通过“展示[16]”来表明他们的女儿已经准备好了。

[ðem; ðəm]
them
他们
他们

[tuː; tə][sə'saɪəti] “ [æt; ət][frɒm; frəm][ˌsɪks'tiːn][tuː; tə] [ˌeɪ'tiːn] ;
to society “ at from sixteen to eighteen ;
到 社会 “ 在 从 十六 到 十八 ;
从十六岁到十八岁“融入社会”;

[ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [mʌtʃ] ['raɪv(ə)lɪ] [ə'mʌŋ] “ [debz] “ [ə'baʊt] ['getɪŋ] ['mæɪd] [ɔː(r)][æt; ət] [liːst]
and there is much rivalry among “ debs “ about getting married or at least
和 那里 是 很多 对抗 之中 “ 黛布斯 “ 关于 获得 已婚 或者 在 至少
[ɪn'geɪdʒd][ˌdʒʊərəɪŋ][ðeə(r)][fɜːst][jɪə(r)] “ [aʊt] .
engaged during their first year “ out .
已订婚的 期间 他们的 第一的 年 “ 出去 .
在“出柜”的第一年里，名媛们竞相结婚或至少订婚。

“ [ðə; ði][men][ɒv; əv] [ðɪs] [klɑːs] , [ɒn][ðə; ði][ˈlðə(r)][hænd] , [tend][tuː; tə] ['mæɪ] [mʌtʃ] ['leɪtə(r)] ,
“ The men of this class , on the other hand , tend to marry much later ,
“ 这 男人 的 这 班级 , 在 这 其他 手 , 趋向 到 结婚 很多 之后 ,
“另一方面，这个阶层的男性往往结婚较晚。”

[waɪl] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [eɪdʒ][ɒv; əv] ['mæɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] “ ['kɒlɪdʒ] [bred] “ [ɒv; əv][bəʊθ][ˈseksɪz][ɪz]
while the average age of marriage for the “ college bred “ of both sexes is
尽管 这 平均的 年龄 的 婚姻 为了 这 “ 大学 繁殖 “ 的 两个都 性别 是
[ʌn'nætʃrəli] ['haɪə(r)] .
unnaturally higher .
不自然地 更高 .
然而，男女“大学毕业生”的平均结婚年龄却异常偏高。

[ðə; ði] [həʊl] [ˈkɒntræsts] [ˈʃɑ:pli] [wið] [ðə; ði] [ˈɜ:li] [ˈmæɪɪdʒ] [eɪdʒ][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jɪəz] [əˈgəʊ] .
The whole contrasts sharply with the early marriage age of a hundred years ago .
这 所有的 对比 尖锐地 和 这 早期的 婚姻 年龄 的 一个 百 年 前 .
这与一百年前的早婚现象形成了鲜明的对比。

[vi:]
V
V
[ˈpɜ:sən(ə)l] [dɪˈstɪŋkʃn] [ˈɔ:lsəʊ] [si:m] [tu:; tə][gəʊ] [wið] [ðə; ði] [əˈsʌmpʃn] [ɒv; əv] [ˈædʌlθʊd] [su:n]
Personal distinction also seems to go with the assumption of adulthood soon
个人的 区别 还 似乎 到 去 和 这 假设 的 成年期 很快
[ˈɑ:ftə(r)] [ˈpju:bəti] .
after puberty .
后 青春期 .

个人差异似乎也与青春期后不久即成年的假设相符。

[ˈweðə(r)] [ðɪs] [ɪz] [əˈteɪnd] [θru:] [sʌm; səm][ˈspeʃ(ə)l] [ˈætɪtju:d] [ɔ:(r)][ˈdʒen(ə)rəl][əˈbɪləti]
Whether this is attained through some special attitude or general ability enchannelled
无论 这 是 已达到 通过 一些 特别的 态度 或者 一般的 能力 引导
[baɪ] [ˈkʌstəm] ,
by custom ,
经过 风俗 ,

无论这是通过某种特殊态度还是通过习俗引导的一般能力而获得的，

[ˌɒpəˈtju:nəti] , [ɔ:(r)][ˈæksɪdənt][ɪn][ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)][vəʊˈkeɪʃ(ə)n] , [meɪks] [ˈlɪt(ə)l] [ˈdɪfrəns] .
opportunity , or accident in a particular vocation , makes little difference .
机会 , 或者 事故 在 一个 特别的 职业 , 制作 小的 不同之处 .

在某个特定职业中，机遇或偶然因素并无太大区别。

[ˈpəʊəts] , [ˈpəntər] , [ˌmæθəməˈtɪʃən] , [ˌsaɪəntɪsts] , [ˌendʒəˈnɪr] , [ˈtreɪdəz] [ɒv; əv] [dɪˈstɪŋkʃn] ,
Poets , painters , mathematicians , scientists , engineers , traders of distinction ,
诗人 , 画家 , 数学家 , 科学家 , 工程师 , 交易员 的 区别 ,
诗人、画家、数学家、科学家、工程师、杰出商人

[əˈsju:m] [ðə; ði] [prəˈfeʃən(ə)l] [ˈætɪtju:d] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ˈædʌlθʊd] [æt; ət][æn; ən]
assume the professional attitude and the responsibility of adulthood at an
认为 这 专业的 态度 和 这 责任 的 成年期 在 一个
[ˈɜ:li] [eɪdʒ] .
early age .
早期的 年龄 .

很小就具备成年人的职业态度和责任感。

[ˈʃeli] , [ki:ts] , [ˈbraɪənt] , [ˈpi:tə(r)][ˈku:pə(r)] , [ˈtɒməs] [ˈdʒefəs(ə)n] , [ˈbendʒəˌmɪn][ˈfræŋklɪn] , [dʒɔ:dʒ]
Shelley , Keats , Bryant , Peter Cooper , Thomas Jefferson , Benjamin Franklin , George
雪莱 , 济慈 , 布莱恩特 , 彼得 库珀 , 托马斯 杰斐逊 , 本杰明 富兰克林 , 乔治
[ˈeliət] , [ˈtɒməs] [ˈedis(ə)n] ,
Eliot , Thomas Edison ,
艾略特 , 托马斯 爱迪生 ,
雪莱、济慈、布莱恩特、彼得·库珀、托马斯·杰斐逊、本杰明·富兰克林、乔治·艾略特、托马斯·爱迪生

[ˈmækswel] , [ˌgæləˈleɪəʊ] , [ænd; ənd] [ˈkaʊntləs] [ˈʌðə(r)z][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [ɔ:l][brɪˈgæn] [jʌŋ] .
Maxwell , Galileo , and countless others of the great , all began young .
麦克斯韦 , 伽利略 , 和 无数 其他的 的 这 伟大的 , 全部 开始 年轻的 .

麦克斯韦、伽利略以及无数其他伟人，都是从青年时期就开始了他的科学生涯。

[ˈnelsn] [went] [tu:; tə] [si:] [æt; ət] [twelv] [ænd; ənd] [kəˈmɑ:nd] [ə; eɪ] [ʃɪp] [æt; ət] [ˈfɪfti:n] .
Nelson went to sea at twelve and commanded a ship at fifteen .
纳尔逊 去 到 海 在 十二 和 命令 一个 船 在 十五 .

纳尔逊十二岁出海，十五岁就担任舰长。

[hɪz; ɪz] [kən'temp(ə)rəri] ['kæptɪnz] [ɪn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['mɜ:tʃənt] [mə'ri:n] [wɜ:(r); wə(r)] [bɔɪz] [ɒv; əv]
His contemporary captains in the American merchant marine were boys of
他的 当代的 队长 在 这 美国人 商人 海洋 是 男孩们 的
[,eɪ'ti:n] [ænd; ənd] [ˌnaɪn'ti:n] .
eighteen and nineteen .
十八 和 十九 .

他同时代的美国商船船长们只有十八九岁。

[mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:k] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:ld] [kən'tɪnju:z] [tu:; tə][bi:; bi] [dʌn] [baɪ][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn]
Much of the work of the world continues to be done by men and women
很多 的 这 工作 的 这 世界 继续 到 是 完毕 经过 男人 和 女性
[ˈʌndə(r)] ['twenti] - [faɪv] .
under twenty - five .
在下面 二十 - 五 .

世界上许多工作仍然是由25岁以下的男女完成的。

['praɪz,faitə] [ɑ:(r); ə(r)][əʊld][æt; ət] ['θɜ:ti] .
Prizefighters are old at thirty .
拳击手 是 老的 在 三十 .

拳击手三十岁就算老了。

[aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ə'merɪkən] [ɪm'plɔɪər] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['henri]
It is a favorite doctrine of representative American employers , such as Henry
它 是 一个 最喜欢的 教义 的 代表 美国人 雇主 , 这样的 作为 亨利
[fɔ:d] ,
Ford ,
福特 ,

这是亨利·福特等美国代表性雇主们奉行的原则。

[ðæt] ['wɜ:kɪŋmen] ['əʊvə(r)] ['fɔ:ti] [ɑ:(r); ə(r)][ˌæntɪkwertɪd] , [ænd; ənd][tu:; tə][bi:; bi] [skræpt] .
that workingmen over forty are antiquated , and to be scrapped .
那 工人 超过 四十 是 过时的 , 和 到 是 报废 .

四十岁以上的工人已经过时，应该被淘汰。

[dɪd][nɒt][ðə; ði] [greɪt] ['ɑ:zlər][əd'vaɪz] [ˌju:θə'neɪzɪə] [fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] [men]['əʊvə(r)]['sɪksɪ] ?
Did not the great Osler advise euthanasia for all men over sixty ?
做过 不是 这 伟大的 奥斯勒 建议 安乐死 为了 全部 男人 超过 六十 ?

伟大的奥斯勒不是建议对所有六十岁以上的男性实施安乐死吗？

[ˌnevəðə'les] , [ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['pɜ:sənɪdʒz] [ɪn][ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['klɑ:sɪz] — [ðə; ði] ['kæptɪnz] [ɒv; əv] ['ɪndəstri]
Nevertheless , the ruling personages in the ruling classes — the captains of industry
尽管如此 , 这 裁决 人物 在 这 裁决 课程 — 这 队长 的 行业
[, [ðə; ði] ['mɑ:stəz] [ɒv; əv][ˌfaɪnəns] ,
, **the masters of finance** ,
, 这 大师 的 金融 ,

然而，统治阶级中的统治人物——工业巨头、金融巨头，

[ðə; ði] ['pʌblɪk] [ə'fɪ(ə)lɪz] , [ðə; ði] ['dʒʌdʒɪz] , [ðə; ði] ['dʒenərəlɪz] — [ɑ:(r); ə(r)] [prə'gresɪvli] ['əʊldə][ænd; ənd]
the public officials , the judges , the generals — are progressively older and
这 民众 官员 , 这 法官 , 这 将军们 — 是 逐步 老 和
['əʊldə] [naʊ] .
older now .
老 现在 .

公职人员、法官、将军们——现在都越来越老了。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][men] [hu:z] [maɪndz][hæd; həd] [mætʃʊəd] [ænd; ənd][set] [waɪl] [ðeə(r)] ['bɒdɪz] [wɜ:(r); wə(r)]
They are men whose minds had matured and set while their bodies were
他们 是 男人 谁 思想 有 成熟的 和 放 尽管 他们的 身体 是
[ˌjʌŋ] ,
young ,
年轻的 ,

他们是那些在青春年少时心智就已经成熟定型的人。

[ænd; ənd] [hu:z] ['pɒləsɪz] [dɪ'raɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʌn'kɒŋʃəs] ['premɪs] [ðæt] [wɒt] [wɒz; wəz]
and whose policies derive from the unconscious premise that what was
和 谁 政策 派生 从 这 无意识 前提 那 什么 曾是
[ˈmɒd(ə)n][ænd; ənd] [əd'vɑ:nst] [ɪn] [-]
modern and advanced in [17]
现代的 和 先进的 在 [-]

其政策源于一种无意识的前提，即现代和先进的事物[17]

[ðeə(r)] [ju:θ] [ɪz] [ˌnesə'serəli] [səʊ][ɪn][ðeə(r)][əʊld][eɪdʒ] .
their youth is necessarily so in their old age .
他们的 青年 是 一定 所以 在 他们的 老的 年龄 .

他们年老时必然依然年轻。

[ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði]['eldə(r)] ['steɪtsmən] [hu:] [ɪn][ðeə(r)] [prə'ləŋd] ['ɪnfənsi] [ru:l] [ðə; ði] [wɜ:ld]
They are the elder statesmen who in their prolonged infancy rule the world
他们 是 这 长老 政治家 WHO 在 他们的 延长 婴儿期 规则 这 世界

他们是那些在漫长的幼稚期中统治世界的元老级政治家.....

[ˈsɪksθ]
VI
六年级

六

[ɪf] ['meni] [ɒv; əv] [ði:z] ['eldə(r)] ['steɪtsmən] [ru:l] [baɪ]['vɜ:tʃu:][ɒv; əv] [dɪ'stɪŋɡwɪft] [ə'bɪləti][ænd; ənd]
If many of these elder statesmen rule by virtue of distinguished ability and
如果 许多 的 这些 长老 政治家 规则 经过 美德 的 杰出的 能力 和
[ˈɜ:lɪ] ['ædʌlθʊd] ,
early adulthood ,
早期的 成年期 ,

如果这些老政治家大多凭借卓越的才能和早年的资历而执政，

[məʊst][du:; də][baɪ]['vɜ:tʃu:][ɒv; əv][ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒd] [pə'zi(ə)n] [ðæt] [dɪ'leɪz] ['ædʌlθʊd] [ænd; ənd]
most do by virtue of a privileged position that delays adulthood and
最多 做 经过 美德 的 一个 特权 位置 那 延误 成年期 和

[prə'ləŋ, 'lɔ:ŋ] ['ɪnfənsi] [mɔ:(r)] ['lɪtərəli] .
prolongs infancy more literally .
延长 婴儿期 更多的 字面上地 .

大多数人之所以能做到这一点，是因为他们拥有特权地位，这种地位推迟了成年，更确切地说，延长了婴儿期。

[ðə; ði]['ləʊkəs][ɒv; əv] [ðɪs] [pə'zi(ə)n][ɪz][ðə; ði] [haɪ] [sku:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] , [ɪ'speʃəli] [ðə; ði]
The locus of this position is the high school and the college , especially the
这 轨迹 的 这 位置 是 这 高的 学校 和 这 大学 , 尤其 这
['kɒlɪdʒ] .
college .
大学 .

这一职位的主要工作地点是高中和大学，尤其是大学。

['əʊɪŋ] [tu:; tə] [dɪ'mɒkrəsi] ,
Owing to democracy ,
欠款 到 民主 ,

由于民主，

[ðeə(r)][hæz; hæz] [bi:n] [ə; eɪ] [dɪ'fju:ʒn] [ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['prɪvəlɪdʒɪz][ɒv; əv] [ðɪs] ['steɪtəs][tu:; tə]
there has been a diffusion of some of the privileges of this status to
那里 有 到过 一个 扩散 的 一些 的 这 特权 的 这 地位 到

[ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mæsɪz] .
the children of the masses .
这 孩子们 的 这 群众 .

这种身份带来的某些特权已经扩散到普通民众的子女身上。

[wʌŋ][ɒv; əv][ɪts][mɑ:ks][ɪz][ðə; ði][wɔ:(r)] [ə'genst] [tʃaɪld][ˈleɪbə(r)] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv][ˈnəʊtɪd] ,
One of its marks is the war against child labor which we have noted ,
一 的 它是 标记 是 这 战争 反对 孩子 劳动 哪个 我们 有 著名的 ,
它的标志性特征之一是反对童工的斗争, 这一点我们已经注意到了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'gresɪvli] [ˈleɪtə(r)][eɪdʒ][æt; ət] [wɪtʃ] [wɜ:k] [səˈtɪfɪkeɪts] [ɑ:(r); ə(r)][ˈgrɑ:ntɪd] ;
and the progressively later age at which work certificates are granted ;
和 这 逐步 之后 年龄 在 哪个 工作 证书 是 的确 ;
[əˈnʌðə(r)][ɪz][ðə; ði] [ədˈvɑ:nsmənt] ,
another is the advancement ,
其他 是 这 进步 ,
以及工作证颁发年龄的逐渐推迟; 另一个方面是晋升,

[ɔ:l'redɪ] [rɪˈfɜ:d] [tu:; tə] , [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [kən'sent] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmeʒəz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]
already referred to , of the age of consent and the measures for the
已经 指 到 , 的 这 年龄 的 同意 和 这 措施 为了 这
[prəˈtek](ə)n] [ɒv; əv][gɜ:lz] .
protection of girls .
保护 的 女孩们 .
前面已经提到了同意年龄和保护女孩的措施。

[stɪl] [əˈnʌðə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst][ˈsɪgnəl] , [ɪz][ðə; ði] [ɪnˈkri:s] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [sku:l]
Still another , and the most signal , is the increase of the high school
仍然 其他 , 和 这 最多 信号 , 是 这 增加 的 这 高的 学校
[ˌpɒpjʊˈleɪ](ə)n][frəm; frəm][ðə; ði] - ,
population from the 300 ,
人口 从 这 - ,
另一个, 也是最显著的, 是高中生人数从 300 人增加到 300 人。

- [ɒv; əv] - [tu:; tə][ðə; ði][faɪv] , - , - [ɒv; əv] - ,
000 of 1890 to the 5 , 000 , 000 of 1930 ,
- 的 - 到 这 5 , - , - 的 - ,
1890 年的 000 至 1930 年的 5,000,000

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɒrə'spɒndɪŋ] [grəʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi][ɒv; əv] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈstju:dnts] .
and the corresponding growth of the body of college students .
和 这 相应的 生长 的 这 身体 的 大学 学生 .
以及大学生数量的相应增长。

[ˌnevəðə'les] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [ˈwɜ:kɪŋ] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] [æt; ət] [sku:l]
Nevertheless the difference between the working young and the young at school
尽管如此 这 不同之处 之间 这 在职的 年轻的 和 这 年轻的 在 学校
[rɪˈmeɪnz] [stɪl] [ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] [rɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ˈædʌlθʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]
remains still the difference between the responsibility of adulthood and the
遗迹 仍然 这 不同之处 之间 这 责任 的 成年期 和 这
[ˌrɪˌspɒnsə'bɪlətɪ] [ɒv; əv] [ˈɪnfənsɪ] .
irresponsibility of infancy .
不负责任 的 婴儿期 .
然而, 工作青年和在校青年之间的区别, 仍然是成年人的责任和婴儿的无责任之间的区别。

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪnˈkri:sɪz; ɪŋkri:sɪz] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɪnkʌm] [ˈlev(ə)] .
The difference increases with the income level .
这 不同之处 增加 和 这 收入 等级 .
收入水平越高, 这种差异就越大。

[ðə; ði] [rɪtʃə] [ðə; ði] [kla:s] ,
The richer the class ,
这 更富有 这 班级 ,
阶级越富裕,

[ðə; ði][mɔ:(r)] ['laɪkli] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [tu;; tə][bi;; bi][kept][ɪn][ə; ei] [steɪt] [ɒv; əv]['səʊ(ə)l] ['ɪnfənsi] ,
the more likely are the young to be kept in a state of social infancy ,
这 更多的 可能 是 这 年轻的 到 是 保留 在 一个 状态 的 社会的 婴儿期 ,
年轻人越有可能一直处于社会婴儿期。

[ðə; ði][lɒŋɡə(r)][ɪz][ðə; ði][taɪm] [dɪ'leɪd] [wen] [ðei] [ɑ:(r); ə(r)] [pə'mɪtɪd] [tu;; tə] [ə'sju:m] [ðə; ði]
the longer is the time delayed when they are permitted to assume the
这 更长 是 这 时间 延迟 什么时候 他们 是 允许 到 认为 这
[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ɒv; əv] ['ædʌlθʊd] .
responsibilities of adulthood .
职责 的 成年期 .
他们被允许承担成年人责任的时间越长，就越晚。

[ðə; ði]['sekənd(ə)ri] [sku:l] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)][baɪ][trə'dɪ(ə)n][ænd; ənd] ['præktɪs]
The secondary school and the college are by tradition and practice
这 次要 学校 和 这 大学 是 经过 传统 和 实践
['ɪnstɹʊm(ə)nts][pæt][tu;; tə][ðə; ði]['səʊ(ə)l] [pə'spəʊnmənt] [ɒv; əv] ['ædʌlθʊd] [ænd; ənd][ðə; ði]
instruments pat to the social postponement of adulthood and the
仪器 拍 到 这 社会的 延期 的 成年期 和 这
[ˌprəʊlɒŋ'geɪʃn] [ɒv; əv]['səʊ(ə)l] ['ɪnfənsi] .
prolongation of social infancy .
延长 的 社会的 婴儿期 .
中学和大学按照传统和实践，是社会推迟成年和延长社会幼稚期的工具。

[baɪ][ænd; ənd] [lɑ:dʒ] ,
By and large ,
经过 和 大的 ,
总的来说，

['əʊnli] [ðəʊz] ['tʃɪldrən] ['entə(r)] [haɪ] [sku:l] [hu:] [du;; də][nɒt] [ni:d] [tu;; tə] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ə; ei] ['lɪvɪŋ] .
only those children enter high school who do not need to work for a living .
仅有的 那些 孩子们 进入 高的 学校 WHO 做 不是 需要 到 工作 为了 一个 活的 .
只有那些不需要工作谋生的孩子才能上高中。

[ðei] ['entə(r)][ə'baʊt][ðə; ði][taɪm] [ðæt] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'zɪdʒuəl] [wɜ:lɪd] ['entə(r)][laɪf] , [æɪt; əɪt]
They enter about the time that children of the residual world enter life , at
他们 进入 关于 这 时间 那 孩子们 的 这 残余 世界 进入 生活 , 在
['pju:bəti] .
puberty .
青春期 .
他们进入青春期的时间，与其余世界的孩子们进入青春期的时间大致相同。

[ðeə(r)] [ə'tendɪŋ] [haɪ] [sku:l] ['sɪgnəlaɪz] [æɪn; əɪn] [ɪn'vɪdiəs] [dɪ'stɪŋkʃn] [brɪ'twi:n] [ðem; ðəm][ænd; ənd]
Their attending high school signalizes an invidious distinction between them and
他们的 参加 高的 学校 发出信号 一个 令人厌恶的 区别 之间 他们 和
[ðeə(r)] [kənt'empərəɪz] , [-]
their contemporaries , [18]
他们的 同时代人 , [-]
他们上高中标志着他们与同龄人之间存在着一种令人不快的区别，[18]

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] [sku:l] [hæz; həz] [bi:n] [frɒm; frəm][ɪts] [brɪ'ɡɪnɪŋ] [ə; ei] [mɑ:k] [ɒv; əv] “ [æɪrɪ'stɒkrəsi]
for the high school has been from its beginning a mark of “ aristocracy
为了 这 高的 学校 有 到过 从 它是 开始 一个 标记 的 “ 贵族
.
:
.
这所高中从创办之初就一直是“贵族”的标志。

” ['i:v(ə)n][ðə; ði] “ [kə'mɜ:ʃ(ə)l] ” [haɪ] [sku:l] ,
” **Even the “ commercial “ high school** ,
” 甚至 这 ” 商业的 ” 高的 学校 ,
即使是“商业化”高中，

[wɪtʃ] [ɪz] [jet] [ɒv; əv] [ləʊ] [ɪ'sti:m] [br'saɪd] [ðə; ði] [haɪ] [sku:l] [prɪ'peəriŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɒlɪdʒ] ,
which is yet of low esteem beside the high school preparing for college ,
哪个 是 然而 的 低的 尊重 旁 这 高的 学校 准备 为了 大学 ;
[ˈselɪbreɪts] [ðɪs] [ɪn'vɪdiəs] [dɪ'stɪŋkʃn] .
celebrates this invidious distinction .
庆祝 这 令人厌恶的 区别 .

尽管高中与大学预科学校相比地位不高，但它却庆祝这种令人不齿的殊荣。

[bʌt; bət][ðə; ði][ˈri:əl] [mækɔɪ] [ɪz][ðə; ði] “ ['kɒlɪdʒ] [prɪ'pærət(ə)ri] .
But the real McCoy is the “ college preparatory .
但 这 真实的 麦考伊 是 这 “ 大学 预备 .

但真正的“大学预科”才是真正的“大学预科”。

” ['kɒlɪdʒ] [sɪts][ɪn] [ɪk'selsɪs] .
” **College sits in excelsis** .
” 大学 坐着 在 卓越 .

“大学处于卓越地位。”

[ðə; ði][ˈtɒpməʊst] [tɜ:n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌedʒu'keɪʃən(ə)] [ˈsɪstəm] ,
The topmost turn of the educational system ,
这 最顶层 转动 的 这 教育 系统 ,

教育体系的最高层转折点，

[aɪ ˈti:] [sets] [ðə; ði] [ˈstændədz] [ænd; ənd] [dɪˈfaɪnz] [ðə; ði][aɪˈdi:əl][bəʊθ][ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
it sets the standards and defines the ideal both of knowledge and
它 套 这 标准 和 定义 这 理想的 两个都 的 知识 和
[kən'dʌkt] .
conduct .
执行 .

它设定了知识和行为的标准和理想规范。

[ˈsekənd(ə)ri] - [sku:l] [ˈstju:dnts] [ˈkɒnsɪkwəntli] [prɪ'peə(r)][fɔ:(r); fə(r)] ['kɒlɪdʒ] [ɪn][ə; eɪ][fa:(r)] [kəmplɪ'teɪ]
Secondary - school students consequently prepare for college in a far completer
次要 - 学校 学生 最后 准备 为了 大学 在 一个 远的 完成者

[weɪ] [ðæn; ðən][ɪz][ˈrekəg'naɪzd] .
way than is recognized .
方式 比 是 认可 .

因此，中学生为大学入学所做的准备比人们所认识到的要全面得多。

[ðeɪ] [ˈemjuleɪt] [ænd; ənd][,ri:prə'dju:s][ðə; ði] [həʊl] [ˈpæt(ə)n][ænd; ənd] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv] “ ['kɒlɪdʒ] [laɪf] ,
They emulate and reproduce the whole pattern and structure of “ college life ,
他们 仿真 和 复制 这 所有的 图案 和 结构 的 “ 大学 生活 ;
他们模仿并复制了“大学生活”的整个模式和结构，

” [wɪð] [ɪts] [frə'tə:nɪtɪz] [ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [sə'saɪətɪz] , [ɪts] [æθ'letɪks] , [ɪts][ˈhɪd(ə)n][seks] [ˈɪntrəsts] ,
” **with its fraternities and other societies , its athletics , its hidden sex interests** ,
” 和 它是 兄弟会 和 其他 社会 , 它是 竞技 , 它是 隐 性别 兴趣 ,
[ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][rest] .
and all the rest .
和 全部 这 休息 .

”及其兄弟会和其他社团、体育运动、隐秘的性癖好等等。

[ɪn'di:d] , [sɪns] [ðə; ði] “ [ˈedʒukətɪv] [ˈprəʊses] ” [wɜ:kt] [baɪ][ðə; ði] [sku:lz] [ɪz] [dɪˈfaɪnd] [frɒm; frəm]
Indeed , since the “ educative process “ worked by the schools is defined from
的确 , 自从 这 “ 教育性的 过程 “ 工作 经过 这 学校 是 定义 从
[ə'bʌv] [ˈdaʊnwəd] , [ðə; ði] ['kɑ:lɪdʒz] ,
above downward , the colleges ,
多于 向下 , 这 大学 ,

事实上，由于学校所进行的“教育过程”是由上而下定义的，因此，大学，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst][pɑːt] [rɪˈzɔːrts] [weə(r)][ðə; ði] [wel] - [tuː; tə] - [duː; də] [ki:p] [ðeə(r)]
which are for the most part resorts where the well - to - do keep their
哪个 是 为了 这 最多 部分 度假村 在哪里 这 出色地 - 到 - 做 保持 他们的
[ˌfɪziəˈlɒdʒɪkli] [məˈtʃʊə(r)] [jʌŋ] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ˈpɜːsən(ə)l] [ˌɪrɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ænd; ənd][ˈsəʊʃ(ə)l] -
physiologically mature young in a state of personal irresponsibility and social -
生理学 成熟 年轻的 在 一个 状态 的 个人的 不负责任 和 社会的 -
[iːkəˈnɒmɪk] [dɪˈpendəns] ,
economic dependence ,
经济的 依赖性 ,

这些地方大多是度假胜地，富裕人家让生理发育成熟的年轻人处于不负责任和依赖社会经济的状态。

[set][ðə; ði] [ˈstændəd] [ɒv; əv][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [həʊl] [ˈneɪʃ(ə)n] .
set the standard of education for the whole nation .
放 这 标准 的 教育 为了 这 所有的 国家 .
为全国树立教育标准。

[ˈpræktɪs] [ˈʌndə(r)] [ðɪs] [ˈstændəd] [ˌmeɪnˈteɪn] [ə; eɪ][gʌlf] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [kəˈrɪkjələm] [ænd; ənd][ˈstjuːd(ə)nt]
Practice under this standard maintains a gulf between the curriculum and student
实践 在下面 这 标准 保持 一个 海湾 之间 这 课程 和 学生
[ˈɪntrəsts] .
interests .
兴趣 .

在这种标准下，教学内容与学生兴趣之间存在着巨大的鸿沟。

[ðə; ði] [skuːl] [wɜːk] , [æz; əz][ðə; ði] [ˈtiːtʃə(r)] [siːz] [aɪˈtiː] ,
The school work , as the teacher sees it ,
这 学校 工作 , 作为 这 老师 看到 它 ,
老师眼中的学校作业

[meɪks] [ʌp][ðə; ði] “ [ˈsɪəriəs] [ˈpɜːpəs] ” [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [skuːlz] [ænd; ənd] [ˈkɑːlɪdʒz] [ɪgˈzɪst] .
makes up the “ serious purpose ” for which schools and colleges exist .
制作 向上 这 “ 严肃的 目的 ” 为了 哪个 学校 和 大学 存在 .
构成了学校和学院存在的“严肃目的”。

[jet] [hɪə(r)][ɪz] [wɒt] [ə; eɪ] [bɔɪ] [huː] [brɪˈliːvz] [ɪn] [ðɪs] [ˈsɪəriəs] [ˈpɜːpəs] [raɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [njuː] [jɔːk]
Yet here is what a boy who believes in this serious purpose writes to the New York
然而 这里 是 什么 一个 男生 WHO 相信 在 这 严肃的 目的 写 到 这 新的 约克
[taɪmz] [əˈbaʊt][hɪz; ɪz][ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] :
Times about his education :
《时代周刊》 关于 他的 教育 :

然而，一位怀有这种严肃信念的男孩在写给《纽约时报》的信中，这样描述了他的教育经历：

“ [ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ˈhændɪd][ə; eɪ][dɪˈpləʊmə] , [hæv; həv][maɪ][hænd] [ˈfeɪkən] [baɪ] [ˈsʌndri]
“ **In a few weeks I will be handed a diploma , have my hand shaken by sundry**
“ 在 一个 很少 周 我 将要 是 递交 一个 文凭 , 有 我的 手 摇晃 经过 杂项
[ɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
individuals ,
个人 ,
“几周后，我将获得毕业证书，并与各界人士握手，

[ænd; ənd] [ðen] [təʊld] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈgrædʒueɪtɪd][frɒm; frəm] [haɪ] [skuːl] .
and then told that I have been graduated from high school .
和 然后 讲述 那 我 有 到过 毕业 从 高的 学校 .
然后告诉我，我已经高中毕业了。

[aɪ][ˌeɪˈem][səˈpəʊzd; səˈpəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][ˈedʒuketɪd] .
I am supposed to be educated .
我 是 据称 到 是 受过教育 .
我应该受过良好的教育。

[ðə; ði] ['sɪti] [hæz; həz][prə'vaɪdɪd][,em 'i:][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm][fɔ:(r)] [j'ɪəz] [wið] [skɪld] ['ti:tʃə(r)z] [ænd; ənd]
The city has provided me for some four years with skilled teachers and
这 城市 有 假如 我 为了 一些 四 年 和 熟练 教师 和
[ɪk'spensɪv] [æpə'reɪtəs] [ænd; ənd][təʊld][,em 'i:] ,
expensive apparatus and told me ,
昂贵的 设备 和 讲述 我 ,

这座城市在过去的四年里为我提供了技术精湛的教师和昂贵的设备，并告诉我：

- [bi:; bi] [kənʃi'enʃəs] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] ['stʌdɪz] [ænd; ənd][ju:; jʊ][æɪ; əɪ] [nəʊ] .
' Be conscientious in your studies and you shall know .
- 是 尽责的 在 你的 研究 和 你 将 知道 .

认真学习，你就会明白。

- [aɪ] [nəʊ] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [bi:n] [sɪn'sɪə(r)] ,
' I know that I have been sincere ,
- 我 知道 那 我 有 到过 真诚 ,

我知道我一直都很真诚，

[bʌt; bət][aɪ] [wɪl] [tel] [ə; eɪ] [fju:] [θɪŋz] [aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] .
but I will tell a few things I do not know .
但 我 将要 告诉 一个 很少 事物 我 做 不是 知道 .

但我会说一些我不知道的事情。

“ [aɪ] [nəʊ] [baɪ] [hɑ:t] ['sevrəl] ['slaɪsɪz][ɒv; əv] ['ʃeɪkspiə(r)] [ænd; ənd] ['braʊnɪŋ] ,
“ **I know by heart several slices of Shakespeare and Browning ,**
” 我 知道 经过 心 一些 切片 的 莎士比亚 和 勃朗宁 ,

“我能背诵莎士比亚和勃朗宁的几段作品。”

[bʌt; bət][aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ][tu:; tə] [raɪt] [æn; ən]['ɔ:d(ə)n(ə)rɪ] [fɔ:m] ['letə(r)] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi]
but I do not know how to write an ordinary form letter that would be
但 我 做 不是 知道 如何 到 写 一个 普通的 形式 信 那 会 是
[ək'septɪd] [baɪ][f'eni] ['bɪznəs] [fɜ:m] .
accepted by any business firm .
公认 经过 任何 商业 公司 .

但我不知道如何写一封任何企业都会接受的普通格式信函。

[aɪ] [nəʊ] [sʌm; səm][ɪ'regjələ(r)] [frentʃ] [vɜ:rbz][bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [stri:tɪs] [ɒv; əv]
I know some irregular French verbs but if I were lost in the streets of
我 知道 一些 不规律的 法语 动词 但 如果 我 是 丢失的 在 这 街道 的
['pærɪs][aɪ] [wʊd] [nɒt][bi:; bi][f'aɪb(ə)l][tu:; tə][ɑ:sk][maɪ] [wei] [-]
Paris I would not be able to ask my way [19]
巴黎 我 会 不是 是 有能力的 到 问 我的 方式 [-]

我知道一些法语不规则动词，但如果我在巴黎街头迷路了，我也不会问路[19]

[həʊm] .
home .
家 .

家。

[aɪ][kæn; kən] , - ['æmoʊ] , ['ɑ:məz] , [eɪ'mæt] , - ['ɔ:lsəʊ] - [ɪn] [tu:; tə] - [tʌn] - ['hɔ:roʊ] ,
I can , ' amo , amas , amat , ' also ' en to oikio ton anthropon horo ,
我 能 , - 莫 , 阿玛斯 , 阿玛特 , - 还 - 英文 到 - 吨 - 霍罗 ,

我可以，“amo, amas, amat”，也可以“en to oikio ton anthropon horo”，

- [bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] [ki:p] [ðə; ði]['ledʒə(r)][ɪn][maɪ] ['fa:ðərz] [plers] [ɒv; əv] ['bɪznəs] [nɔ:(r)][send] [aʊt]
' but I cannot keep the ledger in my father's place of business nor send out
- 但 我 不能 保持 这 账簿 在 我的 父亲的 地方 的 商业 也不 发送 出去
[hɪz; ɪz] ['mʌnθli] ['steɪtmənts] .
his monthly statements .
他的 月度 声明 .

但我不能把账簿放在我父亲的营业场所，也不能寄出他的月度报表。

[ai][,eɪ 'em][,ə; eɪ][ˈmembə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] ['tenɪs] [ti:m] [ænd; ənd] [nəʊ] [ɔ:l][ðə; ði][kwɜ:rkz][ænd; ənd] [trɪks]
I am a member of the tennis team and know all the quirks and tricks
我 是 一个 成员 的 这 网球 团队 和 知道 全部 这 怪癖 和 技巧
[ju:st] [ɪn] ['hɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['tenɪs] [bɔ:l] ,
used in hitting a tennis ball ,
用过的 在 击中 一个 网球 球 ,
我是网球队队员，熟知击球的各种技巧和诀窍。

[bʌt; bət][ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] ['wʊdʒed] [nɔ:(r)] [ˈfɪŋɡl] [ə; eɪ] [ru:f] .
but I do not know how to build a woodshed nor shingle a roof .
但 我 做 不是 知道 如何 到 建造 一个 柴房 也不 卵石 一个 屋顶 .
但我不知道如何搭建柴房，也不知道如何铺屋顶。

“ [ai] [nəʊ] [haʊ][tu:; tə] [pɑ:z] [ə; eɪ] ['sentəns] [frɒm; frəm] [mə'kɔ:lɪz] ['eseɪz; e'seɪz] ,
” **I know how to parse a sentence from Macaulay's essays** ,
“ 我 知道 如何 到 解析 一个 句子 从 麦考利 散文 ,
“我知道如何分析麦考利散文中的句子，

[bʌt; bət][ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ][tu:; tə] [laɪt] [ə; eɪ] [mætʃ] [ɪn][ðə; ði][wɪnd][ɔ:(r)] [tʃɒp] [daʊn] [ə; eɪ] [tri:]
but I do not know how to light a match in the wind or chop down a tree
但 我 做 不是 知道 如何 到 光 一个 匹配 在 这 风 或者 劈 向下 一个 树
.
:
.

但我不知道如何在风中点火，也不知道如何砍倒一棵树。
[ai][hæv; həv] ['stʌdɪd] [i:kə'nɒmɪks][ʌn'tɪl][maɪ] [hed] [ɪz] [fʊl] [pʊ; əv] [rɔ:] ['θɪəriɪz] [ænd; ənd] [lɒŋ] [wɜ:dz] ,
I have studied economics until my head is full of raw theories and long words ,
我 有 研究 经济学 直到 我的 头 是 满的 的 生的 理论 和 长的 字 ,
我学习经济学，直到脑子里全是晦涩难懂的理论 and 冗长的词汇。

[bʌt; bət][ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [neɪm] [pʊ; əv][ðə; ði] [ˈɔ:ldəmən] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)] [wɔ:d] [nɔ:(r)][ðə; ði]
but I do not know the name of the Alderman from our ward nor the
但 我 做 不是 知道 这 姓名 的 这 市议员 从 我们的 病房 也不 这
['kɒŋɡrəsəmən] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)][ˈdɪstrɪkt] ,
Congressman from our district ,
众议员 从 我们的 区 ,
但我不知道我们选区的市议员叫什么名字，也不知道我们选区的国会议员叫什么名字。

[nɔ:(r)][ðə; ði][pə'ɪtɪk(ə)l] [kri:dz] [ænd; ənd] ['plætʃɔ:ms] [ðeɪ] [hæv; həv] [pledʒd] [ðəm'selvz] [tu:; tə][ʌp'həʊld]
nor the political creeds and platforms they have pledged themselves to uphold
也不 这 政治的 信条 和 平台 他们 有 承诺 他们自己 到 坚持
.
:
.

也没有背弃他们曾誓言要维护的政治信条和纲领。

[ai][kæn; kən] [pru:v] [ðə; ði][skweə(r)][pʊ; əv][ðə; ði] [haɪ'pɒθɪnju:z] [ɪz][ˈi:kwəl][tu:; tə][ðə; ði] [sʌm] [pʊ; əv][ðə; ði]
I can prove the square of the hypotenuse is equal to the sum of the
我 能 证明 这 正方形 的 这 假设 是 平等的 到 这 和 的 这
[sk'weəz] [pʊ; əv][ðə; ði] [beɪs] [ænd; ənd][ðə; ði][,pɜ:pən'dɪkjələ(r)] ,
squares of the base and the perpendicular ,
正方形 的 这 根据 和 这 垂直 ,
我可以证明斜边的平方等于底边和垂线的平方之和。

[bʌt; bət][ai][du:; də][nɒt] [nəʊ] [haʊ][tu:; tə] [hæŋ] [ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)] ,
but I do not know how to hang a picture ,
但 我 做 不是 知道 如何 到 悬挂 一个 图片 ,
但我不知道怎么挂画。

[pʊt][ɪn][ə; eɪ] [peɪn] [ɒv; əv] [glɑ:s] [ɔ:(r)] [peɪnt][ə; eɪ][tʃeə(r)] .

put in a pane of glass or paint a chair .
放 在 一个 窗格 的 玻璃 或者 画 一个 椅子 .

装上一块玻璃或给椅子刷漆。

[aɪ][hæv; həv] ['stʌdɪd] ['kemɪstri] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][jɪə(r)][ænd; ənd][hæv; həv] [rɪ'si:vɪd] [haɪ] [mɑ:rks] ,
I have studied chemistry for a year and have received high marks ,
我 有 研究 化学 为了 一个 年 和 有 已收到 高的 标记 ,

我学习化学一年了，成绩优异。

[bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [fu:d] ['vælju:z][ænd; ənd] [gɔ:dʒ] [maɪ'self][ɒn] [wɒt] [pli:z] [maɪ] ['pælət]
but I know nothing of food values and gorge myself on what pleases my palate
但 我 知道 没有什么 的 食物 值 和 峡谷 我 在 什么 请 我的 味蕾
.
.
.

但我对食物的营养价值一无所知，只顾着吃自己喜欢的东西。

[aɪ] [rɪ'si:vɪd] - [pə(r)][sent][ɪn] ['ɪŋɡlɪʃ] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] ,
I received 85 per cent in English literature ,
我 已收到 - 每 中心 在 英语 文学 ,

我的英语文学成绩是85分。

[bʌt; bət][aɪ] ['kænɒt] [get] \$15 [pə(r)] [wi:k] ['raɪtɪŋ] [nju:z] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][nju:zpeɪpə(r)] , [ɔ:(r)] [raɪt] [æn; ən]
but I cannot get \$15 per week writing news for a newspaper , or write an
但 我 不能 得到 \$15 每 星期 写作 消息 为了 一个 报纸 , 或者 写 一个
[ək'septəb(ə)l] [əd'vɜ:tɪsmənt] ,
acceptable advertisement ,
可接受 广告 ,

但不可能靠给报纸写新闻稿每周赚到15美元，或者写出一篇合格的广告。

[ænd; ənd][maɪ] ['ævərɪdʒ] [kɒnvə'seɪʃ(ə)n] [ɪz][ɒn][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['tæblɔɪd] .
and my average conversation is on the level of the tabloid .
和 我的 平均的 对话 是 在 这 等级 的 这 小报 .

我平时的谈话内容也就跟小报差不多。

[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [meə(r)] ,
With the exception of the Mayor ,
和 这 例外 的 这 市长 ,

除了市长之外，

[aɪ][du:; də][nɒt] [nəʊ] [ðə; ði] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði]['lʌðə(r)][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪtɪ]
I do not know the names of the other important officials of the City
我 做 不是 知道 这 姓名 的 这 其他 重要的 官员 的 这 城市
['ɡʌvənmənt] ,
Government ,
政府 ,

我不知道市政府其他重要官员的名字。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd][æt; ət]['rændəm] [neɪm] [ə'baʊt] - [pə(r)][sent][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒmɪnənt] ['mu:vi]
but I could at random name about 95 per cent of the prominent movie
但 我 可以 在 随机的 姓名 关于 - 每 中心 的 这 著名的 电影
[ˈæktɹɪsɪz] [ænd; ənd] ['æktəz] ,
actresses and actors ,
女演员 和 演员 ,

但我可以随机说出大约95%的著名电影演员的名字。

['praɪz,faɪtə] [ænd; ənd] ['beɪsbɔ:l] ['pleər] .
prizefighters and baseball players .
拳击手 和 棒球 玩家 .

拳击手和棒球运动员。

“ [ˈʊəli; ˈɔːli] ,
“ Surely ,
“ 一定 ,

“一定，

[sʌm; səm] [ˈvaɪt(ə)l] [ˈelɪmənt] [ɪz] [ˈhəʊlɪ] [ˈmɪsɪŋ] [frɒm; frəm][ˈaʊə(r)][ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈsɪstəm] [wɪtʃ] [prəˈvaɪdɪd]
some vital element is wholly missing from our social system which provided
一些 必不可少的 元素 是 完全 丢失的 从 我们的 社会的 系统 哪个 假如
[fɔː(r); fə(r)][ˈəʊnli][ə; eɪ][ˈklæsɪk(ə)l][bʌt; bət][nɒt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈpræktɪkl] [edʒuˈkeɪʃ(ə)n] .
for only a classical but not for a practical education .
为了 仅有的 一个 古典 但 不是 为了 一个 实际的 教育 .

我们的社会体系中完全缺少一些至关重要的要素，它只提供了古典教育，而没有提供实用教育。

[aɪ][eɪˈem] [tɔːt] [ə; eɪ] [ˈmʌltɪtjuːd] [ɒv; əv][ˈsʌbdʒɪkts] ,
I am taught a multitude of subjects ,
我 是 教授 一个 民众 的 主题 ,

我学习了很多科目，

[bʌt; bət][aɪ][eɪˈem][nɒt] [tɔːt] [haʊ] [tuː; tə] [əˈplaɪ] [ðəm; ðəm][səʊ] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [meɪk]
but I am not taught how to apply them so that I will be able to make
但 我 是 不是 教授 如何 到 申请 他们 所以 那 我 将要 是 有能力的 到 制作
[ə; eɪ] [səkˈses] [ɒv; əv][maɪˈself][ɪn][maɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [fɔː(r); fə(r)][ænd; ənd] [wɪð] [laɪf] .
a success of myself in my struggle for and with life .
一个 成功 的 我 在 我的 斗争 为了 和 和 生活 .

但是我没有被教导如何运用这些知识，以便能够在我为生活而奋斗的过程中取得成功。

[laɪf] [səʊ][faː(r)][æz; əz][aɪ][hæv; həv] [ˈvjuː] [aɪˈtiː][ɪz][rəʊz] - [ˈkʌləd] , [ˈmeləʊ] [ænd; ənd] [dɪˈlaɪtʃ(ə)l] ,
Life so far as I have viewed it is rose - colored , mellow and delightful ,
生活 所以 远的 作为 我 有 已查看 它 是 玫瑰 - 有色 , 醇厚 和 愉快 ,

就我目前所见，生活是美好、宁静、令人愉悦的。

[bʌt; bət][aɪ] [nəʊ] [ðæt] [laɪf][ɪz][faː(r)] [ˈdɪfrənt] [ðæn; ðən][aɪ] [siː] [aɪˈtiː][æt; ət][ˈprez(ə)nt] .
but I know that life is far different than I see it at present .
但 我 知道 那 生活 是 远的 不同的 比 我 看 它 在 展示 .

但我知道，现实生活与我目前所看到的截然不同。

[nʌn] [ɒv; əv] [laɪfs] [ˈsɒrəʊz] ,
None of life's sorrows ,
没有任何 的 生活的 悲伤 ,

没有一丝人生的悲伤，

[peɪnz][ɔː(r)] [ˈstrʌɡlz] [hæv; həv] [biːn] [maɪ][lɒt][tuː; tə] [ɪmˈbɪtə(r)] [ænd; ənd][məˈtʃʊə(r)][maɪ] [æmˈbɪʃəs]
pains or struggles have been my lot to embitter and mature my ambitious
疼痛 或者 斗争 有 到过 我的 很多 到 苦涩 和 成熟 我的 雄心勃勃
[maɪnd] .
mind :
头脑 .

痛苦和磨难造就了我愤世嫉俗、成熟稳重的雄心壮志。

[aɪ][hæv; həv] [biːn] [led][tuː; tə] [rɪˈɡɑːd] [laɪf][æz; əz][ə; eɪ] [nʌt] [ðæt] [mʌst; məst][biː; bi] [krækt] [tuː; tə]
I have been led to regard life as a nut that must be cracked to
我 有 到过 引领 到 看待 生活 作为 一个 坚果 那 必须 是 裂纹 到
[səkˈsiːd] ,
succeed ,
成功 ,

我一直被引导将人生视为一颗必须被破解的坚果。

[nɒt][æz; əz][ə; eɪ] [lɒŋ] [haːd] [swɪm] [wɪð] [ðə; ðɪ] [pɒdz] [brɪˈkʌmɪŋ] [ˈɡreɪtə(r)] [əˈɡenst] [juː; jʊ] [ˈevri] [-]
not as a long hard swim with the odds becoming greater against you every [20]
不是 作为 一个 长的 难的 游泳 和 这 赔率 成为 更大的 反对 你 每一个 [-]

不像一场漫长而艰苦的游泳，而且每时每刻你面临的风险都在增加[20]

[ˈməʊmənt][ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ][stɒp] [ˈstrʌg(ə)lɪŋ] [juː; jʊ][sɪŋk][ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)] [gɒn] .
moment and if you stop struggling you sink and are gone .
 片刻 和 如果 你 停止 挣扎 你 下沉 和 是 已消失 .
 片刻之后，如果你停止挣扎，就会沉入海底，消失不见。

“ [ai][wɒz; wəz][ˈedʒukeɪtɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈeɪnʃənt] [ˈfɔːmjʊləz] [fɔː(r); fə(r)] [prəˈdjuːsɪŋ] [ə; eɪ][ˈskɒlə(r)]
“ I was educated according to the ancient formulas for producing a scholar
” 我 曾是 受过教育 根据 到 这 古老的 公式 为了 生产 一个 学者
 [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈdʒentlmən] [ænd; ənd][ai][faɪnd][ai][hæv; həv][tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈlɪvɪŋ] .
and a gentleman and I find I have to work for a living .
 和 一个 绅士 和 我 寻找 我 有 到 工作 为了 一个 活的 .
 “我按照古代培养学者和绅士的模式接受教育，但我发现我不得不为了谋生而工作。”

[ai][hæv; həv][nəʊ] [teɪst] [nɔː(r)] [lʌv] [fɔː(r); fə(r)][hɑːd] [wɜːk] , [nəʊ][ˈhæbɪts][fɔː(r); fə(r)] [ˈseɪvɪŋ] ,
I have no taste nor love for hard work , no habits for saving ,
 我 有 不 品尝 也不 爱 为了 难的 工作 , 不 习惯 为了 保存 ,
 我既不喜欢也不热爱辛勤工作，也没有储蓄的习惯。

[nəʊ] [ˌdɪspəˈzɪʃn] [tuː; tə] [rɪˈzɪst] [tempˈteɪ(ə)n][ænd; ənd][nəʊ] [skɪl] [ɪn] [ˈduːɪŋ] [ˈeniθɪŋ] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz]
no disposition to resist temptation and no skill in doing anything the world is
 不 处置 到 抵抗 诱惑 和 不 技能 在 正在做 任何事物 这 世界 是
 [ˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] .
willing to pay for .
 愿意的 到 支付 为了 .
 没有抵抗诱惑的能力，也没有能力做任何世人愿意花钱购买的事情。

[ai][ˌeɪˈem] [ˈhəʊlɪ] [ˌʌnˈtreɪnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɪˈfɪ(ə)nsi] ,
I am wholly untrained for efficiency ,
 我 是 完全 未经训练的 为了 效率 ,
 我完全没有接受过提高效率的训练，

[ænd; ənd][brɪˈfɔː(r)][ai] [səkˈsiːd] [ɪn][laɪf][ai] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][ʌnˈduː][məʊst][ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [biːn]
and before I succeed in life I will have to undo most of what has been
 和 前 我 成功 在 生活 我 将要 有 到 撤销 最多 的 什么 有 到过
 [tɔːt] [tuː; tə][emˈiː][ɪn] [skuːl] .
taught to me in school .
 教授 到 我 在 学校 .
 在我获得人生成功之前，我必须摒弃在学校里学到的大部分东西。

“ [biː] . [es] .
“ B . S .
” B . S .
 “BS

[ænd; ənd] [ðɪs] [bɔɪ] [ɪz] [ˈveri] [ɪkˈsepʃən(ə)l] .
And this boy is very exceptional .
 和 这 男生 是 非常 非凡的 .
 这个男孩非常特别。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [skuːl] [wɜːk] [æz; əz][ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈstjuːd(ə)nt] [siːz] [ˌaɪˈtiː] ,
For the school work as the average student sees it ,
 为了 这 学校 工作 作为 这 平均的 学生 看到 它 ,
 对于普通学生而言，学校作业是这样的：

[ɪz][ðə; ði][praɪs][ɪn] ['bɔːdəm] [ænd; ənd] [dɪs'kʌmfət] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ɪg'zæktz][ænd; ənd] [wɪtʃ]
is the price in boredom and discomfort which the system exacts and which
是 这 价格 在 无聊 和 不适 哪个 这 系统 精确 和 哪个
[hiː; hi] ['sʌmwɒt] [ʌn'wɪlɪŋli] [peɪz][ɪn] [rɪ'tʃːn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv]
he somewhat unwillingly pays in return for the pleasure and excitement of
他 有些 不情愿地 支付 在 返回 为了 这 乐趣 和 激动 的
[ðə; ði] [æk'tɪvətɪz] [nəʊn] ([ænd; ənd][nɒt] [nəʊn]) [æz; əz]['ekstrə] - [kə'ɪkʃələ(r)] .
the activities known (and not known) as extra - curricular .
这 活动 已知 (和 不是 已知) 作为 额外的 - 课程 .

这是制度强加给他的无聊和不适的代价，他有些不情愿地付出这种代价，以换取课外活动（包括已知的和未知的）带来的乐趣和刺激。

[ðɪːz] [ænd; ənd][nɒt][hɪz; ɪz] ['stʌdɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [tʌtʃ] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['stjuːd(ə)nt] .
These and not his studies are what touch the life of the student .
这些 和 不是 他的 研究 是 什么 触碰 这 生活 的 这 学生 .

真正触动学生生活的是这些，而不是他的学业。

[ænd; ənd] [ðɪːz] [ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [ðə; ði] [kə'ɪkʃələm] [ɪk'skluːdʒ][ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] [ɪg'noʊ(r)][ʌn'tɪl] [ðeɪ]
And these are what the curriculum excludes and teachers ignore until they
和 这些 是 什么 这 课程 不包括 和 教师 忽略 直到 他们
['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [æz; əz][,dɪsə'plɪnəri; 'dɪsəplɪnəri]['prɔːbləmz] .
present themselves as disciplinary problems .
展示 他们自己 作为 纪律处分 问题 .

而这些内容正是课程所忽略的，也是教师们直到它们演变成纪律问题才加以重视的。

[ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] [haɪ] [skuːl] [ænd; ənd] ['kɒlɪdʒ] [ɪz][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['pɔɪnjənt] ['leɪbərɪŋ] ['əʊvə(r)][ðə; ði]
The age of high school and college is the age of poignant laboring over the
这 年龄 的 高的 学校 和 大学 是 这 年龄 的 令人心酸的 劳动 超过 这
['evə(r)] - [rɪ'njuːd] ['kwestʃənz] [ɒv; əv] [lʌk] [ænd; ənd] ['destəni] ,
ever - renewed questions of luck and destiny ,
曾经 - 更新 问题 的 运气 和 命运 ,

高中和大学时期，是人们反复思考运气和命运等问题的深刻时期。

[gʊd] [ænd; ənd][gɒd][ænd; ənd]['iːv(ə)l] , [ɒv; əv] ['grəʊpɪŋ] ['ɑːftə(r)][fɜːst][ænd; ənd][lɑːst] [θɪŋz] .
good and God and evil , of groping after first and last things .
好的 和 上帝 和 邪恶的 , 的 摸索 后 第一的 和 最后的 事物 .

善、神、恶，以及对始末的探寻。

[,aɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['ʌpsɜːrdʒɪŋ] ['sekʃuəl] ['enədʒɪz] ,
It is the age of upsurging sexual energies ,
它 是 这 年龄 的 激增 性 能量 ,
这是一个性欲旺盛的时代，

[ɒv; əv][ɪn'evɪtəb(ə)l] [prɪ,pkju'peɪʃn] [wɪð] [seks][ɪn][ɔːl][ɪts] [dɪ'griːz] [ænd; ənd] [fɔːmz] , [frɒm; frəm]
of inevitable preoccupation with sex in all its degrees and forms , from
的 不可避免的 专注 和 性别 在 全部它是 学位 和 表格 , 从
[rəʊ'mæntɪk] [lʌv] [tuː; tə][,prɒmɪs'kjuːəti] ,
romantic love to promiscuity ,
浪漫的 爱 到 滥交 ,

对性（从浪漫爱情到滥交）的各种程度和形式的不可避免的关注，

[frɒm; frəm] ['fæntəsi] [tuː; tə] [pə'vɜːsəti] .
from fantasy to perversity .
从 幻想 到 反常 .

从幻想到变态。

[səʊ][fɑ:(r)] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] ['mekənɪzəmz] [ɒv; əv] [kə'ɪkʃələm] [ænd; ənd] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɑ:(r); ə(r)]
So far , however , as the mechanisms of curriculum and instruction are
所以 远的 , 然而 , 作为 这 机制 的 课程 和 操作说明 是
[kən'sɜ:nd] , ['stjʊdnts] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [meɪlz] ,
concerned , students are not males ,
担心的 , 学生 是 不是 男性 ,
然而, 就课程和教学机制而言, 目前学生并非男性。

[nɒt] ['fi:meɪl] , [bʌt; bət] [ɪə(r)] ['ɪntələkt] , [ʌnkən'tæmɪnɪtɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['vaɪt(ə)l] [prə'pʌlʃ(ə)n] ,
not females , but sheer intellects , uncontaminated by such a vital propulsion ,
不是 女性 , 但 透明 知识分子 , 未受污染的 经过 这样的 一个 必不可少的 推进 ,
不是女性, 而是纯粹的智慧, 未受这种旺盛生命力的污染。

[ɔ:(r)][baɪ] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] [hu:z] [drɪ'veləpmənt] , [grætɪfɪ'keɪʃ(ə)n] , [əb'strʌkʃn] , [di:vi'eɪʃn] ,
or by any of the others whose development , gratification , obstruction , deviation ,
或者 经过 任何 的 这 其他的 谁 发展 , 满足感 , 梗阻 , 偏差 ,
[rɪ:ələ'zeɪʃn; ,rɪələ'zeɪʃn] , [ɔ:(r)] [rɪ'preʃ(ə)n] ,
realization , or repression ,
实现 , 或者 抑制 ,
或任何其他人的, 其发展、满足、阻碍、偏离、实现或压制,

[kəm'pəʊz] [ðə; ði][daɪ'næmɪk]['ju:nɪts][ɒv; əv] [pɜ:sə'næləti] [ɪn][ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [ædə'les(ə)nt] , [drɪ'tɜ:mɪnɪŋ] [ɪts]
compose the dynamic units of personality in the living adolescent , determining its
撰写 这 动态的 单位 的 性格 在 这 活的 青少年 , 确定 它是
[tæmbə(r)] ,
timbre ,
音色 ,
构成青少年人格的动态单元, 决定其音色,

[ɪ'məʊʃən(ə)l]['kwɒləti][ænd; ənd][brɪ'heɪvjə(r)][pæt(ə)n] .
emotional quality and behavior pattern .
情绪 质量 和 行为 图案 .
情绪品质和行为模式。

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑ:t] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [kɒrə'spɒndəns] [brɪ'twi:n] [wɒt] [ðə; ði] ['stjʊdnts]
For the most part there is no correspondence between what the students
为了 这 最多 部分 那里 是 不 一致 之间 什么 这 学生
[spɒn'teɪnɪəsli] [ænd; ənd] [də'rektli] [wɒnt] [ænd; ənd] [wɒt] [ðə; ði] ['haɪə(r)][edʒu'keɪʃ(ə)n] [prə'vaɪdz] .
spontaneously and directly want and what the higher education provides .
自发地 和 直接地 想 和 什么 这 更高 教育 提供 .
在大多数情况下, 学生自发和直接的需求与高等教育所提供的内容之间并不一致。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [ɒpə'tju:nəti] [-]
There is no opportunity [21]
那里 是 不 机会 [-]
没有机会[21]

[fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][aɪdɪə'lɪstɪk] [ɪ'nɪʃətɪv] , [fɔ:(r); fə(r)] ['dʒenərəs] [self] - ['dɪsəplɪn] [ænd; ənd] [əd'ventʃə(r)] ,
for the idealistic initiative , for generous self - discipline and adventure ,
为了 这 理想主义 倡议 , 为了 慷慨的 自己 - 纪律 和 冒险 ,
为了理想主义的进取精神, 为了慷慨的自律和冒险精神,

[ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'kʌmpənɪŋ] [rɪ'spɒnsə'bɪləti] [ɒn] ['mætəz] [ɒv; əv] ['sɪəriəs] ['səʊʃ(ə)l] ['ɪmpɔ:t]
and for the accompanying responsibility on matters of serious social import
和 为了 这 随同 责任 在 事情 的 严肃的 社会的 进口
[sʌtʃ] [æz; əz] [ædə'les(ə)ns] [kreɪv] [ænd; ənd] ['stjʊdnts] [du:; də] [ə'sju:m] [ɪn] ['bækwəd] ['kʌltʃəz] [laɪk]
such as adolescence craves and students do assume in backward cultures like
这样的 作为 青春期 渴望 和 学生 做 认为 在 落后 文化 喜欢
[tʃaɪnə][ɔ:(r)][ɪndiə][ɔ:(r)] ['rʌʃə] [ɔ:(r)][ðə; ði] ['kʌntrɪz] [ɒv; əv][kɒntɪ'nent(ə)l] ['jʊərəp] .
China or India or Russia or the countries of continental Europe .
中国 或者 印度 或者 俄罗斯 或者 这 国家 的 大陆 欧洲 .
以及在像中国、印度、俄罗斯或欧洲大陆国家这样的落后文化中, 青少年渴望和学生所承担的重大社会责任。

[ˈəθnli] [æθˈletɪks] [prəˈvaɪdz] [ˈeni] [əˈkeɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pleɪ] [ɒv; əv][ɪˈməʊʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]
Only athletics provides any occasion for the play of emotion and the
仅有的 竞技 提供 任何 场合 为了 这 玩 的 情感 和 这
[ˈeksəsaɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪˌspɒnsəˈbɪləti] [ˈprɒpə(r)][tuː; tə][æn; ən][ˈædɹlt; əˈdɹlt] .
exercise of the responsibility proper to an adult :
锻炼 的 这 责任 恰当的 到 一个 成人 :
只有体育运动才能提供释放情感和履行成年人应有责任的机会。

[bʌt; bət] [æθˈletɪks] [ɪz] [ˈfɔːməli] [ˈekstrə] - [kəˈrɪkjələ(r)] , [ɪz][ə; eɪ] [priˌɒkjʊˈpeɪʃn] [ɒv; əv][əˈlʌmnəɪ] , [ˈhaɪli]
But athletics is formally extra - curricular , is a preoccupation of alumni , highly
但 竞技 是 正式地 额外的 - 课程 , 是 一个 专注 的 校友 , 高度
[ˈspeʃəlaɪzd] [ænd; ənd] [prəˈfeʃən(ə)l] [əˈmʌŋ] [ɪts] [prækˈtɪʃənər] ,
specialized and professional among its practitioners ,
专门 和 专业的 之中 它是 从业者 ,
但体育运动在形式上属于课外活动, 是校友们热衷的一项活动, 而且从业人员高度专业化和职业化。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [rɪˈzɪdʒuəl] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstjʊdn̩ts] [ə; eɪ][ˈspektək(ə)l] , [nɒt][ə; eɪ][vəʊˈkeɪʃ(ə)n]
and to the residual mass of the students a spectacle , not a vocation
和 到 这 残余 大量的 的 这 学生 一个 奇观 , 不是 一个 职业
[ɔː(r)][æn; ən][ækˈtɪvəti] .
or an activity :
或者 一个 活动 :
对于其余大部分学生来说, 这只是一场表演, 而不是一种职业或活动。

[ɪn] [ˈes(ə)ns] ,
In essence ,
在 本质 ,
本质上,

[ðə; ði][ˈsekənd(ə)rɪ][ænd; ənd] [ˈtɜːʃəri] [ækəˈdemɪk] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɪmˈpəʊz][ə; eɪ][ˈdʌb(ə)l] [laɪf][ɒn][ðə; ði]
the secondary and tertiary academic establishments impose a double life on the
这 次要 和 第三 学术的 机构 强加 一个 双倍的 生活 在 这
[ˈstjʊdn̩ts] [ðæt] [ˈentə(r)][ðem; ðəm] .
students that enter them :
学生 那 进入 他们 :
中学和高等学府给进入其中的学生强加了一种双重生活。

[wʌŋ] [laɪf][ɪz] [dɪˈfaɪnd] [baɪ][ðə; ði][səʊ] - [kɔːld] “ [ˈsɪəriəs] [ˈpɜːpəs] ” [ɒv; əv][ðə; ði][ˈhaɪə(r)][edʒuˈkeɪʃ(ə)n] :
One life is defined by the so - called “ serious purpose ” of the higher education :
一 生活 是 定义 经过 这 所以 - 称为 “ 严肃的 目的 ” 的 这 更高 教育 :
一个人的一生是由高等教育所谓的“严肃目的”所定义的:

[ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [ˈstʌdɪ] , [ðə; ði][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][dɪpləˈʊməz] , [ðə; ði] [dɪˈɡriːz] .
the course of study , the examination , the diplomas , the degrees :
这 课程 的 学习 , 这 考试 , 这 文凭 , 这 学位 :
学习课程、考试、文凭、学位。

[ðə; ði][ˈʌðə(r)][laɪf][ɪz] [dɪˈfaɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ˈtreɪts] ,
The other life is defined by the psychological traits ,
这 其他 生活 是 定义 经过 这 心理 特征 ,
另一种生活是由心理特征定义的,

[ðə; ði][ˈwɒnts][ænd; ənd][ðə; ði] [frʌsˈtreɪʃən] [ɒv; əv] [jʌŋ] [ˈpiːp(ə)l] [brˈtwiːn] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz][ɒv; əv]
the wants and the frustrations of young people between the ages of
这 想要 和 这 挫折 的 年轻的 人们 之间 这 年龄 的
[ˌfɔːˈtiːn] [ænd; ənd] [ˈtwenti] - [fɔː(r)] .
fourteen and twenty - four :
十四 和 二十 - 四 :
十四至二十四岁年轻人的需求和挫折。

[wʌn][laɪf][ɪz][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['klɑ:sru:m] .
One life is the life of the classroom .
一 生活 是 这 生活 的 这 课堂 .

人生只有一次，那就是课堂的一生。

[ðə; ði][ʌðə(r)][laɪf][ɪz][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] [frə'tɜ:nəti] [ɔ:(r)][ðə; ði][sə'rɒrəti] , [ðə; ði][klʌb] ,
The other life is the life of the fraternity or the sorority , the club ,
这 其他 生活 是 这 生活 的 这 兄弟会 或者 这 姐妹会 , 这 俱乐部 ,
另一种生活是兄弟会或姐妹会、俱乐部的生活。

[ðə; ði][prɒm] , [ðə; ði] [pres] , [kla:s] - ['pɒlətiks] , “ ['kɒntæks] ” [ænd; ənd][ɔ:l][ðə; ði][rest] , [ɪn'klu:dɪŋ] [ðə; ði]
the prom , the press , class - politics , “ contacts ” and all the rest , including the
这 舞会 , 这 按 , 班级 - 政治 , “ 联系方式 ” 和 全部 这 休息 , 包括 这
“ [bʊl] ['seɪ(ə)nz] .
“ bull sessions .
“ 公牛 会议 .

舞会、媒体、阶级政治、“人脉”以及其他一切，包括“闲聊”。

“ [tu:; tə] [ði:z] , [kə'ɾɪkjələm] [ænd; ənd] [prə'fesə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['məʊstli] [ɪ'reləvənt] ;
“ To these , curriculum and professor are mostly irrelevant ;
“ 到 这些 , 课程 和 教授 是 大多 无关紧要 ;

对于这些人来说，课程和教授大多无关紧要；

[ˈprezɪdənt][ænd; ənd] [di:n] [ə'fekt] [ðem; ðəm][ʼəʊnli][æz; əz] [pə'li:smən] [ə'fekt] ['kɔ:nə(r)] [gæŋz] .
president and dean affect them only as policemen affect corner gangs .
总统 和 院长 影响 他们 仅有的 作为 警察 影响 角落 帮派 .

校长和院长对他们的影响，就像警察对街头帮派的影响一样。

[jet] [ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [wɒt] [ɪz] [ment] [baɪ] “ ['kɒlɪdʒ] [laɪf] .
Yet these are what is meant by “ college life .
然而 这些 是 什么 是 意思是 经过 “ 大学 生活 .
但这就是“大学生活”的含义。

“ [ɪn][ə; eɪ] [wɜ:d] ,
“ In a word ,
“ 在 一个 单词 ,

简而言之，

[ðə; ði][kɒrə'leɪ(ə)n] [brɪ'twi:n] [ðə; ði] “ ['sɪəriəs] ['pɜ:pəs] ” [ɒv; əv][ðə; ði][ækə'demɪk] [ɪ'stæblɪʃmənt]
the correlation between the “ serious purpose ” of the academic establishment
这 相关性 之间 这 “ 严肃的 目的 ” 的 这 学术的 建立
[ænd; ənd][ðə; ði] ['ru:lɪŋ] ['pæʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ju:θfl] ['saɪki] [ɪz] ['negətɪv] .
and the ruling passion of the youthful psyche is negative .
和 这 裁决 热情 的 这 青春 精神 是 消极的 .

学术机构的“严肃目标”与青年心理的主导激情之间存在负相关关系。

“ ['kɒlɪdʒ] [laɪf] ” [ænd; ənd] “ ['sɪəriəs] ['pɜ:pəs] ” [ɒv; əv] [sku:lz] [ænd; ənd] ['kɑ:lɪdʒz] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn]
“ College life “ and “ serious purpose “ of schools and colleges are in
“ 大学 生活 “ 和 “ 严肃的 目的 ” 的 学校 和 大学 是 在
['kɒnflɪkt] .
conflict .
冲突 .

“大学生活”与学校和学院的“严肃目标”存在冲突。

[ðʌs] , [ɔ:'θɒrətɪz] [ɪn][ʼsekənd(ə)ri] [sku:lz] [faɪnd] [əb'si:n] [nəʊts] ['bi:ɪŋ] [pɑ:st] ; ['nəʊtɪs]
Thus , authorities in secondary schools find obscene notes being passed ; notice
因此 , 当局 在 次要 学校 寻找 猥亵 笔记 存在 通过了 ; 注意
[mæstə'beɪʃn] ,
masturbation ,
自慰 ,

因此，中学当局发现有学生传递淫秽纸条；注意到有学生手淫行为。

[ˈspaɪ][ˈaʊt] [ˈtʃɑːnsfʊl] [ɔː(r)] [ˈɔːɡənaɪzd] [ˈpetɪŋ] [ˈpɑːtɪz] ; [pɔɪnt] [tuː; tə][ˌʌnˈhesəsəri; ʌnˈhesɪsəri] [ˈnɔɪzɪz] ,
spy out chancefuf or organized petting parties ; point to unnecessary noises ,
间谍 出去 偶然 或者 组织 抚摸 各方 ; 观点 到 不必要 噪音 ,
[ˈdesəlt(ə)ri] [ˈkɪlɪŋ] [pʊ; əv][tɑɪm] ,
desultory killing of time ,
漫无目的的 杀 的 时间 ,

留意偶然或有组织的亲昵行为；指出不必要的噪音、漫无目的的消磨时间行为。

[ˈsmɑːt] - - , [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli] [tuː; tə] [ˈtʃiːtɪŋ] .
smart - aleckism , and especially to cheating .
聪明的 - - , 和 尤其 到 作弊 .

自作聪明，尤其是作弊。

[ðeɪ] [meɪk] [ɪˈlæbəreɪt] [ˈstʌdɪz] [pʊ; əv][ˌdɪsəˈplɪnəri; ˈdɪsəplɪnəri] [ˌsɪtʃʊˈeɪnɪz] [ænd; ənd] [tɔːk] [əˈbaʊt] [bæd]
They make elaborate studies of disciplinary situations and talk about bad
他们 制作 精心制作的 研究 的 纪律处分 情况 和 讲话 关于 坏的
[həʊm] [kənˈdɪʃ(ə)nɪz] ,
home conditions ,
家 状况 ,

他们对纪律问题进行了详尽的研究，并谈到了糟糕的家庭环境。

[ˈnætʃ(ə)rəl] [ˈmiːnnəs] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] .
natural meanness , and the like .
自然的 卑鄙 , 和 这 喜欢 .

天性卑鄙等等。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɪɡˈnɔː(r)][ðə; ði][fækt] [-]
But they ignore the fact [22]
但 他们 忽略 这 事实 [-]

但他们忽略了这一事实[22]

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ðəmˈselvz] [ˈpɑːsɪŋ] [ˈdʒʌdʒmənt][pʌn] [ˌsɪtʃʊˈeɪnɪz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæktɪv]
that they are themselves passing judgment on situations in which they are active
那 他们 是 他们自己 通过 判断 在 情况 在 哪个 他们 是 积极的
[ˈpɑːtɪz] .
parties .
各方 .

他们正在对他们积极参与的事件进行评判。

[haʊ] [kæn; kən][ðə; ði] [ˌmænəfesˈteɪʃən] [pʊ; əv][ðə; ði] [əʊvəˈruːlɪŋ] [seks] - [ɜːdʒ] [biː; bi] [ˈeniθɪŋ] [bʌt; bət]
How can the manifestations of the overruling sex - urge be anything but
如何 能 这 表现 的 这 否决 性别 - 敦促 是 任何事物 但
[ɪˈlɪsɪt] ,
illicit ,
非法 ,

压倒一切的性欲所表现出来的表现，怎么可能不是非法的呢？

[wen] [skuːl] [laɪf][ɪz][əʊvɜːtli] [ˈɔːɡənaɪzd] [æz; əz] [ɪf] [seks][wɜː(r); wə(r)][ˈaɪðə(r)][ˈiːv(ə)][ɔː(r)][nʌn] - [ɪɡˈzɪstənt]
when school life is overtly organized as if sex were either evil or non - existent
什么时候 学校 生活 是 公开地 组织 作为 如果 性别 是 任何一个 邪恶的 或者 非 - 存在的
?
?
?

当学校生活被刻意安排得好像性要么是邪恶的，要么根本不存在一样时，会是什么情况？

[tuː; tə] [huːm] [ɑː(r); ə(r)][ˌʌnˈhesəsəri; ʌnˈhesɪsəri] [ˈnɔɪzɪz] [ˌʌnˈhesəsəri; ʌnˈhesɪsəri] ?
To whom are unnecessary noises unnecessary ?
到 谁 是 不必要 噪音 不必要 ?

对谁来说，不必要的噪音是不必要的？

[wɒt] [els] [kæn; kən][wʌn][duː; də] [wɪð] [taɪm] [bʌt; bət] [kɪl] [,aɪ 'ti:] ['desəltriːlɪ] ,
What else can one do with time but kill it desultorily ,
什么 别的 能 一 做 和 时间 但 杀 它 漫不经心地 ,

除了漫无目的地虚度光阴，还能做什么呢？

[wen] [wʌnz] ['ruːlɪŋ] ['pæʃ(ə)nz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪg'nɔːd] [ænd; ənd][wʌn][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [peɪ] [ə'tenʃ(ə)n]
when one's ruling passions are ignored and one is required to pay attention
什么时候一个人的 裁决 激情 是 忽略 和 一 是 必需的 到 支付 注意力
[tuː; tə] ['mætəz] [wʌnz] [hɑːt] ['kænɒt] ['pɒsəbli] [biː; bi][ɪn] ?
to matters one's heart cannot possibly be in ?
到 事情 一个人的 心 不能 可能 是 在 ?

当一个人的主导情感被忽视，而他却被要求关注自己内心根本不可能关心的事情时？

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [smɑːt] - - [ænd; ənd] ['tʃɪːtɪŋ] — [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ðəʊz] [huː] [sək'siːd] [ˌðeər'ɪn]
As for smart - aleckism and cheating — are not those who succeed therein
作为 为了 聪明的 - - 和 作弊 — 是 不是 那些 WHO 成功 其中
['hɪərəʊz][ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [piəz] ?
heroes in the eyes of their peers ?
英雄 在 这 眼睛 的 他们的 同龄人 ?

至于耍小聪明和作弊——那些在这方面得逞的人，在同龄人眼中难道不是英雄吗？

[duː; də] [ðeɪ] [nɒt] [ˌəʊvə'kʌm] [æn; ən] ['enəmi] [ænd; ənd][pʊt] [hɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [pleɪs] ?
Do they not overcome an enemy and put him in his place ?
做 他们 不是 克服 一个 敌人 和 放 他 在 他的 地方 ?
他们岂不是战胜敌人，让他屈服吗？

[sevn]
VII
七

第七章

[ə'laʊɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [smɔːl] ['dɪfərənsɪz] [ɒv; əv][trə'dɪ(ə)n] [ænd; ənd][mə'tʃʊərəti] , [ðə; ði][sɪtʃu'eɪ(ə)n]
Allowing for the small differences of tradition and maturity , the situation
允许 为了 这 小的 差异 的 传统 和 到期 , 这 情况
[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːlɪdʒz] .
is the same in the colleges .
是 这 相同的 在 这 大学 .

考虑到传统和成熟度方面的一些细微差异，大学里的情况也类似。

[ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][æn; ən] [ˌʌndə'grædʒuət] [kə'mjuːnəti] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] ['stændədɪz] [wɪtʃ]
The ways of an undergraduate community are determined by standards which
这 方式 的 一个 本科 社区 是 决定 经过 标准 哪个
[duː; də][nɒt] [ə'plai] [tuː; tə][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [huː] [mʌst; məst] [wɜːk]
do not apply to men and women of the same age who must work
做 不是 申请 到 男人 和 女性 的 这 相同的 年龄 WHO 必须 工作
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['lɪvɪŋz] .
for their livings .
为了 他们的 生活 .

大学生群体的行为准则与同龄的、需要工作谋生的男女所遵循的准则截然不同。

[fɔː(r); fə(r)][ɪg'zɑːmp(ə)l] , [ðeə(r)] [sə'vaɪv] [frɒm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz][æn; ən][æn'tæɡənɪzəm] [brɪ'twiːn]
For example , there survives from the Middle Ages an antagonism between
为了 例子 , 那里 幸存 从 这 中间 年龄 一个 对抗 之间
[gaʊn] [ænd; ənd] [taʊn] .
gown and town .
袍 和 镇 .

例如，中世纪遗留下来的贵族与城镇之间的对立现象至今仍然存在。

[wen] [ðɪs] [brɪˈɡæən][,aɪ ˈti:] [ɪnˈvɒlvd] [ɔ:l][ðə; ði] [ˈmembəz] [ɒv; əv][ðə; ði][,ækəˈdemɪk] [kəˈmju:nəti] —
When this began it involved all the members of the academic community —
什么时候 这 开始 它 涉及 全部 这 成员 的 这 学术的 社区 —
[ˈfæk(ə)lti][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)][ðæn; ðən] [ˈstjʊdn̩ts] .
faculty even more than students .
学院 甚至 更多的 比 学生 .

这件事刚开始的时候，学术界的所有成员都参与其中——教职员工的参与程度甚至超过了学生。

[,aɪ ˈti:] [tɜ:nd] [ɒn][ˈkɒnflɪkts] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈveri] [ˈstrʌktʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][mju:ˈnɪsɪp(ə)l] [ɪˈkɒnəmi] [ɪn][ðə; ði]
It turned on conflicts over the very structure of the municipal economy in the
它 转向 在 冲突 超过 这 非常 结构 的 这 市政 经济 在 这
[kɔ:s] [ɒv; əv] [wɪtʃ] “ [mən] ” [ɪˈstæblɪʃt] [ænd; ənd] [ˈvɪndɪkeɪt] [ðeə(r)] [ɔ:ˈtɒnəməs]
course of which “ gownsmen ” established and vindicated their autonomous
课程 的 哪个 “ 礼服男 ” 已确立的 和 证明无罪 他们的 自主
[dʒʊərəɪsˈdɪkʃn][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [pˈz:sənz] ,
jurisdiction over the persons ,
管辖权 超过 这 人 ,

它围绕着市政经济结构的冲突展开，在此过程中，“律师”们确立并维护了他们对民众的自主管辖权。

[ˈprɒpətɪz] , [ænd; ənd][ˈækʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðeə(r)] “ [əʊn] .
properties , and actions of their “ own .
特性 , 和 行动 的 他们的 “ 自己的 .

他们的财产和行为。

” [ˈkɒlɪdʒ] [ɔ:(r)][ju:nɪˈvɜ:səti] [brɪˈkeɪm] [ə; eɪ][ˈsɪti] [wɪˈðɪn] [ə; eɪ][ˈsɪti] , [ˈsɒvrɪn] [ˈəʊvə(r)][ɔ:l] [əˈfeəz]
“ College or university became a city within a city , sovereign over all affairs
” 大学 或者 大学 成为 一个 城市 之内 一个 城市 , 主权 超过 全部 事务
[əˈfektɪŋ] [,aɪ ˈti:] ,
affecting it ,
影响 它 ,

“学院或大学变成了城中之城，对所有影响自身的事务拥有至高无上的权力，

[ænd; ənd] [ˈprɪvəlɪdʒd] [ɪn][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl][laɪf] .
and privileged in the national life .
和 特权 在 这 国家的 生活 .

在国家生活中享有特权。

[təˈdeɪ] , [ˈfæk(ə)lti][ɪz][fɔ:(r); fə(r)] [ˈpræktɪkl] [pˈz:pəsɪz] [ə; eɪ][pɑ:t] [ɒv; əv] “ [taʊn] . ”
Today , faculty is for practical purposes a part of “ town . ”
今天 , 学院 是 为了 实际的 目的 一个 部分 的 “ 镇 . ”

如今，教职工实际上已成为“城镇”的一部分。

“ [gaʊn] ” [kənˈsɪsts] [ˈəʊnli][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ˌʌndəˈgrædʒʊɪt] .
“ Gown ” consists only of the body of undergraduates .
” 袍 ” 由 仅有的 的 这 身体 的 本科生 .

“学位服”仅指本科生的服装。

[ðɪ:z] [ˈɒf(ə)n][stænd][ɪn][ə; eɪ][ˈpredət(ə)ri] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] [tu:; tə][ðə; ði][rɪˈzɪdʒuəl] [kəˈmju:nəti] .
These often stand in a predatory relationship to the residual community .
这些 经常 站立 在 一个 掠食性 关系 到 这 残余 社区 .

它们通常与剩余的群体存在掠夺关系。

[ðeɪ] [meɪ] [sti:l] [saɪnz] , [ˈfensɪz] , [ˈgɑ:mənts] , [ænd; ənd] [ˈwɒtnɒt] ; [ðeɪ] [meɪ] [dɪˈstrɔɪ] [ˈdɪʃɪz] ,
They may steal signs , fences , garments , and whatnot ; they may destroy dishes ,
他们 可能 偷 标志 , 栅栏 , 服装 , 和 什么 ; 他们 可能 破坏 菜肴 ,
[ˈfɜ:nɪʃə(r)] ,
furniture ,
家具 ,

他们可能会偷窃招牌、栅栏、衣物等等；他们可能会毁坏餐具、家具，

[ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [ˈprɒpəti][nɒt][ðeə(r)] [əʊn] — [ækəˈdemɪk][ɔ:(r)] [leɪ] ;
and other property not their own — academic or lay ;
和 其他 财产 不是 他们的 自己的 — 学术的 或者 躺 ;

以及其他不属于他们的财产——学术财产或世俗财产；

[ðeɪ] [meɪ] [brɔ:l] [ɒn][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [stri:t] [ænd; ənd][ɒn][əˈkeɪʒ(ə)n] [bi:t] [ʌp] [pəˈli:smən] [ænd; ənd]
they may brawl on the public street and on occasion beat up policemen and
他们 可能 争吵 在 这 民众 街道 和 在 场合 打 向上 警察 和
[ˈsɪtəznz] [wɪˈðəʊt] [ˈbi:ɪŋ] [held][rɪˈspɒnsəb(ə)l] [-]
citizens without being held responsible [23]
公民 没有 存在 握住 负责任的 [-]

他们可能会在公共街道上打架，有时还会殴打警察和市民，但不会被追究责任[23]。

[æz; əz] [ˈwɜ:kəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [eɪdʒ] [wʊd] [bi:; bi] .
as workers of the same age would be .
作为 工人 的 这 相同的 年龄 会 是 .

就像同龄的工人一样。

[ðeɪ] [meɪ] [ɪnˈdevə(r)] [ɪn] [ˈevri] [wei] [tu:; tə] “ [bi:t] [ðə; ði] [ɡeɪm] ” [ɪn][rɪˈleɪ(ə)n][tu:; tə][ðeə(r)] [ˈstʌdiz] —
They may endeavor in every way to “ beat the game ” in relation to their studies —
他们 可能 努力 在 每一个 方式 到 “ 打 这 游戏 ” 在 关系 到 他们的 研究 —
[ˈwæŋɡl] [mɔ:(r)] [kʌts] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪnˈtaɪtlɪd] [tu:; tə] ,
wangle more cuts than they are entitled to ,
旺乐 更多的 削减 比 他们 是 标题 到 ,

他们可能会想方设法在学业上“占便宜”——争取比他们应得的更多的减免，

[hænd][ɪn] [wɜ:k] [æz; əz][ðeə(r)] [əʊn] [wɪtʃ] [ɪz][nɒt][ðeə(r)] [əʊn] , [tʃi:t] [æt; ət][ɪɡ,zæmiˈneɪʃənz] ,
hand in work as their own which is not their own , cheat at examinations ,
手 在 工作 作为 他们的 自己的 哪个 是 不是 他们的 自己的 , 欺骗 在 考试 ,

把别人的作业冒充自己的作品交上去，考试作弊，

[ænd; ənd][ɪn] [ˈevri] [ˈʌðə(r)][ˈpɒsəb(ə)l] [wei] “ [pʊt] [aɪ ˈti:] [ˈəʊvə(r)] ” [ɒn][ðə; ði][ˈfæk(ə)lti] .
and in every other possible way “ put it over ” on the faculty .
和 在 每一个 其他 可能的 方式 “ 放 它 超过 ” 在 这 学院 .

并以其他各种可能的方式“蒙蔽”了教职员工。

[fɔ:(r); fə(r)][æn; ən] [ʌndəˈɡrædʒuət] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈsɪəriəs] [əˈbaʊt][ðə; ði] “ [ˈsɪəriəs] [ˈpɜ:pəs] ” [ɒv; əv]
For an undergraduate to be serious about the “ serious purpose ” of
为了 一个 本科 到 是 严肃的 关于 这 “ 严肃的 目的 ” 的
[ˈkɒlɪdʒ] , [tu:; tə][bi:; bi] [ækəˈdemɪkli] [lɔ:] - [əˈbaɪdɪŋ] ,
college , to be academically law - abiding ,
大学 , 到 是 学术上 法律 - 遵守 ,

对于本科生而言，认真对待大学的“严肃目的”，遵守学术规章制度，

[tu:; tə] [ʃəʊ] [æn; ən] [ˈɪntrəst] [ɪn] [ˈstʌdiz] , [ɪz][æt; ət][best][tu:; tə][bi:; bi] [ˈslætli] - ,
to show an interest in studies , is at best to be slightly declass   ,
到 展示 一个 兴趣 在 研究 , 是 在 最好的 到 是 轻微地 - ,

对学习表现出兴趣，充其量是一种略显失格的行为。

[æt; ət] [wɜ:st] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ] [ˈɡri:si] [ɡraɪnd] .
at worst to be a greasy grind .
在 最差 到 是 一个 腻 研磨 .

最糟糕的情况是变成一项繁重的苦差事。

[ˈeni] [ˌmæniʃeˈsteɪ(ə)n][ɒv; əv] [ˈfrendl  s] [tu:; tə][ə; eɪ] [ˈti:tʃ  r] [ɪz] “ [bu:t] - [ˈl  kɪŋ] .
Any manifestation of friendliness to a teacher is “ boot - licking .
任何 表现 的 友善 到 一个 老师 是 “ 启动 - 舔舐 .

任何对老师表现出的友好行为都是“拍马屁”。

” [ðə; ði][ˈtəʊt(ə)] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ʌndəˈgrædʒuət] [kənˈdʌkt] [meɪks] [ɪn][ðə; ði] [mæs] [ɪz][ʊv; əv][æn; ən]
” **The total impression which undergraduate conduct makes in the mass is of an**
” 这 全部的 印象 哪个 本科 执行 制作 在 这 大量的 是 的 一个
[ʌndəˈgraʊnd] [klɑ:s] [wɔ:(r)] [brɪtwi:n] [ˈstju:d(ə)nt][ænd; ənd][ˈfæk(ə)lti] ;
underground class war between student and faculty ;
地下 班级 战争 之间 学生 和 学院 ;

“本科生的行为给大众留下的总体印象是学生和教职工之间存在一场地下阶级斗争；

[ænd; ənd][ðə; ði][trəˈdɪʃən(ə)] [ʌndəˈgrædʒuət] [kəʊd][ɪz][ə; eɪ] [ˈwɔ:lɜ:k] [kəʊd] ,
and the traditional undergraduate code is a warlike code ,
和 这 传统的 本科 代码 是 一个 好战 代码 ,
而传统的本科生守则是一种好战的守则。

[riˈkwaɪə] [ˈstju:dnts] [ʌndə(r)][ɔ:l] [ˈsɜ:kəmstənsɪz] [wɒtsəʊˈevə(r)][tu:; tə][stænd][baɪ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)][ænd; ənd]
requiring students under all circumstances whatsoever to stand by each other and
需要 学生 在下面 全部 情况 任何 到 站立 经过 每个 其他 和
[əˈɡenst] [ðə; ði][ˈfæk(ə)lti] .
against the faculty .
反对 这 学院 .

要求学生在任何情况下都要互相支持，反对教职员工。

[i:v(ə)n][ʌndə(r)][æn; ən] “ [ˈbɒnə(r)] [ˈsɪstəm] ” [ə; eɪ] “ [ˈskwi:lə(r)] ” [ɪz][æz; əz][ˈtəʊt(ə)][ə; eɪ] [lɒs] [əˈmʌŋ]
Even under an “ honor system ” a “ squealer ” is as total a loss among
甚至 在下面 一个 “ 荣誉 系统 ” 一个 “ 告密者 ” 是 作为 全部的 一个 损失 之中
[ˈstju:dnts] [æz; əz] [əˈmʌŋ] [ˈɡæŋstəz] .
students as among gangsters .
学生 作为 之中 黑帮分子 .

即使在“荣誉制度”下，“告密者”对学生的危害也和对黑帮分子的危害一样大。

[ɪn][sʌm] , [trəˈdɪʃ(ə)n] [əˈlaʊz] [ðə; ði] [ˈkɒlɪdʒ] [mæn][ˈsɜ:t(ə)n][ˈprɪvəlɪdʒɪz][ænd; ənd] [prəˈtektʃ] [hɪz; ɪz][əˈbju:s]
In sum , tradition allows the college man certain privileges and protects his abuse
在 和 , 传统 允许 这 大学 男人 肯定 特权 和 保护 他的 虐待
[ʊv; əv][ðəm; ðəm] .
of them .
的 他们 .

总之，传统赋予大学生某些特权，并保护他们滥用这些特权。

[laɪk] [ðə; ði][ˈɪnfənt] , [hi:; hi][ɪz][held] [nɒt] [əˈkaʊntəbl̩] [fɔ:(r); fə(r)] [vaɪəˈleɪʃnz] [ʊv; əv][ðə; ði][ˈædʌlt; əˈdʌlt]
Like the infant , he is held not accountable for violations of the adult
喜欢 这 婴儿 , 他 是 握住 不是 问责制 为了 违规行为 的 这 成人
[ˈsəʊ(ə)] [kəʊd] .
social code .
社会的 代码 .

就像婴儿一样，他不会因为违反成人社会准则而受到追究。

[hi:; hi][ɪz] [meɪnˈteɪnd] [ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʊv; əv] [ˈɪnfəntaɪl] [ɪrɪˌspɒnsəˈbɪləti] .
He is maintained in a state of infantile irresponsibility .
他 是 维持 在 一个 状态 的 婴儿 不负责任 .
他一直处于一种幼稚的、不负责任的状态。

[ðɪs] [steɪt] [ɪz][ˈi:v(ə)n][mɔ:(r)] [sɪɡˈnɪfɪkənt] , [ɪf] [nɒt][səʊ] [kənˈspɪkjʊəs] ,
This state is even more significant , if not so conspicuous ,
这 状态 是 甚至 更多的 重要的 , 如果 不是 所以 显眼的 ,
这种状态虽然不那么显眼，但却更为重要。

[ɪn][ðə; ði][ˈmætə(r)][ʊv; əv][ðə; ði][ˈbeɪsɪk] [ɪˈkɒnəmi] [ʊv; əv][laɪf] .
in the matter of the basic economy of life .
在 这 事情 的 这 基本的 经济 的 生活 .
在基本生活经济方面。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˌreprɪˈzentətɪv] [ˌʌndəˈgrædʒuət] [dʌz] [nɒt] [ki:p] [hɪm'self] .
For the representative undergraduate does not keep himself .
为了 这 代表 本科 做 不是 保持 他自己 .
这位典型的本科生并没有保持自我。

[hiː; hi][ɪz] [kept] .
He is kept .
他 是 保留 .
他被关押了。

[hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [ɜ:n] [hɪz; ɪz] [fu:d] [ænd; ənd] [ˈkləʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfeltə(r)] [ænd; ənd] [entəˈteɪnmənt] .
He does not earn his food and clothing and shelter and entertainment .
他 做 不是 赚 他的 食物 和 衣服 和 庇护所 和 娱乐 .
他没有靠自己的劳动获得食物、衣服、住所和娱乐。

[əˈgen] , [laɪk][ðə; ði][ˈɪnfənt] , [hiː; hi][ɪz] [ˈɪə(r)] [kənˈsju:mə(r)] , [nɒt][prəˈdju:sə(r)] ;
Again , like the infant , he is sheer consumer , not producer ;
再次 , 喜欢 这 婴儿 , 他 是 透明 消费者 , 不是 制作人 ;
同样, 就像婴儿一样, 他只是消费者, 而不是生产者;

[ˈveblən] [wʊd] [kɔ:l][hɪm][æn; ən] [ˈɪnstrəmənt] [ɒv; əv] “ [kənˈspɪkjʊəs] [kənˈsʌmp](ə)n ” [ænd; ənd][ə; eɪ]
Veblen would call him an instrument of “ conspicuous consumption ” and a
凡勃伦 会 称呼 他 一个 乐器 的 “ 显眼的 消耗 ” 和 一个
[ˈfɔ:məʊst] [ˈævəta:(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈleɪzə(r)] [kla:s] .
foremost avatar of the leisure class .
首先 头像 的 这 闲暇 班级 .
凡勃伦会称他为“炫耀性消费”的工具, 以及休闲阶级的杰出代表。

[æz; əz][ə; eɪ] [kəˈmju:nəti] [ɒv; əv][kənˈsju:məz] [ˈmiəli] ,
As a community of consumers merely ,
作为 一个 社区 的 消费者 仅仅 ,
作为一个消费者群体,

[ə; eɪ][ˈstju:d(ə)nt] [ˈbɒdi] [ɪz][nəʊ][mɔ:(r)] [ˌhɒməˈdʒiːniəs] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [kəˈmju:nəti] [ɒv; əv] [prəˈdu:səz] .
a student body is no more homogeneous than a community of producers .
一个 学生 身体 是 不 更多的 均质 比 一个 社区 的 生产者 .
学生群体并不比生产者群体更加同质化。

[wɪˈðɪn] [ðə; ði] [freɪm] [ɒv; əv][ˌsɪməˈlærəti][ˈdʒenəˌreɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [kənˈdɪŋ] [ɒv; əv] [dɪˈpendəns] [ðeə(r)]
Within the frame of similarity generated by the condition of dependence there
之内 这 框架 的 相似 生成的 经过 这 状况 的 依赖性 那里
[ɪgˈzɪst][bəʊθ][ðə; ði][ˈfɔ:m(ə)] [ˌækəˈdemɪk] [ˌgreˈdeʃən] [dɪˈvaɪdɪŋ] [ˈjɪə(r)][ænd; ənd][ˈjɪə(r)][æz; əz][ræŋk][ænd; ənd]
exist both the formal academic gradations dividing year and year as rank and
存在 两个都 这 正式的 学术的 渐变 分割 年 和 年 作为 秩 和
[ræŋk] ,
rank ,
秩 ,

在依附关系所产生的相似性框架内, 既存在按年份划分等级的正式学术等级制度, 也存在按年级划分等级的制度。

[ænd; ənd][ðə; ði][nɒn] - [ˌækəˈdemɪk][bʌt; bət] “ [kəˈli:dʒɪət] ” [ˌgreˈdeʃən] [ɒv; əv] [kɑ:st] [ænd; ənd] [kla:s] ,
and the non - academic but “ collegiate ” gradations of caste and class ,
和 这 非 - 学术的 但 “ 大学 ” 渐变 的 种姓 和 班级 ,
[ˈɪntrəst] [ænd; ənd] [ˈætɪtju:d] .
interest and attitude .
兴趣 和 态度 .

以及非学术性的但“大学式”的种姓和阶级、兴趣和态度的等级划分。

[ˈevri] [ˈkɒlɪdʒ] , [fɔː(r); fə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)] , [hæz; həz][ɪts][ˈtaɪni][ˈlɪbərəl] [gruːp] , [ɪts] [spɑːs] [kəˈlek](ə)n] **Every college , for example , has its tiny liberal group , its sparse collection** 每一个大学 , 为了例子 , 有它是微小的自由主义团体 , 它是疏收藏

[ɒv; əv] [ˈstjuːdnts] [-] **of students [24]** 的 学生 [-]

例如，每所大学都有其规模很小的自由派团体，其人数稀少的学生群体[24]

[huː] [ˈtrʌb(ə)] [ðəmˈselvz] [wɪð] [ˈsəʊ](ə)][ˈprɔːbləmz] , [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [rɪˈleɪ](ə)nz] , [dɪsˈɑːməmənt] , **who trouble themselves with social problems , international relations , disarmament ,** WHO 麻烦 他们自己 和 社会的 问题 , 国际的 关系 , 裁军 ,

[ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] . **and the like .** 和 这 喜欢 .

他们关心社会问题、国际关系、裁军等问题。

[ðɪs] [gruːp] [ɪz][ˈjuːzuəli; ˈjuːzəli] [lʊkt] [əˈpɒn][æz; əz][ə; eɪ] [ˈtrʌbəlˌmeɪkɪŋ] [ˈnjuːsns] [baɪ][ðə; ði] [ˈkɒlɪdʒ] **This group is usually looked upon as a troublemaking nuisance by the college** 这 团体 是 通常 看起来 之上 作为 一个 惹是生非 滋扰 经过 这 大学

[ədˌmɪnɪˈstreɪ](ə)n] ([ðə; ði] [haɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈætɪtjuːd] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv] **administration (the high point of this attitude may be found in the University of** 行政 (这 高的 观点 的 这 态度 可能 是 成立 在 这 大学 的

[ˈpɪtsbɜːg]) , **Pittsburgh) ,** 匹兹堡) ,

大学管理部门通常将这个群体视为制造麻烦的害群之马（这种态度在匹兹堡大学体现得最为明显）。

[ænd; ənd][æz; əz] “ [ˈlaʊzi] ” [baɪ][ðə; ði][ɑːrbətɜːz] - [ɒv; əv] [ˌʌndəˈgrædʒuət] [əˈpɪnjən] . **and as “ lousy “ by the arbitres elegantiae of undergraduate opinion .** 和 作为 “ 糟糕 “ 经过 这 仲裁员 - 的 本科 观点 .

并且被本科生意见的权威人士评价为“糟糕”。

“ [pəˈlɪtɪk(ə)] [ænd; ənd][ˈsəʊ](ə)][ædʒɪˈteɪ](ə)n] , **“ Political and social agitation ,** “ 政治的 和 社会的 搅动 ,

“政治和社会煽动，

“ [diˈkleə] [ə; eɪ] [jeɪ] [ˈsiːniə(r)] [huː] [hæd; həd] [dɪˈgreɪdɪd] [hɪmˈself] [baɪ] [kənˈsɜːn] [wɪð] [sʌtʃ] **“ declares a Yale senior who had degraded himself by concern with such** “ 声明 一个 耶鲁大学 高级的 WHO 有 退化的 他自己 经过 忧虑 和 这样的

[ædʒɪˈteɪ](ə)n] , **agitation ,** 搅动 ,

一位耶鲁大学高年级学生宣称：“我因为参与这种煽动活动而感到自卑。”

“ [ɪz] [fraʊnd] [əˈpɒn][baɪ] [ˌʌndəˈgrædʒuət] [ˈliːdəz] , [ænd; ənd] [ˈkɒnsɪkwəntli] [ˈrelɪgeɪt] [tuː; tə][ðə; ði] **“ is frowned upon by undergraduate leaders , and consequently relegated to the** “ 是 皱眉 之上 经过 本科 领导人 , 和 最后 降级 到 这

[əbˈskjʊərəti][ɒv; əv][ˈɔːlməʊst] [klænˈdestɪn] [ɒf] - [ˈkæmpəs] [ˈkəʊtəri] . **obscurity of almost clandestine off - campus coteries .** 朦胧 的 几乎 秘密 离开 - 校园 小圈子 .

“这种做法受到本科生领导者的反对，因此被贬为几乎秘密的校外小团体中的一种默默无闻的行为。

“ [tuː; tə][nəʊ] [smɔːl] [dɪˈgriː] [sʌtʃ] [ˈkəʊtəri] [ɑː(r); ə(r)] [meɪd] [ʌp][ɒv; əv] [ˈstjuːdnts] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] **“ To no small degree such coteries are made up of students who are working** “ 到 不 小的 程度 这样的 小圈子 是 制成 向上 的 学生 WHO 是 在职的

[ðəə(r)] [wei] [θruː] [ˈkɒlɪdʒ] , **their way through college ,** 他们的 方式 通过 大学 ,

“这类小团体很大程度上是由那些边工作边上大学的学生组成的，

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [wɜ:s] , [dʒu:z] [kaʊnt] ['hevɪlɪ] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

and what is worse , Jews count heavily among them .

和 什么 是 更糟 , 犹太人 数数 重度 之中 他们 :

更糟糕的是, 犹太人在其中占了很大比例。

[jet] [dʒu:z][ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] [ɪk'sep(ə)n] [ðæt] [pru:v] [ðə; ði] [ru:l] .

Yet Jews are the exception that prove the rule .

然而 犹太人 是 这 例外 那 证明 这 规则 .

然而, 犹太人恰恰是例外, 证明了这条规则。

[br'twi:n] - [ænd; ənd] - ,

Between 1920 and 1930 ,

之间 - 和 - ,

1920年至1930年间,

[ðə; ði][trə'dɪ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ] [lʌv] [ɒv; əv] ['lɜ:nɪŋ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [brɔ:t] [tu:; tə] ['kɒlɪdʒ] [hæz; həz] [bi:n]

the tradition of a love of learning which they brought to college has been

这 传统 的 一个 爱 的 学习 哪个 他们 带来 到 大学 有 到过

['dɪsɪpətɪd] .

dissipated .

消散 :

他们带到大学的热爱学习的传统已经消逝了。

[ðə; ði]['ædʌlt; ə'dʌlt] [rɪ'spɒnsə'bɪlətɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] [felt][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði]['prɔ:bləmz][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn]

The adult responsibility which they felt for the problems of their own

这 成人 责任 哪个 他们 毛毡 为了 这 问题 的 他们的 自己的

['pi:p(ə)l][ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mju:nətɪ] [æt; ət] [lɑ:dʒ] ,

people and of the community at large ,

人们 和 的 这 社区 在 大的 ,

他们对本民族和整个社区的问题所感受到的成年人责任感,

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['sɪgnəlaɪzd] [baɪ][ðeə(r)] ['membəʃɪp] [ɪn] [sʌtʃ] [ɔ:rgənə'zeɪʒənz][æz; əz][ðə; ði]

and which was signalized by their membership in such organizations as the

和 哪个 曾是 信号 经过 他们的 会员资格 在 这样的 组织 作为 这

[mɪ'nɔ:rə] [sə'saɪətɪz] ,

Menorah Societies ,

烛台 社会 ,

他们加入诸如烛台协会之类的组织, 就标志着这一点。

[ðə; ði] ['zaɪənɪst] , [ðə; ði]['lɪbərəl] , [ɔ:(r)][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] [klʌbz] , [hæz; həz] [bi:n] [dɪ'strɔɪd] .

the Zionist , the Liberal , or the Social Questions Clubs , has been destroyed .

这 犹太复国主义者, 这 自由派 , 或者 这 社会的 问题 俱乐部 , 有 到过 损毁 .

犹太复国主义俱乐部、自由主义俱乐部或社会问题俱乐部已被摧毁。

[æz; əz][ðeə(r)] ['nʌmbəz] [gru:] ,

As their numbers grew ,

作为 他们的 数字 生长 ,

随着他们人数的增长,

[ðeə(r)] ['fi:ldz] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [məʊdʒ] [ɒv; əv][bɪ'hervjə(r)] [kən'fɔ:md] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]

their fields of interest and modes of behavior conformed more and more

他们的 字段 的 兴趣 和 模式 的 行为 符合 更多的 和 更多的

[tu:; tə][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [kən'venʃnz] [ɒv; əv] [ʌndə'grædʒuət] [laɪf] .

to the prevailing conventions of undergraduate life .

到 这 盛行 惯例 的 本科 生活 .

他们的兴趣领域和行为方式越来越符合本科生生活的普遍习俗。

[ɔ:l'dəʊ] [ɪk'sklu:dɪd][baɪ] [ɪk'spændɪŋ] [ˈæntɪ] - [ˈsɪmɪtɪzəm][frəm; frəm] [pɑ:tɪsɪ'peɪŋ] [ɪn] [ðæt] [laɪf] , [ðeɪ]
Although excluded by expanding anti - Semitism from participation in that life , they
虽然 排除 经过 扩展 反对 - 闪米特主义 从 参与 在 那 生活 , 他们
[ˌrɪ:prə'dju:s][aɪ'ti:] ,
reproduce it ,
复制 它 ,

尽管由于反犹太主义的蔓延而被排除在原有生活之外，他们仍然在延续这种生活。

[ˈhaɪ(ə)nd] , [ɪn][æn; ən][ækə'demɪk] [ˈgetəʊ] [ɒv; əv] [frə'tə:nɪtɪz] , [sə'rɔ:ritɪ, -'rɔ-] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][laɪk] .
heightened , in an academic ghetto of fraternities , sororities , and the like .
增强 , 在 一个 学术的 贫民窟 的 兄弟会 , 姐妹会 , 和 这 喜欢 .
在兄弟会、姐妹会等学术团体的聚集下，这种现象愈演愈烈。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈemjuleɪt] [ðə; ðɪ] [ɪn'vɪdiəs] [dɪs'tɪŋkʃənz] [ðeɪ] [ˈsʌfə(r)][frəm; frəm][baɪ][prə'dʒektɪŋ]
And they emulate the invidious distinctions they suffer from by projecting
和 他们 仿真 这 令人厌恶的 区别 他们 遭受 从 经过 投影
[ðəm; ðəm][ə'pɒn][ðə; ðɪ][dʒu:z] [tu:] [praʊd] ,
them upon the Jews too proud ,
他们 之上 这 犹太人 也 自豪的 ,
他们把自己所遭受的歧视性区别对待投射到过于骄傲的犹太人身上，从而效仿了这种歧视。

[tu:] [pɔ:(r); pʊə(r)] , [ɔ:(r)] [tu:] [ˈdʒu:ɪ] [tu:; tə][bi:; bi][ˈelɪdʒəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] “ [kə'li:dʒiət] ” [ˈsi:krət] [sə'saɪətɪz]
too poor , or too Jewish to be eligible for “ collegiate ” secret societies
也 贫穷的 , 或者 也 犹太人 到 是 有资格的 为了 “ 大学 ” 秘密 社会
[ɒv; əv][dʒu:z] .
of Jews .
的 犹太人 :
太穷，或者因为太犹太而无法加入犹太人的“大学”秘密社团。

[brɪ'kəz; brɪ'kɒz][ðə; ðɪ][daɪ'næmɪk] [dɪs'tɪŋkʃənz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ðɪ][ækə'demɪk] [kə'mju:nəti] [ɑ:(r); ə(r)] [ɪn'vɪdiəs]
Because the dynamic distinctions within the academic community are invidious
因为 这 动态的 区别 之内 这 学术的 社区 是 令人厌恶的
[ˈæʊnli] .
only .
仅有的 :

因为学术界内部的动态差异只会带来歧视。

[ˈkɒlɪdʒ] [ɪz][nɒt][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] [ɒv; əv] [ˈletəz] [bʌt; bət][ə; eɪ] [plu:'tɒkrəsi] [ɒv; əv] [frə'tə:nɪtɪz] ,
College is not a republic of letters but a plutocracy of fraternities ,
大学 是 不是 一个 共和国 的 信件 但 一个 富豪 的 兄弟会 ,
[sə'rɔ:ritɪ, -'rɔ-] , [klʌbz] , [ænd; ənd] “ [æk'tɪvətɪz] .
sororities , clubs , and “ activities .
姐妹会 , 俱乐部 , 和 “ 活动 ”
大学不是文人共和国，而是兄弟会、姐妹会、俱乐部和“活动”的财阀统治。

“ [ˈskɒləʃɪp] [ɪz][nəʊ][ə'trɪbjʊ:t; ˈætrɪbjʊ:t][ɒv; əv][ˈmerɪt][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈstju:d(ə)nt] .
“ **Scholarship is no attribute of merit for a student** .
“ 奖学金 是 不 属性 的 优点 为了 一个 学生 ”
“奖学金并不能衡量一个学生的优秀品质。”

[æθ'letɪk] [ˈpraʊəs] , [ɪ'speʃəli] [ɪf] [kən'spɪkjʊəs] , [kʊd; kəd][bi:; bi] ; [bʌt; bət][ðə; ðɪ][prɪ'pəʊt(ə)nt]
Athletic prowess , especially if conspicuous , could be ; but the prepotent
运动 能力 , 尤其 如果 显眼的 , 可以 是 ; 但 这 优势
[ˈprɒpətɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [welθ] , [sek'teəriən] [-]
properties are wealth , sectarian [25]
特性 是 财富 , 宗派 [-]
运动天赋，尤其是显眼的运动天赋，可能会成为优势；但主要的属性是财富、宗派[25]

[əfɪl'reɪnɪz] , [ænd; ənd] “ [ˈkɒntæktɪs][ænd; ənd] [kə'nekʃ(ə)nɪz] .
affiliations , and “ contacts and connections .
隶属关系 , 和 “ 联系方式 和 连接 ”
隶属关系，以及“联系人和关系”。

” [ðɪːz] [diː'liːmɪt] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [frə'te:nɪtɪz] [ænd; ənd][sə'rɔ:riti, -'rɔ-] .
” **These delimit members of the fraternities and sororities** .
” 这些 划界 成员 的 这 兄弟会 和 姐妹会 .

“这些界定了兄弟会和姐妹会的成员范围。”

[sɪns] [ɪ,nɪʃ'i'eɪʃn] [fiːz] [rʌn][frɒm; frəm] \$50 [tuː; tə] \$1000 , [ænd; ənd] ['membəʃɪp] [ɪz] [kɒrə'spɒndɪŋli]
Since initiation fees run from \$50 to \$1000 , and membership is correspondingly
自从 引发 费用 跑步 从 \$50 到 \$1000 , 和 会员资格 是 相应地
[ɪk'spensɪv] ,
expensive ,
昂贵的 ,

由于入会费从 50 美元到 1000 美元不等，会员费也相应较高，

[ə; eɪ] [rɪtʃ] ['fɑːðə(r)][ɪz][ðə; ði] [praɪm] [kwɒlɪfɪ'keɪ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'spektɪv] ” [pledʒ] .
a rich father is the prime qualification for the prospective “ **pledge** .
一个 富有的 父亲 是 这 主要的 资格 为了 这 预期 ” 保证 .

对于未来的“承诺者”来说，父亲富有是首要条件。

” [brɪ'fɔː(r)] ['pledʒɪŋ] , [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɒspekt] [ɪz] [kɔːt] [laɪk][ə; eɪ][braɪd] .
” **Before pledging , such a prospect is courted like a bride** .
” 前 认捐 , 这样的 一个 前景 是 求爱 喜欢 一个 新娘 .

在做出承诺之前，这样的潜在对象会像新娘一样被追求。

['pledʒɪŋ] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ɪ,nɪʃ'i'eɪʃn] , [wɪtʃ] ['ɒf(ə)n] [lɑːsts] [mʌnθs] .
Pledging is followed by initiation , which often lasts months .
认捐 是 随后 经过 引发 , 哪个 经常 持续时间 几个月 .

宣誓之后是入会仪式，这个仪式通常持续数月。

[aɪ 'tiː] [brɪ'ɡɪnz] [ɪn] ['heɪzɪŋ] [ænd; ənd] [meɪ] [grəʊ] ['ɪntuː][sə'dɪstɪk] ['tɔːtʃə(r)] , [rɪ'kɔːlɪŋ] [ðə; ði] [raɪts][ɒv; əv]
It begins in hazing and may grow into sadistic torture , recalling the rites of
它 开始 在 欺凌 和 可能 生长 进入 虐待狂 酷刑 , 回忆 这 仪式 的
[ðə; ði] ['prɪmətɪv] .
the primitives .
这 原始 .

它始于欺凌，并可能发展成虐待狂式的酷刑，让人想起原始人的仪式。

[aɪ 'tiː] ['kʌlmineɪt] [ɪn][ə; eɪ] ['sɒləm] [self] - [dedɪ'keɪ(ə)n] [wɪð] [haɪfə'luːtɪn] - [vəʊz] [huːz] ['præktɪkl]
It culminates in a solemn self - dedication with highfalutin ' vows whose practical
它 达到顶峰 在 一个 庄严 自己 - 奉献 和 高法鲁廷 - 誓言 谁 实际的
[æplɪ'keɪ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['sʌbsɪkwənt] ['deɪlɪ] [laɪf] [ə'maʊnts] [tuː; tə] ['treɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'mɪ:nətɪz] (- [lɑː]
application to the subsequent daily life amounts to training in the amenities (à la
应用 到 这 随后的 日常的 生活 金额 到 训练 在 这 便利设施 (- 拉
['eməli][pəʊst]) ;
Emily Post) ;
艾米丽 邮政) ;

最终以庄严的自我奉献和高谈阔论的誓言达到高潮，而这些誓言在随后的日常生活中的实际应用相当于对礼仪的训练
(如艾米莉·波斯特的礼仪规范)；

” ['lɔɪəltɪ] ” [tuː; tə] ” ['brʌðəz] ” [ɪn][ðə; ði][kɒmpə'tɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kri:m] [ɪn] [ʌndə'grædʒuət]
” **loyalty** ” **to** ” **brothers** ” **in the competition for the cream in undergraduate**
” 忠诚 ” 到 ” 兄弟 ” 在 这 竞赛 为了 这 奶油 在 本科
[æk'tɪvətɪz] [sʌtʃ] [æz; əz] [klɑːs] - ['pɒlətɪks] ,
activities such as class - politics ,
活动 这样的 作为 班级 - 政治 ,

在本科生活中，例如阶级政治中，为了争夺精英而对“兄弟”表现出的“忠诚”

[prɒmz] , [æθ'letɪks] , [ænd; ənd][ðə; ði] [laɪk] ; [kə,læbə'reɪʃ(ə)n] , ['məʊstli] [rɪ'lɪsɪt] ,
proms , athletics , and the like ; collaboration , mostly illicit ,
毕业舞会 , 竞技 , 和 这 喜欢 ; 合作 , 大多 非法 ,

毕业舞会、体育赛事等等；合作，大多是非法的，

[wɪð] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [tu:; tə][ɪn'ʃʊə(r)][ðeə(r)] ['pɑ:sɪŋ] [ɪg,zæmi'neiʃənz][ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)][kaɪnd]
with brothers and sisters to insure their passing examinations or any other kind
和 兄弟 和 姐妹 到 保证 他们的 通过 考试 或者 任何 其他 种类
[ɒv; əv][test] ;
of test ;
的 测试 ;

与兄弟姐妹一起确保他们通过考试或其他任何类型的考验；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

大学延长了婴儿期(College prolongs infancy)

第2/2页

[ænd; ɐnd][məʊst][ɒv; əv][ɔ:l] , [ɪn][ðə; ði] [fəˌsɪlɪteɪʃn] [ɒv; əv] “ [ˈkɒntæktz] .
and most of all , in the facilitation of “ contacts .
和 最多 的 全部 , 在 这 促进 的 “ 联系方式 .

最重要的是，促进“联系”。

” [ðʌs] [ðə; ði][ækə'demɪk][æri'stɒkrəsi][ɑ:(r); ə(r)][ɪn'dɒktrəˌneɪtɪd] [ɪn][ðə; ði][ækə'demɪk] “ [trə'dɪʃnz] ”
” Thus the academic aristocracy are indoctrinated in the academic “ traditions “
” 因此 这 学术的 贵族 是 灌输 在 这 学术的 “ 传统 ”

[ænd; ɐnd] [ɪ'kwɪpt] [tu:; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)][ðem; ðəm] .
and equipped to watch over them .
和 配备 到 手表 超过 他们 .

因此，学术贵族被灌输了学术“传统”，并被赋予了监督这些传统的能力。

[ði:z] [hæv; həv][praɪ'merəli][tu:; tə][du:; də] [wɪð] [ðə; ði]['mɔ:reɪz][ɒv; əv][gɑ:b][ænd; ɐnd] [kən'dʌkt] [ɔ:'deɪnd]
These have primarily to do with the mores of garb and conduct ordained
这些 有 主要 到 做 和 这 习俗 的 外衣 和 执行 受戒
[fɔ:(r); fə(r)] ['freʃmən] ,
for freshmen ,
为了 大一新生 ,

这些主要与新生着装和行为规范有关。

[wɪð] [ðə; ði] [pri'rɒɡətɪv] [ɒv; əv] ['ʌpər,klæsmən] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['weəriŋ] [ʃɔ:ts] [ænd; ɐnd] [slɪkəz] ,
with the prerogatives of upperclassmen , such as wearing shorts and slickers ,
和 这 特权 的 高年级学生 , 这样的 作为 穿着 短裤 和 雨衣 ,
享有高年级学生的特权，例如穿短裤和雨衣。

[ænd; ɐnd][ˈsɪmələ(r)] ['mætəz] [,remɪ'nɪs(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] .
and similar matters reminiscent of the primitives .
和 相似的 事情 令人怀念的 的 这 原始 .

以及其他类似原始文明的事物。

[ɪf] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [mu:vɪd] [baɪ]['səʊʃ(ə)l][ænd; ɐnd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['kwestʃənz] [æt; ət][ɔ:l] ,
If they are moved by social and political questions at all ,
如果 他们 是 已搬 经过 社会的 和 政治的 问题 在 全部 ,
如果他们真的对社会和政治问题感兴趣的话，

[aɪ'ti:] [ɪz][æt; ət][taɪmz] [ɒv; əv] [,prezɪ'denʃl] [ɪ'lekʃnz] , [wen] ['næʃ(ə)nəl] [kə'mɪtɪz] — [rɪ'pʌblɪkən] ,
it is at times of presidential elections , when national committees — Republican ,
它 是 在 时代 的 总统 选举 , 什么时候 国家的 委员会 — 共和党人 ,
尤其是在总统选举期间，当全国委员会——共和党、

[ˈməʊstli] — [hæv; həv] [bi:n] [nəʊn] [tu:; tə][pʊt][ə; eɪ] [ɡʊd] [di:l] [ɒv; əv] ['mʌni] ['ɪntu:] [kəl'æliŋ] “ [ðə; ði]
mostly — have been known to put a good deal of money into corraling “ the
大多 — 有 到过 已知 到 放 一个 好的 交易 的 钱 进入 围捕 “ 这
[ˈkɒlɪdʒ] [vəʊt] .
college vote .
大学 投票 .

大多数情况下，人们都知道要投入大量资金来争取“大学选票”。

” [ɪn] [taɪmz] [ɒv; əv] [straɪk] , [æz; əz]['dʒʊəriŋ][ðə; ði] ['bɒstən] [stri:t] ['reɪlweɪ] [straɪk] ,
” In times of strike , as during the Boston street railway strike ,
” 在 时代 的 罢工 , 作为 期间 这 波士顿 街道 铁路 罢工 ,
“在罢工时期，例如波士顿有轨电车罢工期间，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['betə(r)] - [kla:s] ['hɑ:vəd] [ʌndə'grædʒuət] [hæd; həd][ɔ:lməʊst][æz; əz] [mʌt] [fʌn]
some of the better - class Harvard undergraduates had almost as much fun
一些 的 这 更好的 - 班级 哈佛大学 本科生 有 几乎 作为 很多 乐趣
[straɪk] - ['breɪkɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ju:st][tu:; tə][hæv; həv] ['raɪətɪŋ]['ɑ:ftə(r)][ə; eɪ][reə(r)] ['fʊtbɔ:l] ['vɪktəri]
strike - breaking as they used to have rioting after a rare football victory
罢工 - 打破 作为 他们 用过的 到 有 骚乱 后 一个 稀有的 足球 胜利
[əʊvə(r)] [jeɪl] .
over Yale .
超过 耶鲁大学 .

一些哈佛大学上层阶级的本科生，破坏罢工的乐趣几乎和当年在难得战胜耶鲁大学后引发骚乱的乐趣一样多。
[bʌt; bət][ðə; ði]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d] ['hɑ:dli] ['evə(r)] [jəʊz] [kən'sɪdəd] [aɪ'di:əlaɪzəm] , [spɒn'teɪniəs] , ['dʒenərəs]
But the record hardly ever shows considered idealism , spontaneous , generous
但 这 记录 几乎 曾经 演出 经过考虑的 唯心主义 , 自发的 , 慷慨的
[gɪvɪŋ] [ɒv; əv] [gʊdʒ] [ænd; ənd][self] ,
giving of goods and self ,
给予 的 商品 和 自己 ,
但记录中几乎从未出现过深思熟虑的理想主义、自发的、慷慨的捐赠物质和自我奉献的行为。

[sʌt] [æz; əz][wʌŋ][faɪndz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['stju:dnts] [ɪn] ['jʊərəp] [ænd; ənd]['eɪzə; 'eɪə] .
such as one finds among the students in Europe and Asia .
这样的 作为 一 发现 之中 这 学生 在 欧洲 和 亚洲 .
例如在欧洲和亚洲的学生中就发现了这种情况。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ʌndə'grædʒuət] [meɪks] [ðə; ði] [ɪm'pre(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ][self] - ['sentəd] [ænd; ənd]
The American undergraduate makes the impression of a self - centered and
这 美国人 本科 制作 这 印象 的 一个 自己 - 居中 和
['selfɪ] ['kri:tə(r)] , [əb'zɔ:bd] [ɪn] [,trɪvɪ'æləti] ,
selfish creature , absorbed in trivialities ,
自私 生物 , 吸收 在 琐事 ,
这位美国大学生给人的印象是一个以自我为中心、自私自利的人，沉迷于琐事。

['kʌmfət] - ['lʌvɪŋ] , [rɪ'ækʃən(ə)rɪ] [ænd; ənd][ɪr'spɒnsəb(ə)] ; [ɪn][ə; eɪ] [wɜ:d] , [ɪnfəntaɪl] . [-]
comfort - loving , reactionary and irresponsible ; in a word , infantile . [26]
舒适 - 爱 , 反动 和 不负责任 ; 在 一个 单词 , 婴儿 . [-]
喜欢安逸、反动、不负责任；总之，幼稚。[26]

[eɪtθ]
VIII
八
第八

['grædʒuerts; 'grædʒuəts] , [rɪ'kɔ:lɪŋ] [ðeə(r)] ['kɒlɪdʒ] [laɪf] , [tend][tu:; tə][fɔ:l][ɪntu:] [tu:] [gru:ps] .
Graduates , recalling their college life , tend to fall into two groups .
毕业生 , 回忆 他们的 大学 生活 , 趋向 到 落下 进入 二 团体 .
毕业生在回忆大学生活时，往往会分为两类人。

[wʌŋ] [gru:p] [si:] ['kɒlɪdʒ] [æz; əz][ðə; ði] ['hæpɪst] [taɪm][ɒv; əv][ðeə(r)][laɪvz; lɪvz] — [ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd]
One group see college as the happiest time of their lives — and why should
一 团体 看 大学 作为 这 最快乐 时间 的 他们的 生活 — 和 为什么 应该
[ðeɪ] [nɒt] ?
they not ?
他们 不是 ?
有一部分人认为大学是他们一生中最快乐的时光——他们为什么不应该这么认为呢？

[ðɪs] [gru:p] [kəm'pəuz] [ðə; ði] ['bækbeʊn] [ɒv; əv][ðə; ði][ə'ʌlmnaɪ] [ə,ʃəʊsɪ'eɪnɪz] , [fə'revə(r)] [wʊps] [aɪ 'ti:]
This group composes the backbone of the alumni associations , forever whoops it
这 团体 组成 这 骨干 的 这 校友 协会 , 永远 哎呀 它
[ʌp][fɔ:(r); fə(r)] “ [dɪə(r)][ɔ:l; ʊəl] - ['hwɒtsɪs] ,
up for “ dear ol ' Whatsis ,
向上 为了 “ 亲爱的 ol - 什么 ,
这个群体构成了校友会的中坚力量，永远为“亲爱的老沃特西斯”欢呼雀跃。

” [ænd; ənd] [pru:vz] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈpɑ:ti] [æt; ət] [əˈlʌmnai] [ri:ˈju:niənz] ,
“ and proves the life of the party at alumni reunions ,

” 和 证明 这 生活 的 这 派对 在 校友 重聚 ,

并证明了他 是校友聚会上的焦点人物。

[ɪˈspeʃəli] [ðəʊz] [weə(r)] [gʊd] [ˈlɪkə(r)] [ɪz] [pɔ:] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhəʊpləs] [ˈefət] [tu:; tə] [merk] [ðə; ði]
especially those where good liquor is poured out in the hopeless effort to make the

尤其 那些 在哪里 好的 酒 是 倾倒 出去 在 这 绝望 努力 到 制作 这

[mæn] [ə; eɪ] [bɔɪ] [əˈgen] ,

man a boy again ,

男人 一个 男生 再次 ,

尤其是一些地方，人们倾倒上等美酒，徒劳地试图让男人变回男孩。

[waɪl] [hi:; hi] [steɪz] [ə; eɪ] [ˈfɑ:ðə(r)] [tu:] .

while he stays a father too .

尽管 他 停留 一个 父亲 也 .

同时，他仍然是个好父亲。

[baɪ] [ðə; ði] [ˈʌðə(r)] [gru:p] , [ˈkɒlɪdʒ] [ɪz] [riˈkɔ:l, ˈri:kɔ:l] [æz; əz] [ə; eɪ] [weɪst] [ɒv; əv] [taɪm] .

By the other group , college is recalled as a waste of time .

经过 这 其他 团体 , 大学 是 召回 作为 一个 浪费 的 时间 .

另一部分人则认为大学是浪费时间。

[ðə; ði] [trænˈzɪ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pəˈzɪ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kept] [ænd; ənd] [prəˈtektɪd] [ˈfeɪvərɪt] [tʃaɪld] [ˈɪntu:]
The transition from the position of a kept and protected favorite child into

这 过渡 从 这 位置 的 一个 保留 和 受保护 最喜欢的 孩子 进入

[ðæt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [grəʊn] [mæn] [ˈʌndə(r)] [ðə; ði] [ɪmˈperətɪv] [ɒv; əv] [ˈhævɪŋ] [tu:; tə] [ɜ:n] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ki:p]

that of a grown man under the imperative of having to earn his own keep

那 的 一个 生长 男人 在下面 这 至关重要的 的 拥有 到 赚 他的 自己的 保持

[hæz; həz] [wɜ:kt] [ə; eɪ] [dɪsɪˈlu:ʒ(ə)nment] .

has worked a disillusionment .

有 工作 一个 幻灭 .

从被宠爱和保护的孩子到必须自食其力的成年人，这种转变让他产生了幻灭感。

[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈgetɪŋ] [ðə; ði] [dʒɒb] [hi:; hi] [brˈli:vz] [hɪz; ɪz] [dɪˈgri:] [ɪnˈtɑ:tlz] [hɪm] [tu:; tə] ,

Instead of getting the job he believes his degree entitles him to ,

反而 的 获得 这 工作 他 相信 他的 程度 有权 他 到 ,

但他并没有得到他认为凭借学位就能胜任的工作，

[hi:; hi] [faɪndz] [hɪmˈself] [ə; eɪ] [ˌsu:pəˈflu:əti] [ɪn] [ðə; ði] [ˈleɪbə(r)] [ˈmɑ:kɪt] .

he finds himself a superfluity in the labor market .

他 发现 他自己 一个 过剩 在 这 劳动 市场 .

他发现自己的 在劳动力市场上成了过剩人才。

[ɪmˈplɔɪər] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈlaɪkli] [tu:; tə] [spi:k] [ɒv; əv] [hɪm] [æz; əz] [ˈbʌmpjəs] , [ɪməˈtʃʊə(r)] , [ˌʌndɪˈveləpt] ,

Employers are likely to speak of him as bumptious , immature , undeveloped ,

雇主 是 可能 到 说话 的 他 作为 傲慢 , 不成熟 , 未开发的 ,

[ə; eɪ] [kʌb] .

a cub .

一个 幼兽 .

雇主可能会形容他傲慢自大、不成熟、不成熟，像个毛头小子。

[hi:; hi] [faɪndz] , [i:ˈv(ə)n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈsɪmplɪst] [tɑ:skz] , [ˈʌðə(r)] [ðæt] [hi:; hi] [mʌst; məst] [ˌʌnˈlɜ:n] [wɒt]

He finds , even for the simplest tasks , either that he must unlearn what

他 发现 , 甚至 为了 这 最简单的 任务 , 任何一个 那 他 必须 忘记 什么

[hi:; hi] [hæz; həz] [ˈlɜ:nɪd] ,

he has learned ,

他 有 学习 ,

他发现，即使是最简单的任务，他也必须忘记自己已经学到的东西。

[ɔ:(r)] , [ɪf] [hi:; hi][ɪz] ['lʌki] , [ðæt] [hi:; hi][hæz; həz][nəʊ] ['treɪnɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
or , if he is lucky , that he has no training at all .
或者 , 如果 他 是 幸运的 , 那 他 有 不 训练 在 全部 .

或者 , 如果他幸运的话 , 他可能根本没有接受过任何训练。

[hi:; hi] [br'ɡɪnz] [tu:; tə] [rɪ'ɡret] [hɪz; ɪz] ['kɒlɪdʒ] [laɪf][ænd; ʌnd][tu:; tə][kən'sɪdə(r)] [ðæt] ['kɒlɪdʒ] [hæz; həz]
He begins to regret his college life and to consider that college has
他 开始 到 后悔 他的 大学 生活 和 到 考虑 那 大学 有
[feɪld] [hɪm] .
failed him .
失败的 他 .

他开始后悔自己的大学生活 , 并认为大学辜负了他。

['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt][,aɪ'ti:] , [æz; əz][dɪd] ['fɪlɪp] ['waɪli] ,
Thinking about it , as did Philip Wylie ,
思维 关于 它 , 作为 做过 菲利普 威利 ,

菲利普·怀利也思考过这个问题。

[hi:; hi]['ri:əlaɪzɪz] [ðæt] “ [ðə; ði] ['sɪəriəs] ['pɜ:pəs] ” [ɒv; əv] ['kɒlɪdʒ] [nɒt]['əʊnli][wəz; wəz][nɒt] ['sɪəriəs] [tu:; tə]
he realizes that “ the serious purpose ” of college not only was not serious to
他 意识到 那 “ 这 严肃的 目的 ” 的 大学 不是 仅有的 曾是 不是 严肃的 到
[hɪm] ,
him ,
他 ,

他意识到 , 大学的“严肃目的”对他来说不仅不严肃 ,

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [bi:n] .
but could not have been .
但 可以 不是 有 到过 .

但不可能如此。

[fɔ:(r); fə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [ŋju:] [jɔ:k] [bɔɪ] [faʊnd] [ɔ:l'redi] [ɪn] [haɪ] [sku:l] ,
For , as the New York boy found already in high school ,
为了 , 作为 这 新的 约克 男生 成立 已经 在 高的 学校 ,

正如那位纽约男孩在高中时就已经发现的那样 ,

[ðə; ði] [kə'rɪkjələm] ['ɒfəz] [hɪm][nəʊ] [mə'mentəs] ['lɪvɪŋ] ['ɒp](ə)n] .
the curriculum offers him no momentous living option .
这 课程 优惠 他 不 意义重大 活的 选项 .

课程设置没有给他提供任何有意义的生活选择。

[ðə; ði]['sʌbdʒɪkt]['mætə(r)][ɪz] [ɪ'reləvənt] [tu:; tə][ɔ:l] [ðæt] [ɪz][daɪ'næmɪk][ɪn][hɪm] ,
The subject matter is irrelevant to all that is dynamic in him ,
这 主题 事情 是 无关紧要 到 全部 那 是 动态的 在 他 ,

主题内容与他身上所有充满活力的特质都无关。

[,aɪ'ti:] [læk] ['vart(ə)l] [lɪŋks] [wɪð] [bəʊθ][ðə; ði] ['pæ](ə)nz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hɑ:t] [ænd; ʌnd][ðə; ði]['æktʃuəl]
it lacks vital links with both the passions of his heart and the actual
它 缺乏 必不可少的 链接 和 两个都 这 激情 的 他的 心 和 这 实际的
[wɜ:ld] [weə(r)] ,
world where ,
世界 在哪里 ,

它缺乏与他内心激情以及他所处的现实世界的关键联系。

['ɑ:ftə(r)] ['kɒlɪdʒ] , [hi:; hi][mʌst; məst][lɪv; laɪv][ænd; ʌnd] [mu:v] [ænd; ʌnd][hæv; həv][hɪz; ɪz] ['bi:ɪŋ] .
after college , he must live and move and have his being .
后 大学 , 他 必须 居住 和 移动 和 有 他的 存在 .

大学毕业后 , 他必须生活、行动 , 拥有自己的人生。

[,aɪ 'ti:] [ɪz] [prɪ'zentɪd] [ˈmæʊstli] [baɪ] [pɪ'z:sənz] [tu:; tə] [hu:m] [ˈti:tɪŋ] [ɪz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [ˌdɪsə'gri:əb(ə)l]
It is presented mostly by persons to whom teaching is as much a disagreeable
它是呈现大多经过人到谁教学是作为很多一个令人不快的
[ˈpenəlti] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'mi:nəti:z] [ɒv; əv] " [ˈskɒləli] " [laɪf] [æz; əz] [ˈlɜ:nɪŋ] [ɪz] [tu:; tə] [ðə; ði]
penalty for the amenities of " scholarly " life as learning is to the
惩罚为了这便利设施的"学术性的"生活作为学习是到这
[ˈstju:d(ə)nt] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'mi:nəti:z] [ɒv; əv] [ˈkɒlɪdʒ] [laɪf] .
student for the amenities of college life .
学生为了这便利设施的大学生活 .

提出这个问题的人大多认为，教学对于享受“学术”生活带来的种种便利来说是一种令人不快的惩罚，就像学习对于学生享受大学生活带来的种种便利一样。

[hens] , [ðə; ði] [ˈstju:d(ə)nt] [si:k] [tu:; tə] [peɪ] [ðə; ði] [ˈmɪnɪməm] [ˈpenəlti] ,
Hence , the student seeks to pay the minimum penalty ,
因此 , 这 学生 寻找 到 支付 这 最低限度 惩罚 ,
因此，该学生力求支付最低罚款。

[wɪtʃ] [ɪz] [tu:; tə] [pɑ:s] [hɪz; ɪz] [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] [baɪ] [ˈeni] [mi:nz] [ˌwɒtsəʊ'veə(r)] .
which is to pass his examination by any means whatsoever .
哪个 是 到 经过 他的 考试 经过 任何 方法 任何 .
也就是说，他要不惜一切代价通过考试。

[ˈsʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ˌdɪsɪ'lu:ʒn] [ˈraɪzɪz] [ˈdʒʊərəɪŋ] [ˌʌndə'grædʒuət] [jɪ'ɪəz] .
Sometimes the disillusion rises during undergraduate years .
有时 这 幻灭 上升 期间 本科 年 .
有时，这种幻灭感会在大学本科阶段出现。

[ðen] [ðeə(r)] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌedɪ'tɔ:riəlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈpeɪpəz] . [-]
Then there are editorials in the college papers . [27]
然后 那里 是 社论 在 这 大学 文件 . [-]
然后还有大学报纸上的社论。 [27]

[əd,mini'streɪfən] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈkrɪtɪsaɪzd] , [prə'fesə] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈgreɪdɪd] , [ˈkɔ:sɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [skɔ:d] ,
Administrations are criticized , professors are graded , courses are scored ,
行政部门 是 批评 , 教授们 是 已评分 , 课程 是 得分 ,
[ə'bju:sɪz; ə'bju:zɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [dɪ'naʊnst] .
abuses are denounced .
滥用 是 谴责 .
学校管理部门会受到批评，教授会被评分，课程会被打分，滥用职权的行为会被谴责。

[di:nz] [ænd; ənd] [ˈfæk(ə)ltɪz] [skwɜ:m] [ænd; ənd] [ɑ:(r); ə(r)] [glæd] [wen] [ðə; ði] [ˈstju:d(ə)nt] [ˈɪntrəst] [ɪn]
Deans and faculties squirm and are glad when the student interest in
院长 和 学院 蠕动 和 是 高兴的 什么时候 这 学生 兴趣 在
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [səb'saɪdʒ] .
education subsides .
教育 消退 .
当学生对学习的兴趣减弱时，院长和教职员工会感到不安和高兴。

[ˈfɔ:tʃənətli] [sʌtʃ] [bə:sts] [ɒv; əv] [ˈɪntrəst] [ɑ:(r); ə(r)] [reə(r)] [ˈɪntəlu:d] .
Fortunately such bursts of interest are rare interludes .
幸运的是 这样的 爆发 的 兴趣 是 稀有的 插曲 .
幸运的是，这种兴趣的爆发只是偶尔发生。

[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [məʊst] [pɑ:t] , [aɪ 'ti:] [ɪz] [ˈfæk(ə)ltɪz] , [nɒt] [ˈstjʊdnts] , [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈædʒɪteɪtɪd] [ə'baʊt]
For the most part , it is faculties , not students , who are agitated about
为了 这 最多 部分 , 它是 学院 , 不是 学生 , WHO 是 激动 关于
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
education .
教育 .
总的来说，对教育感到焦虑的是教职员工，而不是学生。

[ænd; ənd] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ˈstjuːdnts] [biː; bi][ˈædʒɪteɪtɪd][əˈbaʊt] [ˈeniθɪŋ] [stɪl] [səʊ][məˈnæstɪk] ,
And why should students be agitated about anything still so monastic ,
和 为什么 应该 学生 是 激动 关于 任何事物 仍然 所以 修道院 ,
学生们为什么要对这种仍然保留着修道院式风貌的东西感到不安呢？

[ðæt] [ˈaɪsəleɪts] [ˈniːli] [ɔːl][pʊ; əv] [ðəʊz] [huː] [ˈentə(r)][əˈpʊn][aɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [riˈælɪtɪz] [əˈmʌŋ]
that isolates nearly all of those who enter upon it from the realities among
那 分离株 几乎 全部 的 那些 WHO 进入 之上 它 从 这 现实 之中
[wɪtʃ] [ðeɪ] [ɪkˈspekt][tuː; tə][spend][ðəə(r)][laɪvz; lɪvz] ,
which they expect to spend their lives ,
哪个 他们 预计 到 花费 他们的 生活 ,
它将几乎所有进入其中的人与他们预期要度过一生的现实世界隔绝开来。

[ænd; ənd] [səˈsteɪnz] [ðem; ðəm][ɪn][ə; eɪ] [stert] [pʊ; əv] [ˌɪrɪˈspɒnsəˈbɪləti] [ænd; ənd] [ɪˈreləvəns] ?
and sustains them in a state of irresponsibility and irrelevance ?
和 维持 他们 在 一个 状态 的 不负责任 和 无关紧要 ?
并使他们长期处于不负责任和无关紧要的状态？

[æt; ət][æn; ən][eɪdʒ] [wen] [ˈbɒdi][ænd; ənd][maɪnd][kraɪ][aʊt] [əˈgenst] [ˈɪnfənsɪ] , “ [ðə; ði][ˈhaɪə(r)]
At an age when body and mind cry out against infancy , “ the higher
在 一个 年龄 什么时候 身体 和 头脑 哭 出去 反对 婴儿期 , “ 这 更高
[edʒuˈkeɪʃ(ə)n] ” [prəˈlɒŋ, ˈlɔːŋ] [ˈɪnfənsɪ] ;
education “ prolongs infancy ;
教育 “ 延长 婴儿期 ;
在身心都渴望摆脱婴儿期的年纪, “高等教育”却延长了婴儿期；

[aɪ ˈtiː] [sets] [ʌp][ænd; ənd] [ˌmeɪnˈteɪn] [ə; eɪ][ˈkɒnflɪkt] [brɪˈtwiːn] [ˌsaɪkəʊˌbaɪəˈlɒdʒɪkəl] [ˈædʌlthʊd] [ænd; ənd]
it sets up and maintains a conflict between psychobiological adulthood and
它 套 向上 和 保持 一个 冲突 之间 心理生物学 成年期 和
[ˈsəʊʃ(ə)l] [ˈtʃaɪldɪʃnəs] .
social childishness .
社会的 童心 .
它制造并维持了心理生物学上的成年与社会上的幼稚之间的冲突。

[ɪn] [ðɪs] [ˈkɒnflɪkt] “ [ˈkɒlɪdʒ] [laɪf] ” [hæz; həz][ɪts] [ˈfɜːtaɪl] [sɔɪl] .
In this conflict “ college life “ has its fertile soil .
在 这 冲突 “ 大学 生活 “ 有 它是 沃 土壤 .
在这种冲突中, “大学生活”却有其滋生的沃土。

[aɪ ˈtiː] [ˈnʌrɪʃ, ˈnəː-] [ɔːl] [ðəʊz] [ˌsaɪkəˈlɒdʒɪk(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [fɔːl][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈpætənz] [pʊ; əv]
It nourishes all those psychological expressions which fall into the patterns of
它 滋养 全部 那些 心理 表达式 哪个 落下 进入 这 图案 的
[ˌʌndəˈɡrædʒuət] [ˈætətɪʊd] [ænd; ənd][brɪˈheɪvjə(r)] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈdeɪzɪɡneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːd] “
undergraduate attitudes and behavior that are designated by the word “
本科 态度 和 行为 那 是 指定的 经过 这 单词 “
[kəˈliːdʒɪət] .
collegiate .
大学 .
它滋养了所有符合“大学生”一词所描述的大学生态度和行为模式的心理表达。

“ [æn; ən][æpt][ɪɡˈzɑːmp(ə)l][pʊ; əv] [wɒt] “ [kəˈliːdʒɪət] ” [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [miːn] [ɪn] [ðɪːz] [juˈnaɪtɪd]
“ **An apt example of what “ collegiate “ has come to mean in these United**
“ 一个 易于 例子 的 什么 “ 大学 “ 有 来 到 意思是 在 这些 团结的
[steɪts] [brəʊk] [ˈɪntuː][ˈpʌblɪk] [vjuː] [ˈdʒʊəriŋ][ðə; ði][fɔːl][pʊ; əv] - .
States broke into public view during the fall of 1931 .
各州 打破 进入 民众 看法 期间 这 落下的 - .
“在美国, ‘大学’一词的含义在1931年秋季被公之于众, 这是一个恰当的例子。”

[ðə; ði][ə'keɪʒ(ə)n][wɒz; wəz][æn; ən][ˈɑːtɪk(ə)l][frɒm; frəm][ðə; ði][pen][ɒv; əv][ðə; ði][ˈeditə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] [ɒv; əv]
The occasion was an article from the pen of the editor - in - chief of
这 场合 曾是 一个 文章 从 这 笔 的 这 编辑 - 在 - 首席 的
[ðə; ði][spek'tetə(r)] ,
the Spectator ,
这 旁观者 ,

这件事源于《旁观者》杂志主编撰写的一篇文章。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][ˈstjuːd(ə)nt] [ˈderli] [ˈpeɪpə(r)][æ; ət] [kə'lʌmbiə] [juːnɪ'vɜːsəti][ɪn] [njuː] [jɔːk] [ˈsɪti] .
which is the student daily paper at Columbia University in New York City .
哪个 是 这 学生 日常的 纸 在 哥伦比亚 大学 在 新的 约克 城市 .

这是纽约市哥伦比亚大学的学生日报。

[ðə; ði][ˈɑːtɪk(ə)l][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈsɪəriəs] [ænd; ənd][ɪn'telɪdʒənt] [ɪn'devə(r)] [baɪ][ə; eɪ][ˈstjuːd(ə)nt] [huːz]
The article was a serious and intelligent endeavor by a student whose
这 文章 曾是 一个 严肃的 和 聪明的 努力 经过 一个 学生 谁
[ˈsəʊ(ə)l][mətʃʊərəti][hæd; həd][baɪ][sʌm; səm] [strʊk] [ɒv; əv] [tʃɑːns] [kept] [peɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] [ˌfɪziə'lɒdʒɪk(ə)l]
social maturity had by some stroke of chance kept pace with his physiological
社会的 到期 有 经过 一些 中风 的 机会 保留 步伐 和 他的 生理
[ˈædʌlθʊd] ,
adulthood ,
成年期 ,

这篇文章是一位学生认真而睿智的尝试，这位学生的社交成熟度不知何故与他的生理年龄同步增长。

[tuː; tə] [diːl] [ˈsɪəriəsli] [wɪð] [ðə; ði] [ri'ælɪtɪz] [ɒv; əv] [æθ'letɪks] , [ɪ'speʃəli] [ˈfʊtbɔːl] , [æ; ət] [kə'lʌmbiə] .
to deal seriously with the realities of athletics , especially football , at Columbia .
到 交易 严重地 和 这 现实 的 竞技 , 尤其 足球 , 在 哥伦比亚 .

认真对待哥伦比亚大学体育运动，特别是橄榄球运动的现实情况。

[aɪ'tiː] [kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈpʌblɪk] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv] [ˈfʊtbɔːl] [æ; əz][ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] [vəʊ'keɪʃ(ə)n]
It called for the public recognition of football as the professional vocation
它 称为 为了 这 民众 认出 的 足球 作为 这 专业的 职业
[aɪ'tiː] [ˈæktʃuəli] [ɪz] ,
it actually is ,
它 实际上 是 ,

它呼吁公众承认足球是一项真正的职业，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [ɔː'dɛɪn] [ˈkəʊtʃɪz] [æ; əz] [ˈriːz(ə)nəbli] - [peɪd] [ɪn'strʌktəz] [ænd; ənd][nɒt][æ; əz]
and for ordaining coaches as reasonably - paid instructors and not as
和 为了 授职 教练 作为 合理 - 有薪酬的 教师 和 不是 作为
[ˈsuːpə(r)] - [ˈsælərid] [dɪk'teɪtə, 'dɪkteɪtə] .
super - salaried dictators .
极好的 - 领薪水 独裁者 .

并规定教练应是薪酬合理的指导者，而不是高薪独裁者。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [rɪ'spɒns] [wɒz; wəz][ˈæŋɡə(r)] , [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] , [θrets] [ə'ɡenst] [ðə; ði][ˈraɪtə(r)] .
Of course the response was anger , denunciation , threats against the writer .
的 课程 这 回复 曾是 愤怒 , 谴责 , 威胁 反对 这 作家 .

当然，各方的反应是愤怒、谴责，以及对作者的威胁。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˈkɒmən,tetəz] [wɒz; wəz][ðə; ði][ə'lʌmnaɪ][ˈsekrət(ə)ri] .
Among the commentators was the alumni secretary .
之中 这 评论员 曾是 这 校友 秘书 .

评论员中包括校友秘书。

" [ðə; ði][ˌedɪ'tɔːriəl][ɪz] [ˈnɒns(ə)ns] , " [hiː; hi] [sed] .
" The editorial is nonsense , " he said .
" 这 社论 是 废话 , " 他 说 .

“这篇社论简直是胡说八道，”他说。

“ [ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [ˈkɒmplɪkeɪtɪd] [bʌt; bət][ðəə(r)][ɑ:(r); ə(r)][lɒts][ɒv; əv][ˈri:z(ə)nz] [waɪ] [ðə; ði] [hed]
“ **The matter is complicated but there are lots of reasons why the head**
“ 这 事情 是 复杂的 但 那里 是 很多 的 原因 为什么 这 头
[ˈfʊtbɔ:ɪ] [kəʊtʃ] [ʃʊd; ʃəd][get][ə; eɪ][ˈlɑ:dʒə(r)][ˈsæləri][ðæn; ðən][ə; eɪ] [prəˈfesə(r)] .
football coach should get a larger salary than a professor .
足球 教练 应该 得到 一个 更大的 薪水 比 一个 教授 .
“这个问题很复杂，但有很多理由可以解释为什么足球队主教练的薪水应该比教授高。”

[ðə; ði][ˈeditə(r)] [-]
The editor [28]
这 编辑 [-]
编辑[28]

[ɒv; əv][ðə; ði][spekˈtətə(r)][ɪz] [tu:] [ˈsɪəriəs] - [ˈmaɪndɪd] .
of the Spectator is too serious - minded .
的 这 旁观者 是 也 严肃的 - 有思想 .
《旁观者》杂志过于严肃。

[hi:; hi][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][mɔ:(r)] [kəˈli:dʒiət] .
He should be more collegiate .
他 应该 是 更多的 大学 .
他应该更有大学风范。

“ [səʊ] [ˈstændəd] [ɪz] [ðɪs] [ˈju:sɪdʒ][ɒv; əv] “ [kəˈli:dʒiət] “ [ðæt] [ðə; ði] [ˈveri] [ˈstjʊdnts] [hu:z] [ˈhæbɪts]
“ **So standard is this usage of “ collegiate “ that the very students whose habits**
“ 所以 标准 是 这 用法 的 “ 大学 “ 那 这 非常 学生 谁 习惯
[səˈsteɪn] [aɪˈti:] ,
sustain it ,
维持 它 ,
“学院派”这个词的用法如此普遍，以至于那些习惯性使用这个词的学生本身，

[ədˈmɒnɪʃ] [i:tʃ] [ˈʌðə(r)] : “ [əʊ] , [doʊnt][bi:; bi][səʊ] [kəˈli:dʒiət] , “ [ænd; ənd][ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]
admonish each other : “ Oh , don't be so collegiate , “ and in one of the
谏 每个 其他 : “ 哦 , 不 是 所以 大学 , “ 和 在 一 的 这
[ˈwɪmɪnz] [ˈkɑ:lɪdʒz] — [ˈwɪmɪnz] ,
women's colleges — women's ,
女性的 大学 — 女性的 ,
互相劝诫：“哦，别这么学院派，”在一所女子学院里——女子学院，

[ˈnəʊtə] [ˈbeni] — “ [doʊnt][bi:; bi] [kəˈli:dʒiət] “ [ɪz][ə; eɪ] [kəˈmɑ:ndmənt] [wɪtʃ] [ˈʌpər,kləsmən] [dɪˈlɪvə(r)]
nota bene — “ Don't be collegiate “ is a commandment which upperclassmen deliver
备注 好处 — “ 不 是 大学 “ 是 一个 诫命 哪个 高年级学生 递送
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈsaɪnaɪ][ɒv; əv][ðəə(r)][ˌsi:niˈbrəti][tu:; tə] [ˈfreɪmən] [ˈentərɪŋ] .
from the Sinai of their seniority to freshmen entering .
从 这 西奈山 的 他们的 资历 到 大一新生 进入 .
注意——“不要像个大学生”是高年级学生从他们的资历之巅向新生传授的一条诫命。

[bʌt; bət][səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ˈkɑ:lɪdʒz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmænɪdʒd] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈmænɪdʒd] ,
But so long as colleges are managed as they are managed ,
但 所以 长的 作为 大学 是 管理 作为 他们 是 管理 ,
但只要大学继续沿用目前的管理方式，

[ænd; ənd] [ˈkɒlɪdʒ] [ˈti:tʃɪŋ] [kənˈtɪnju:z] [æz; əz][ænd; ənd] [wɒt] [aɪˈti:][ɪz] , [aɪˈti:][ɪz][ɪmˈpɒsəb(ə)l] [ðæt]
and college teaching continues as and what it is , it is impossible that
和 大学 教学 继续 作为 和 什么 它 是 , 它 是 不可能的 那
[ˈstjʊdnts] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][bi:; bi] ,
students should not be ,
学生 应该 不是 是 ,
大学教学照常进行，学生不可能不被教育。

[ɪn][wʌn][fɔ:m][ɔ:(r)][ə'ɪlðə(r)] , [kə'li:dʒiət] — [ðæt][ɪz] , ['ædʌlts] [kən'dʌktɪŋ] [ðəm'selvz] [laɪk] ['tʃɪldrən] .
in one form or another , collegiate — that is , adults conducting themselves like children .
在 一 形式 或者 其他 , 大学 — 那 是 , 成年人 进行 他们自己 喜欢 孩子们 .

以某种形式表现出大学风范——也就是说，成年人的行为举止像孩子一样。

[fɔ:(r); fə(r)]['səʊ(ə)l] ['ædʌlθʊd] [kən'sɪsts][ɪn][self] - [sə'pɔ:t] [ænd; ənd][self] - ['mæniɪdʒmənt] , [ɪn]['mɔrəl]
For social adulthood consists in self - support and self - management , in moral
为了 社会的 成年期 由 在 自己 - 支持 和 自己 - 管理 , 在 道德
[rɪ'spɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd] [ɪntə'lektʃuəl] [ɪn'tegrəti] .
responsibility and intellectual integrity .
责任 和 知识分子 正直 .

社会成年意味着自立自强、自我管理，以及承担道德责任和保持智力上的正直。

[ði:z] [ɑ:(r); ə(r)] [fə'sɪlɪteɪtɪd] [baɪ] [fɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [mə'tʃʊərəti][bʌt; bət][ɑ:(r); ə(r)][baɪ][nəʊ] [mi:nz] [aɪ'dentɪk(ə)l]
These are facilitated by physiological maturity but are by no means identical
这些 是 促进 经过 生理 到期 但 是 经过 不 方法 完全相同的
[wɪð] [aɪ 'ti:] .
with it .
和 它 .

这些都得益于生理成熟，但生理成熟本身并不等同于生理成熟。

[fɪziə'lɒdʒɪk(ə)l] [mə'tʃʊərəti] ['kɒmz] [æz; əz][æn; ən] [ɪn'stɪŋktɪv] ['raɪpənɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [kɔ:s] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)]
Physiological maturity comes as an instinctive ripening , in the course of nature
生理 到期 来 作为 一个 本能 成熟 , 在 这 课程 的 自然
.
.
.

生理成熟是一种自然过程中的本能成熟。

['səʊ(ə)l] ['ædʌlθʊd] [ɪz][ə; eɪ] ['lɜ:nɪd] [məʊd][ɒv; əv][bɪ'heɪvjə(r)][ɪn][ðə; ði]['səʊ(ə)l] [ɪn'veɪrənmənt] ; [ə; eɪ]
Social adulthood is a learned mode of behavior in the social environment ; a
社会的 成年期 是 一个 学习 模式 的 行为 在 这 社会的 环境 ; 一个
['sɪstəm] [ɒv; əv]['hæbɪts] [ə'kwaiəd] ,
system of habits acquired ,
系统 的 习惯 获得 ,

社会成年是指在社会环境中习得的一种行为模式；一套习得的习惯体系。

[nɒt][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [grəʊn] ['ɪntu:] .
not a state of the body grown into .
不是 一个 状态 的 这 身体 生长 进入 .

并非身体发育后达到的状态。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['bɒdɪz] [meɪ] [grəʊ] [ʌp][ænd; ənd] [grəʊ] [əʊld] [waɪ] [maɪndz][ænd; ənd] [hɑ:ts] [rɪ'meɪn]
This is why bodies may grow up and grow old while minds and hearts remain
这 是 为什么 身体 可能 生长 向上 和 生长 老的 尽管 思想 和 心 保持
[ɪnfəntaɪl] .
infantile .
婴儿 .

这就是为什么身体会长大变老，而心灵却依然保持童真的原因。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [waɪ] ['ædʌlθʊd] ['kænɒt] [bi:; bi] ['lɜ:nɪd] [ɪn] ['kɑ:lɪdʒz] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)]['eni] [mɔ:(r)]
And this is why adulthood cannot be learned in colleges as they are any more
和 这 是 为什么 成年期 不能 是 学习 在 大学 作为 他们 是 任何 更多的
[ðæn; ðən] ['swɪmɪŋ] [kæn; kən][bi:; bi] ['lɜ:nɪd] [ɒn][draɪ][lænd] ;
than swimming can be learned on dry land ;
比 游泳 能 是 学习 在 干燥 土地 ;

这就是为什么大学无法教会我们如何成为成年人，就像游泳无法在陆地上学会一样；

[ðə; ði] ['mi:diəm] [ɪz] [tu:] ['dɪfrənt] , [tu:] ['eɪliən] .
the medium is too different , too alien .
这 中等的 是 也 不同的 , 也 外星人 .

这种媒介太不一样了，太陌生了。

[ðɪs] [ɪz] [waɪ] [sʌtʃ] [ˌækə'demɪk] [ˌrefə'meɪʃən] [æz; əz] [ðəʊz] [æt; ət] ['hɑ:vəd] [ɔ:(r)] [wɪs'kɒnsɪn] [ɔ:(r)]
This is why such academic reformations as those at Harvard or Wisconsin or
这 是 为什么 这样的 学术的 改革 作为 那些 在 哈佛大学 或者 威斯康星州 或者
[ʃɪ'kɑ:gəʊ] [ɑ:(r); ə(r)] ['fju:təɪl] ['dʒʌg(ə)lɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪm] ['pi:sɪz] ,
Chicago are futile jugglings of the same pieces ,
芝加哥 是 徒劳 杂耍 的 这 相同的 件 ,
这就是为什么像哈佛、威斯康星或芝加哥大学那样的学术改革，只不过是徒劳地重复着同样的错误。

[weər'æz] [wɒt] [ɪz] [rɪ'kwəɪəd] [ɑ:(r); ə(r)] [nju:] [mə'tɪəriəlz] [ænd; ænd] [nju:] [fɔ:ms] .
whereas what is required are new materials and new forms .
然而 什么 是 必需的 是 新的 材料 和 新的 表格 .

而我们真正需要的是新材料和新形式。

[ˈæntɪ,pk] ['kɒmz] ['kləʊzə(r)][tu:; tə] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði] ['stju:d(ə)nt][ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [æz; əz][ə; eɪ][self] -
Antioch comes closer to putting the student on his own as a self -
安提阿 来 更近 到 推杆 这 学生 在 他的 自己的 作为 一个 自己 -
[sə'pɔ:tɪŋ] , [self] - ['mænɪdʒɪŋ] ['ædʌlt; ə'dʌlt] ,
supporting , self - managing adult ,
支持 , 自己 - 管理 成人 ,

安提阿大学更倾向于将学生培养成能够自立自强、自我管理的成年人。

[bʌt; bət][ɪn] ['æntɪ,pk] [ðə; ði] [wɜ:k] [ɒn][ðə; ði][dʒɒb][ænd; ænd][ðə; ði] ['klɑ:sɪz] [ɪn][ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ɑ:(r); ə(r)]
but in Antioch the work on the job and the classes in the college are
但 在 安提阿 这 工作 在 这 工作 和 这 课程 在 这 大学 是
[fɑ:(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ɪntə'fju:ʒən] [ðeɪ] [rɪ'kwəɪə(r)] .
far from the interfusion they require .
远的 从 这 融合 他们 要求 .

但在安提阿，工作中的学习和大学的课程之间远未达到所需的融合程度。

[ˌnevəðə'les] ,
Nevertheless ,
尽管如此 ,

尽管如此，

[ˈæntɪ,pk] [pɔɪnts] [ðə; ði][ˈhəʊpf(ə)l][də'rekʃ(ə)n][ɒv; əv] [tʃeɪndʒ] [fɔ:(r); fə(r)] ['kɑ:lɪdʒz] [ðæt] [dɪ'zaɪə(r)][tu:; tə]
Antioch points the hopeful direction of change for colleges that desire to
安提阿 积分 这 充满希望 方向 的 改变 为了 大学 那 欲望 到
[stɒp][prə'loŋ, 'lɔ:ŋ] ['ɪnfənsɪ] [ænd; ænd][tu:; tə] [bɪ'gɪn] ['edʒuketɪŋ] ['ædʌltz] .
stop prolonging infancy and to begin educating adults .
停止 延长 婴儿期 和 到 开始 教育 成年人 .

安提俄克学院为那些希望停止延长幼稚期、开始教育成年人的大学指明了充满希望的变革方向。

- [sents] (- [sents] [ɪn] ['kænədə])
25 cents (35 cents in Canada)
- 分 (- 分 在 加拿大)

25美分（加拿大为35美分）

[ðə; ði] [dʒɒn] [deɪ] ['pæmfɪltz]
THE JOHN DAY PAMPHLETS
这 约翰 天 小册子

约翰·戴小册子

[wʌn] . [rɪ'bekə] [west] .
1 . REBECCA WEST .
1 . 丽贝卡 西方 .

1. 丽贝卡·韦斯特。

[ˈɑ:nəld] ['benət] [hɪm'self] .
Arnold Bennett Himself .
阿诺德 贝内特 他本人 .

阿诺德·贝内特本人。

[ˌtuːˈtuː] . [ˈstjuːət] [tʃeɪs] .
2 . **STUART CHASE** .
2 . 斯图尔特 追赶 .

2. 斯图尔特·蔡斯。

[aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈpreʃn] — [ænd; ənd][ˈɑːftə(r)] : [ə; eɪ]
Out of the Depression — and After : A
出去 的 这 沮丧 — 和 后 : 一个
走出大萧条——以及之后：A

[ˈprɒfəsi] . [θriː] .
Prophecy . 3 .
预言 . 3 .

预言.3.

[ˈdʒəʊzəf; ˈdʒəʊsəf][viː] . [ˈstɑːlɪn] .
JOSEPH V . STALIN .
约瑟夫 V . 斯大林 .

约瑟夫·V·斯大林。

[ðə; ði] [njuː] [ˈrʌʃ(ə)n] [ˈpələsi] ([dʒuːn] - , -) . [fɔːr] .
The New Russian Policy (June 23 , 1931) . 4 .
这 新的 俄语 政策 (六月 - , -) . 4 .

俄国新政策（1931年6月23日）。4.

[ˈnɔːmən] [iː] . [ˈhaɪmz] .
NORMAN E . HIMES .
诺曼 E . 希姆斯 .

诺曼·E·海姆斯。

[ðə; ði] [truːθ] [əˈbaʊt] [bɜːθ] [kənˈtrəʊl] .
The Truth About Birth Control .
这 真相 关于 出生 控制 .

关于避孕的真相。

[faɪv] . [ˈwɔːltə] [ˈlɪpmən] .
5 . WALTER LIPPMANN .
5 . 沃尔特 利普曼 .

5. 沃尔特·利普曼。

[nəʊts] [ɒn][ðə; ði][ˈkraɪsɪs] . [saɪks] .
Notes on the Crisis . 6 .
笔记 在 这 危机 . 6 .

关于危机的笔记.6.

[tʃɑːlɪz] [ə; eɪ] . [brəd] .
CHARLES A . BEARD .
查尔斯 一个 . 胡须 .

查尔斯·A·比尔德。

[ðə; ði] [miθ] [ɒv; əv] [ˈrʌɡɪd] [əˈmerɪkən] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlɪzəm] . [ˈseɪvən] .
The Myth of Rugged American Individualism . 7 .
这 神话 的 崎岖 美国人 个人主义 . 7 .

美国坚韧不拔的个人主义神话。7.

[ˈrɛksfɔːrd] [gai] [ˈtʌɡwɛl] .
REXFORD GUY TUGWELL .
雷克斯福德 盖伊 塔格韦尔 .

雷克斯福德·盖伊·塔格韦尔。

[ˈmɪstə(r)] . [ˈhuvərz] [ˌiːkəˈnɒmɪk][ˈpələsi] .
Mr . Hoover's Economic Policy .
先生 . 胡佛 经济的 政策 .

胡佛先生的经济政策。

[eɪt] . [ˈhɜːrmən] [ˈheɪɡədɔːrn] .
8 . HERMANN HAGEDORN .
8 . 赫尔曼 哈格多恩 .

8. 赫尔曼·哈格多恩。

[ðə; ði] [θriː] [ˈfeələʊz] . [naɪn] .
The Three Pharaohs . 9 .
这 三 法老 . 9 .

三位法老。9.

[em] . [eɪtʃ] . [ˈhedʒɪz] .
M . H . HEDGES .
M . H . 对冲 .

MH树篱。

[ə; eɪ] [ˈstraɪklɪs] [ˈɪndəstri] . - .
A Strikeless Industry . 10 .
一个 无罢工 行业 . - .

一个不会罢工的行业。10.

[ˈɡɪlbət] [ˈsɛldɛz] .
GILBERT SELDES .
吉尔伯特 seldes .

吉尔伯特·塞尔德斯。

[əˈɡenst] [ˌrevəˈluːʃn] . - .
Against Revolution . 11 .
反对 革命 . - .

反对革命。11.

[dʒɔːdʒ] [es] . [kaʊnts] .
GEORGE S . COUNTS .
乔治 S . 计数 .

乔治·S·康茨。

[deə(r)][ðə; ði] [skuːl] [bɪld] [ə; eɪ] [njuː] [ˈsəʊʃ(ə)l]
Dare the School Build a New Social
敢 这 学校 建造 一个 新的 社会的

敢于让学校构建一个全新的社会

[ˈɔːdə(r)] ?
Order ?
命令 ?

命令？

([ˈspeʃ(ə)l] , - [ˈpeɪdʒɪz] .) - .
(Special , 64 pages .) 12 .
(特别的 , - 页面 .) - .

(特刊，64页。) 12.

[ˈhɛndrɪk] [ˈwɪləm] [væn] [luːn] .
HENDRIK WILLEM VAN LOON .
亨德里克 威廉 VAN 潜鸟 .

亨德里克·威廉·范·隆。

[tuː; tə][hæv; həv][ɔː(r)][tuː; tə][biː; bi] — [teɪk] [jɔː(r); jə(r)] [tʃɔɪs] . - .
To Have or to Be — Take Your Choice . 13 .
到 有 或者 到 是 — 拿 你的 选择 . - .

拥有还是存在——做出你的选择。13.

[ˈnɔːmən] [ˈtɒməs] .
NORMAN THOMAS .
诺曼 托马斯 .

诺曼·托马斯。

[ðə; ði] ['səʊʃəlɪst] [kɨʊə(r)][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [sɪk] [sə'saɪətɪ] . - .
The Socialist Cure for a Sick Society . 14 .
这 社会主义 治愈 为了 一个 生病的 社会 . - .

社会主义是医治病态社会的良方。14.

[eɪtʃ] . [dʒi:] . [welz] .
H . G . WELLS .
H . G . 水井 .

H·G·威尔斯。

[wɒt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [dʌn] — [naʊ] :
What Should be Done — Now :
什么 应该 是 完毕 — 现在 :

现在应该做什么：

[ə; eɪ] [ˌmemə'rændəm] [pɒn][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ˌsɪtʃu'eɪ(ə)n] . - .
A Memorandum on the World Situation . 15 .
一个 备忘录 在 这 世界 情况 . - .

关于世界形势的备忘录。15.

[vi:] . [ef] . ['kælvərtən] .
V . F . CALVERTON .
V . F . 卡尔弗顿 .

VF CALVERTON。

[fɔ:(r); fə(r)] [ˌrevə'lu:ʃn] . - .
For Revolution . 16 .
为了 革命 . - .

为了革命。16。

['hɒrəs] [em] . ['kælən] .
HORACE M . KALLEN .
贺拉斯 M . 卡伦 .

霍勒斯·M·卡伦。

['kɒlɪdʒ] [prə'lɔŋ, 'lɔ:ŋ] ['ɪnfənsɪ] .
College Prolongs Infancy .
大学 延长 婴儿期 .

大学教育延长了婴儿期。

[ðə; ði] [dʒɒn] [deɪ] ['kʌmpəni]
THE JOHN DAY COMPANY
这 约翰 天 公司

约翰·戴公司

- [fɔ:θ] ['ævənju:] , [nju:] [jɔ:k]
386 Fourth Avenue , New York
- 第四 大街 , 新的 约克

纽约第四大道386号

听书破万卷

开口如有神

